

Motoriduttore interrato
Under grounded gear motor
Motoreducteur enterré
Unrterflur-Drehtorantrieb
Motorreductor interrado
Motorreductor interrado
Podziemny motoreduktor
Onder geaard uitrustingsmotor

UNDER



Ⓜ **IT** MANUALE ISTRUZIONI
Ⓜ **GB** INSTRUCTION MANUAL
Ⓜ **F** MANUEL D'EMPLOI
Ⓜ **D** BEDIENUNGSANLEITUNG
Ⓜ **E** MANUAL DE INSTRUCCIONES
Ⓜ **P** MANUAL DE INSTRUÇÕES
Ⓜ **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
Ⓜ **NL** INSTRUCTIE HANDBOEK



Keyautomation S.p.A



Organizzazione con Sistema
di Gestione certificato
Company with Management
System certified

ISO 9001:2008

SINCERT

AVVERTENZE IMPORTANTI.....	2
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	3
OPERAZIONI PRELIMINARI.....	3
DIMENSIONI D'INGOMBRO.....	3
POSIZIONAMENTO DELLA CASSA DI FONDAZIONE.....	4
INSTALLAZIONE DEL MOTORIDUTTORE.....	5
INSTALLAZIONE DEI FERMI FINECORSA.....	5
COLLEGAMENTI ELETTRICI.....	6
SCHEMA DI INSTALLAZIONE.....	7
SBLOCCO DI EMERGENZA.....	7
MANUTENZIONE.....	8
SMALTIMENTO.....	8

AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione

Key Automation S.p.A. dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio

TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.



Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione.

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.


L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IN CONFORMITÀ VIGENTI NORMATIVE EUROPEE:

- EN 60204-1** (Sicurezza del macchinario, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: regole generali).
- EN 12445** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, metodi di prova).
- EN 12453** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, requisiti).

- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
 - Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP44 o superiore.
 - L'installazione richiede competenze in campo elettrico e meccanico; deve essere eseguita solamente da personale qualificato in grado di rilasciare la dichiarazione di conformità di tipo A sull'installazione completa (Direttiva macchine 2006/42/CEE, allegato IIA).
 - E' obbligo attenersi alle seguenti norme per chiusure veicolari automatizzate: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ed alle eventuali prescrizioni nazionali.
 - Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte.
 - La regolazione della forza di spinta dell'anta deve essere misurata con apposito strumento e regolata in accordo ai valori massimi ammessi dalla normativa EN 12453.
 - Consigliamo di utilizzare un pulsante di emergenza da installare nei pressi dell'automazione (collegato all'ingresso STOP della scheda di comando) in modo che sia possibile l'arresto immediato del cancello in caso di pericolo.
 - L'apparecchiatura non deve essere utilizzata da bambini o persone con disabilità fisiche o psichiche, senza la dovuta conoscenza o supervisione da parte di una persona competente.
 - Controllare i bambini in modo che non giochino con l'apparecchiatura.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.

MODELLI E CARATTERISTICHE

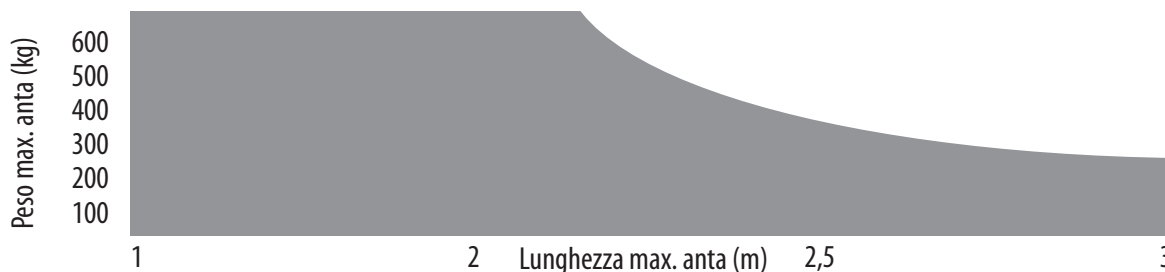
900INT	Motoriduttore per cancelli a battente (montaggio interrato) 230 Vac
900INT-24	Motoriduttore per cancelli a battente (montaggio interrato) 24 Vdc
900INT-OIL	Motoriduttore per cancelli a battente (montaggio interrato) 230 Vac bagno d'olio

DATI TECNICI	900INT	900INTOIL	900INT-24 
centralina consigliata	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
alimentazione	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
potenza assorbita	230 W	230 W	120 W
assorbimento motore	1 A	1 A	5 A
condensatore	10 µF	10 µF	-
grado di protezione	67 IP	67 IP	67 IP
coppia	300 Nm	300 Nm	250 Nm
apertura anta	108° Max	108° Max	108° Max
servizio temporaneo	30 %	80 %	80 %
termoprotezione	150° C	150° C	-
tempo di apertura	20 sec	20 sec	21 sec
temperatura di esercizio	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
peso	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

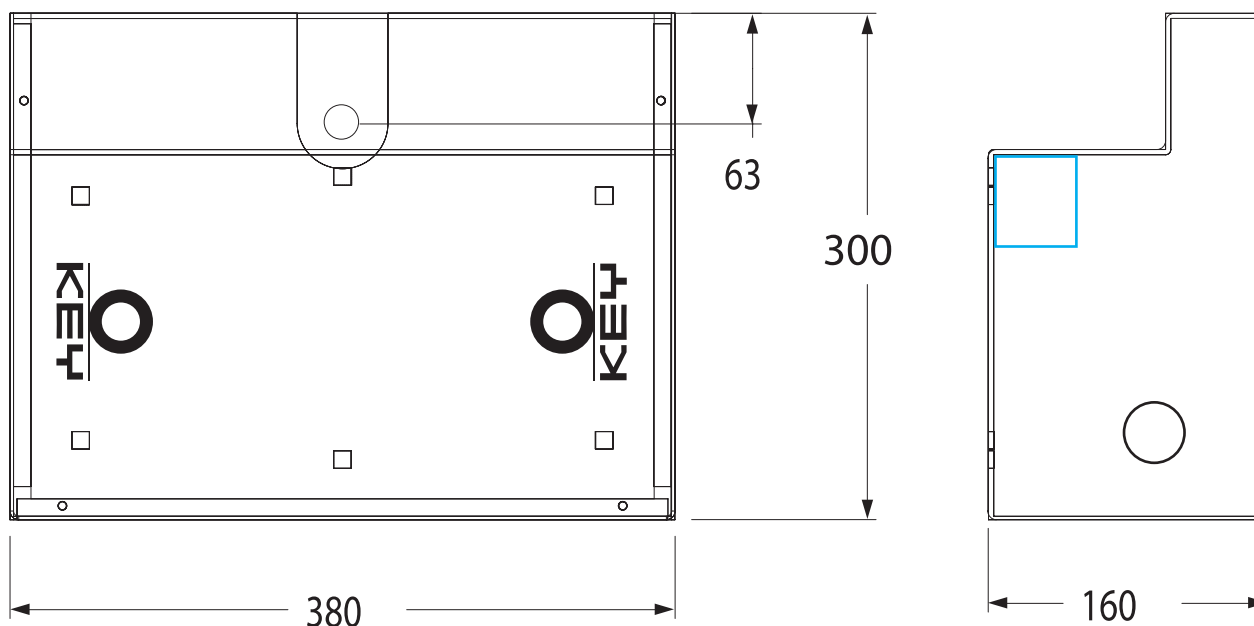
La serie di attuatori UNDER, è stata studiata per automatizzare cancelli a battente con ante fino a 600 Kg di peso, lunghe fino a 3 m.

Prima di procedere con l'installazione è fondamentale assicurarsi che il vostro cancello si apra e si chiuda liberamente e verificare scrupolosamente i seguenti punti:

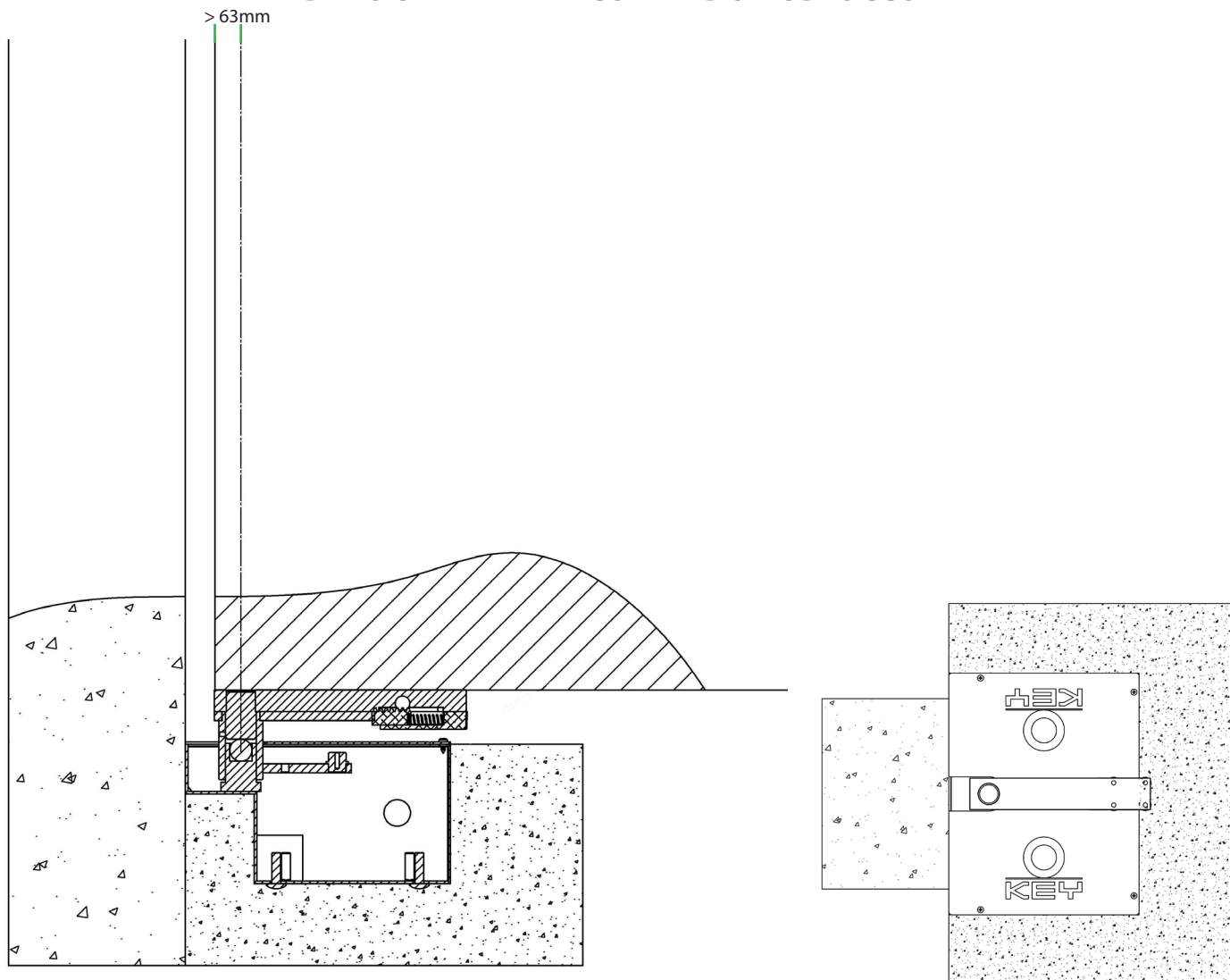
- Cardini e perni in ottimo stato e opportunamente ingrassati.
- Nessun ostacolo deve impedire il movimento.
- Nessun attrito con il suolo e tra le ante deve essere presente.
- Il vostro cancello deve essere equipaggiato di fermo centrale e fermi laterali questi sono indispensabili per un buon funzionamento del sistema.



DIMENSIONI D'INGOMBRO



POSIZIONAMENTO DELLA CASSA DI FONDAZIONE E DEL SISTEMA LEVE COMANDO E SBLOCCO

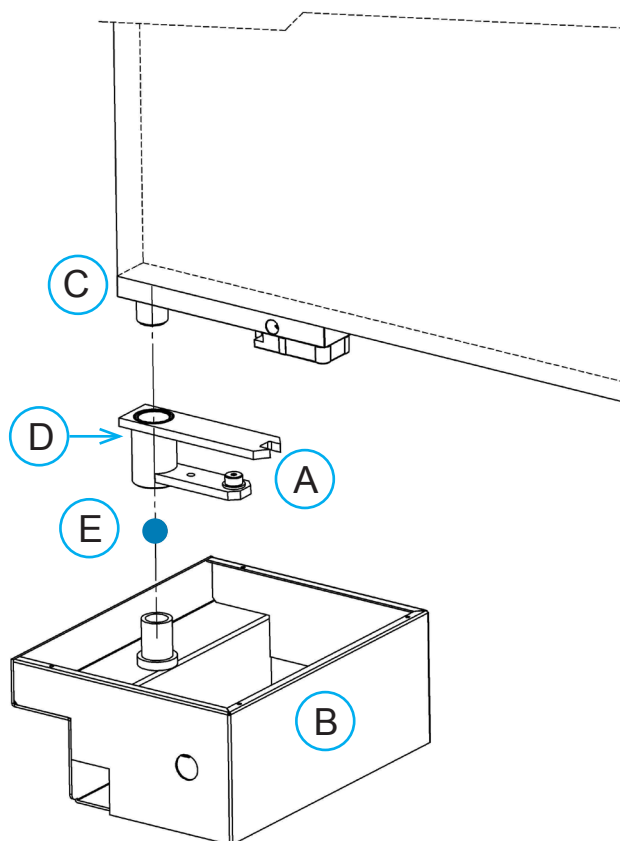


1. Eseguire in base alle dimensioni d'ingombro, uno scavo di fondazione (si consiglia di prevedere un buon drenaggio in modo da evitare il ristagno dell'acqua).
2. Collocare la cassa all'interno dello scavo, con il perno allineato all'asse della cerniera.
3. Prevedere un condotto per i cavi elettrici ed uno per il drenaggio.
4. Annegare nel calcestruzzo la cassa di fondazione, curandone la messa in bolla ed il livello.

⚠ ATTENZIONE:

Prima di procedere con i seguenti punti rispettare i tempi di ripresa del calcestruzzo.

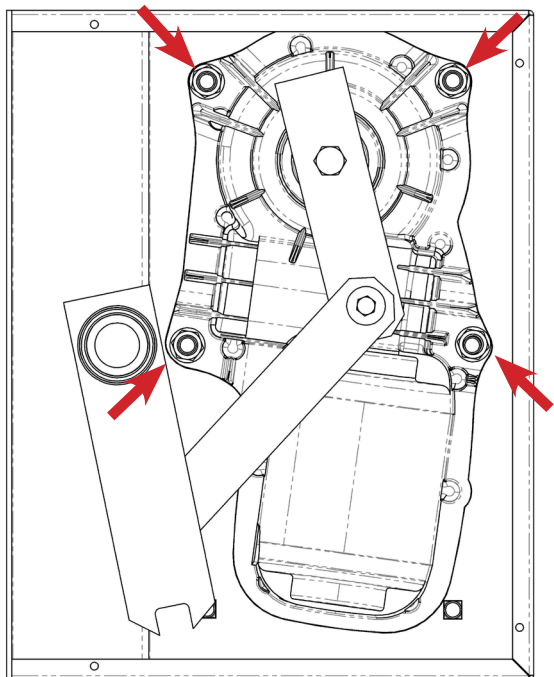
5. Inserire la sfera E nell'apposito foro dopo averla ingrassata
6. Inserire sul perno della cassa B la staffa di comando A.
7. Fissare con saldatura robusta l'anta del cancello sulla leva di sblocco C.
8. Ingrassare mediante apposito ugello ingrassatore D.



INSTALLAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

1. Collocare il motoriduttore all'interno della cassa di fondazione.

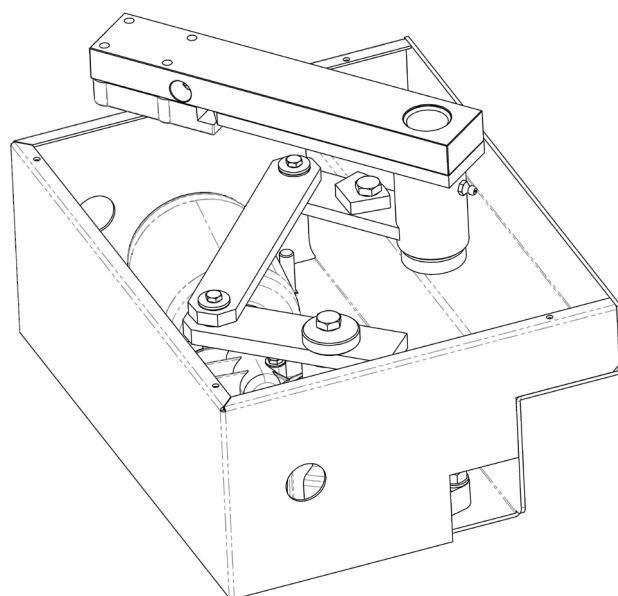
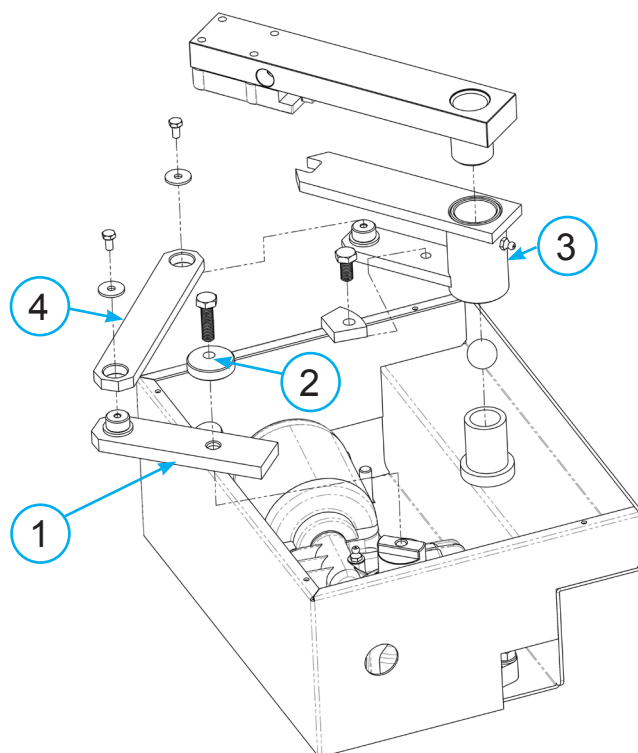
2. Fissare il motoriduttore alla cassa di fondazione serrando i 4 dadi.



3. Montare la leva motore (1) sull'albero motore e fissare la vite con la rondella di finecorsa (2).

4. Collegare la leva motore (1) alla staffa di comando (3) tramite la leva lunga (4) e fissarle tra di loro con le apposite viti M6x10 e rondelle dati in dotazione.

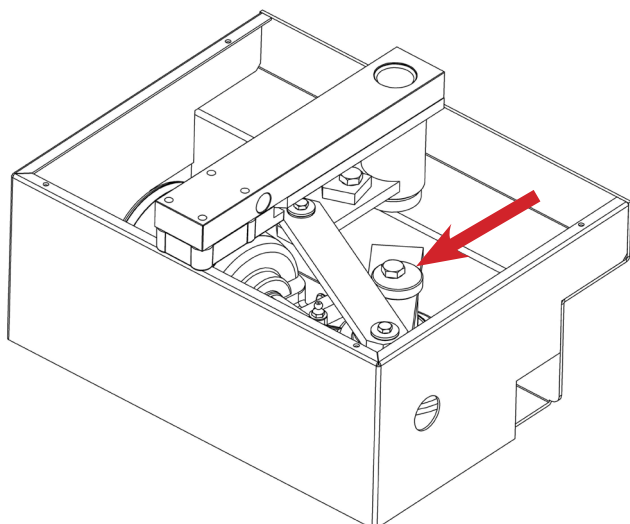
5. Collegare il motore alla centrale di comando seguendo le indicazioni riportate nel manuale di installazione della scheda.



INSTALLAZIONE DEI FERMI FINECORSA

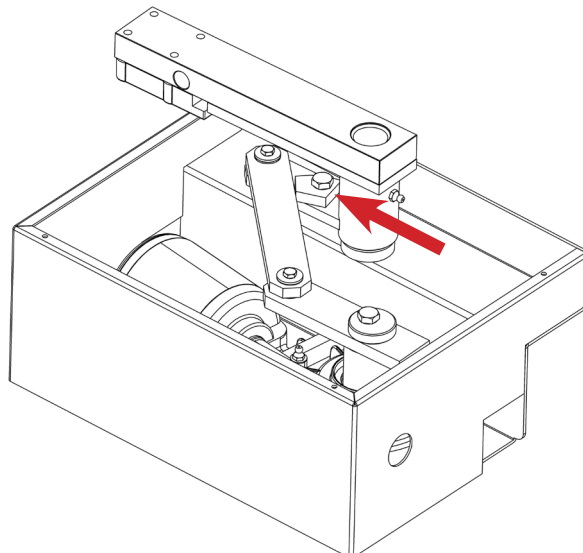
CHIUSURA

1. Portare il cancello in posizione di massima chiusura, quindi regolare la rondella finecorsa come riportato in figura e serrare la vite M10x35..



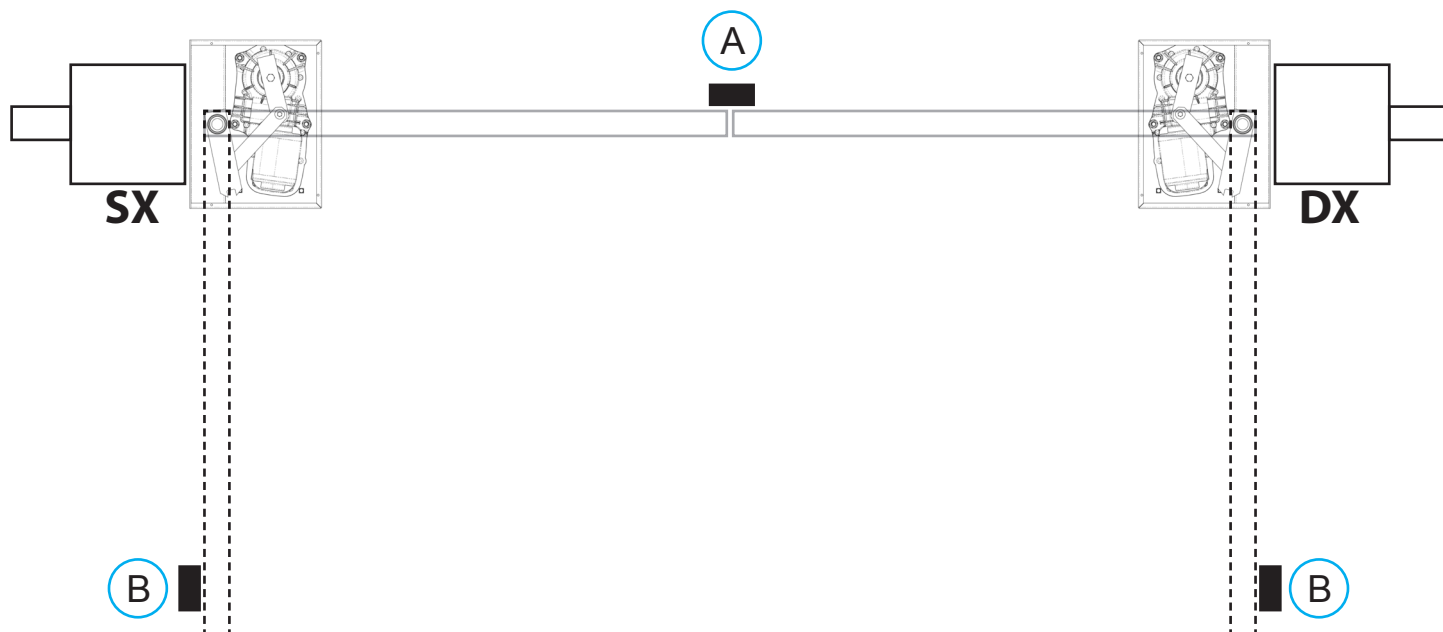
APERTURA

2. Portare il cancello in posizione di massima apertura, quindi montare il dado finecorsa come riportato in figura e serrare la vite M10x20.



! ATTENZIONE:

Il vostro cancello deve essere equipaggiato di fermo centrale e fermi laterali; questi sono indispensabili per un buon funzionamento del sistema.

**COLLEGAMENTI ELETTRICI**

UNDER 230V (900INT-900INT-OIL)		
COLORE CAVO MOTORE	Motore DX	Motore SX
Nero	Apertura	Chiusura
Grigio	Comune	Comune
Marrone	Chiusura	Apertura
Giallo/Verde	Messa a terra	Messa a terra

! ATTENZIONE:

Per il funzionamento dei motori 230V è indispensabile collegare il condensatore di rifasamento tra nero e marrone del motoriduttore.

UNDER 24V (900INT-24)		
COLORE CAVO MOTORE	Motore DX	Motore SX
Blu	Apertura	Chiusura
Marrone	Chiusura	Apertura
Nero	+ encoder	+ encoder
Giallo/Verde	S encoder	S encoder
Grigio	- encoder	- encoder

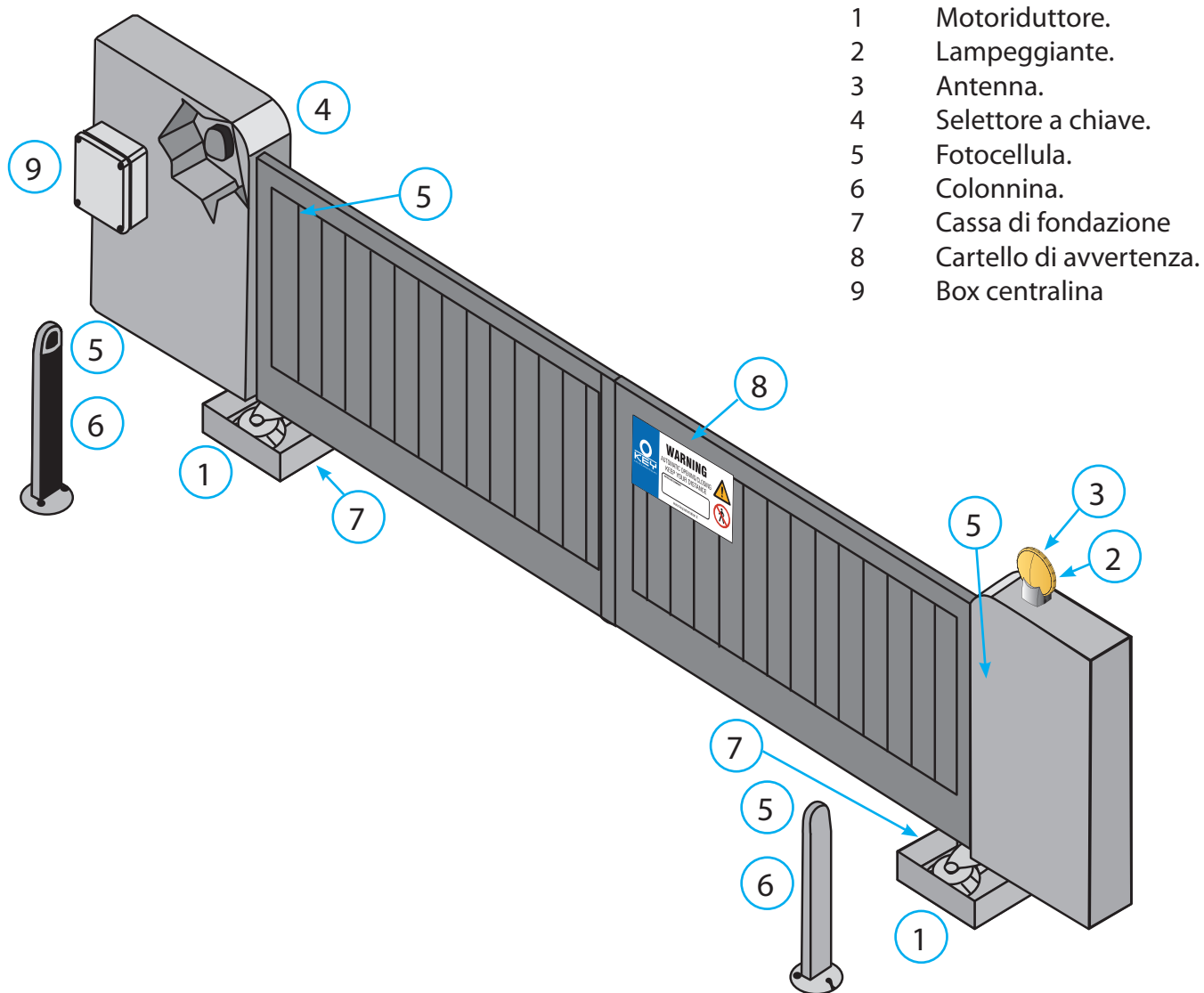
! ATTENZIONE:

Per il funzionamento degli encoder è indispensabile che entrambe le ante in posizione di chiusura si appoggino a un fermo meccanico.

! ATTENZIONE:

Collegare sempre il cavo di terra al sistema di terra della rete di alimentazione. Utilizzare cavo con sezione minima di 2,5 mm²

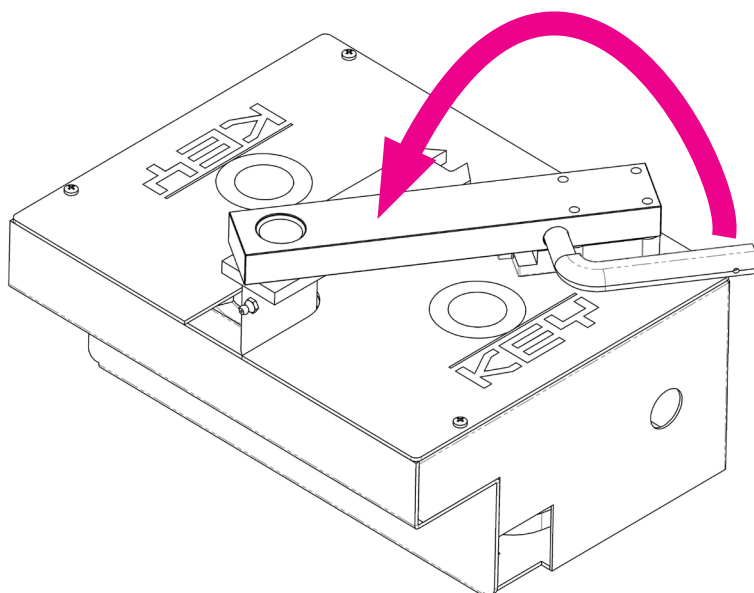
QUADRO D'INSIEME



SBLOCCO DI EMERGENZA

In caso di mancanza di corrente elettrica, il cancello può essere sbloccato meccanicamente agendo sulla staffa motore.

Inserire la leva di sblocco in dotazione con la maniglia rivolta verso il centro del cancello e ruotare di 180° in senso antiorario. Il ripristino dell'automazione avverrà automaticamente al primo azionamento del motore.



MANUTENZIONE



PERICOLO:

per qualsiasi tipo di manutenzione, togliere l'alimentazione.

Il motoriduttore viene fornito con lubrificazione permanente a grasso o a olio e quindi non necessita di manutenzioni.



RACCOMANDAZIONI FINALI

- 1) Eseguire la messa a terra.
- 2) Tenere sempre separati i cavi di alimentazione dai cavi di comando.
- 3) Dotare l'impianto di dispositivi di sicurezza come: fotocellule, limitatori di coppia, costola sensibile. Quando l'impianto dà su pubblica via, bisogna installare almeno due dei suddetti dispositivi (scelti fra tre tipi o anche dello stesso tipo).
- 4) Ai fini dello sbloccaggio è necessario che il cancello, una volta chiuso, non spinga sulle battute di arresto.
- 5) Realizzare l'impianto secondo le norme vigenti.
- 6) Il controllo della forza di spinta deve essere dato dalla presenza di un regolatore di coppia nell'impianto.
- 7) E' assolutamente necessario che prima dell'installazione del motoriduttore, il cancello sia dotato delle battute di arresto.
- 8) Per il controllo della taratura, servirsi di un dinamometro.
- 9) Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione e regolazione devono essere eseguiti da personale qualificato.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO



I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radio-comandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi. Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

NOTE
NOTES
NOTES

ANMERKUNGEN
NOTA
OBSERVAÇÕES

Blank lined page for notes or observations.

INDEX

IMPORTANT REMARKS.....	10
TECHNICAL DATA.....	11
PREPARATORY STEPS.....	11
OVERALL DIMENSIONS.....	11
POSITIONING THE FOUNDATION BOX.....	12
INSTALLING THE MOTOR REDUCER GEAR UNIT.....	13
INSTALLATION OF THE STOP LIMIT SWITCHES.....	13
ELECTRICAL CONNECTIONS.....	14
INSTALLATION LAYOUT.....	15
EMERGENCY UNBLOCKING.....	15
MAINTENANCE.....	16
DISPOSAL.....	16

IMPORTANT REMARKS

For any installation problems please contact

Key Automation S.p.A. TEL. (+39) 0421 307456

has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.



Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.

AUTOMATION MUST BE IMPLEMENTED IN COMPLIANCE WITH THE EUROPEAN REGULATIONS IN FORCE:

EN 60204-1 (Machinery safety. electrical equipment of machines, part 1: general rules)


EN 12445 (Safe use of automated locking devices, test methods)

EN 12453 (Safe use of automated locking devices, requirements)

- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply.
The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- The plastic case has an IP55 insulation; to connect flexible or rigid pipes, use pipefittings having the same insulation level.
- Installation requires mechanical and electrical skills, therefore it shall be carried out by qualified personnel only, who can issue the Compliance Certificate concerning the whole installation (Machine Directive 2006/42/CEE, Annex IIA).
- The automated vehicular gates shall comply with the following rules: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 as well as any local rule in force.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike.
- The door thrust force adjustment shall be measured by means of a proper tool and adjusted according to the max. limits, which EN 12453 allows.
- We recommend to make use of an emergency button, to be installed by the automation (connected to the control unit STOP input) so that the gate may be immediately stopped in case of danger.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised do not play with the appliance.

TYPES AND CHARACTERISTICS

900INT	230 Vac Under grounded gear motor, with grease, with opening and closing limit
900INT-24	24 Vdc Under grounded gear motor, with grease with opening and closing limit
900INT-OIL	230 Vac Under grounded gear motor, lubricated in oil bath, with opening and closing limit.

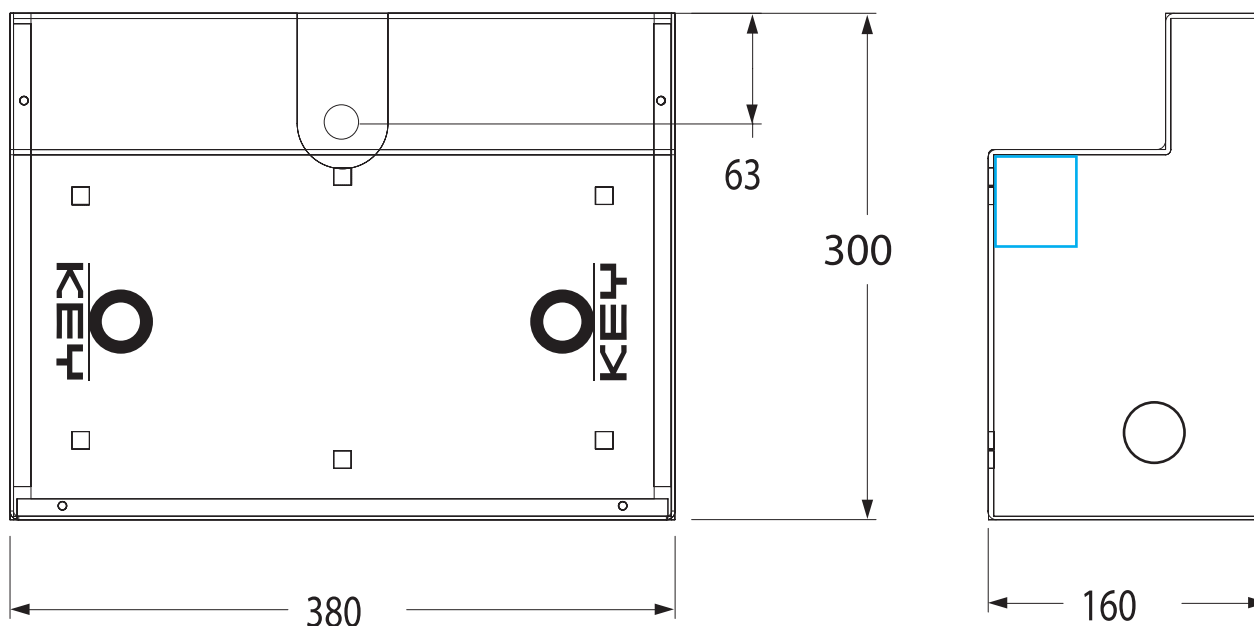
TECHNICAL DATA	900INT	900INTOIL	900INT-24 
Suggested control unit	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
Power supply	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
Maximum power	230 W	230 W	120 W
Idling current	1 A	1 A	5 A
Capacitor	10 µF	10 µF	-
Protection	67 IP	67 IP	67 IP
Maximum torque	300 Nm	300 Nm	250 Nm
Shutter opening	108° Max	108° Max	108° Max
Working cycle	30 %	80 %	80 %
Thermal protection	150° C	150° C	-
Opening time (90°)	20 sec	20 sec	21 sec
Working temperature	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Motor weight	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

The series of actuators UNDER, has been devised to serve gates up to 600 Kg with leaf up to 3 meters wide (look at the table technical data). Before proceeding with the installation, please make sure that your gate opens and closes freely, and that:

- Hinges and pins are in optimum condition and properly greased.
- No obstacles are within the moving area.
- There is no friction with the ground or between the leaves.
- Your gate shall be equipped with central and side stops, which are fundamental for the good system operation.

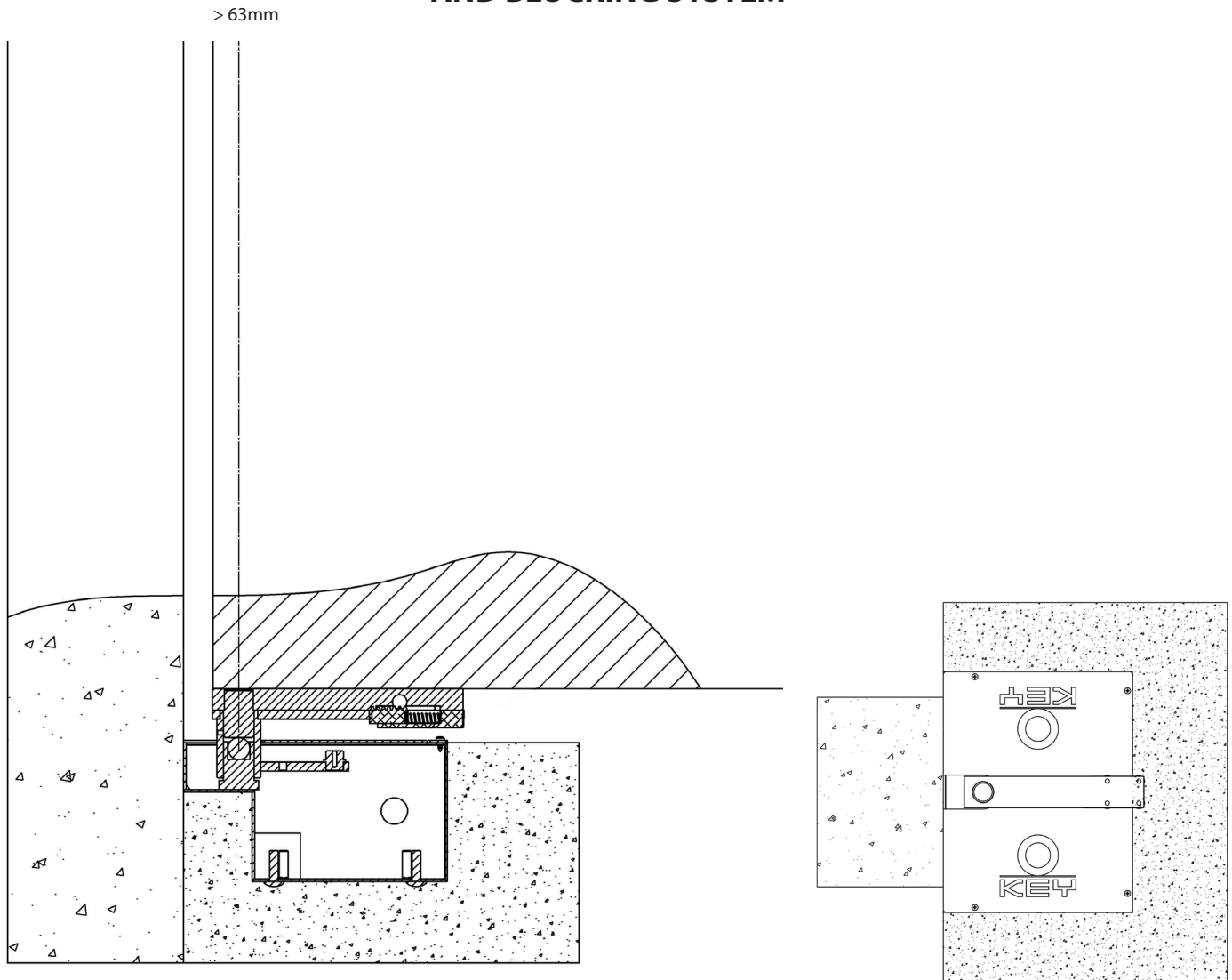


OVERALL DIMENSIONS



POSITIONING THE FOUNDATION BOX AND THE LEVER CONTROL AND BLOCKING SYSTEM

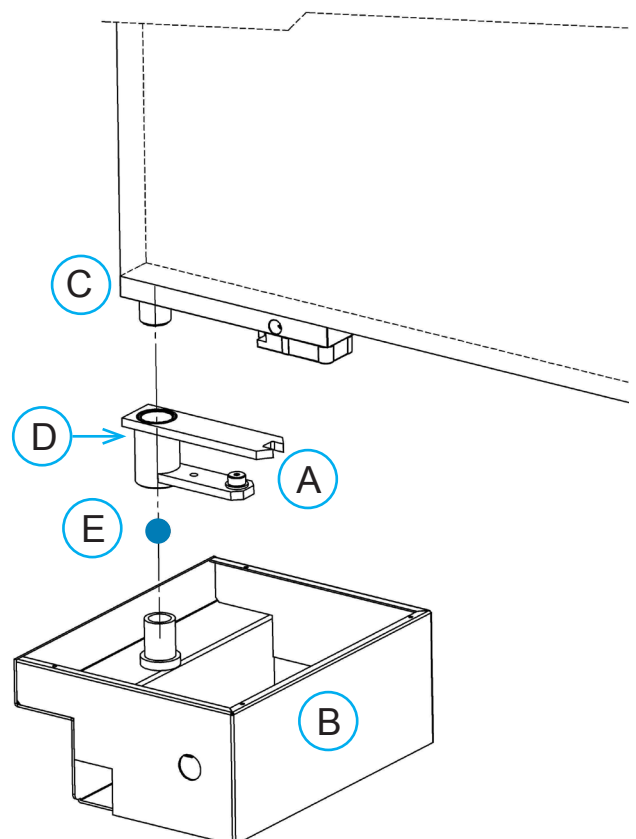
ENGLISH



1. Depending on the dimensions, dig a suitably sized foundation ditch (it is recommended to provide adequate drainage in order to avoid water pooling).
2. Place the foundation box inside the trench, with the support pivot aligned with the hinge axis.
3. Install a conduit for the electrical cables, and another for drainage.
4. Embed the foundation box in concrete, ensuring it is level and plumb.

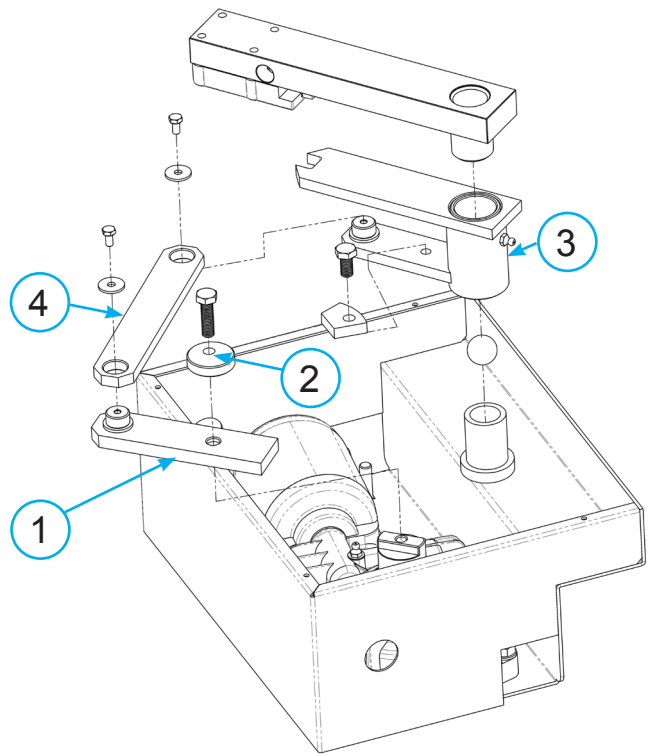
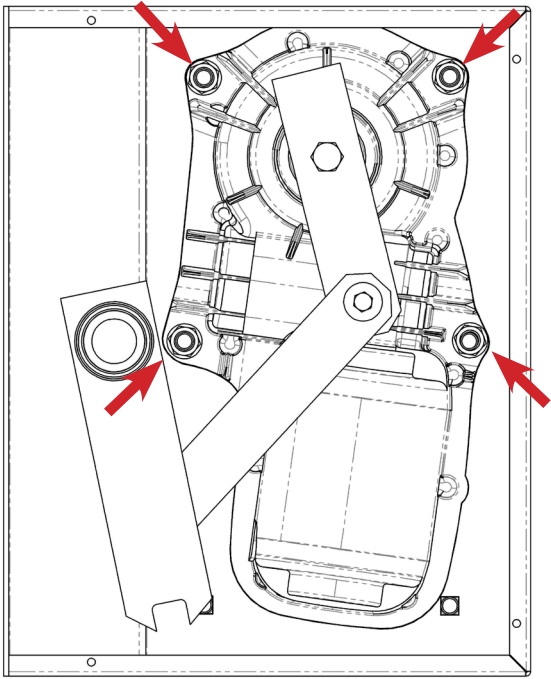
⚠ WARNING: ensure that the concrete used is properly cured prior to proceeding with the following steps.

5. Insert the ball E into the special hole after having greased it
6. Insert the control rod A over the foundation box supporting pivot B.
7. Fix with a strong welding the wing of the gate on the release lever C, then put everything on the driving bracket A
8. Grease the mechanism using the appropriate grease nipple D.



INSTALLING THE MOTOR REDUCER

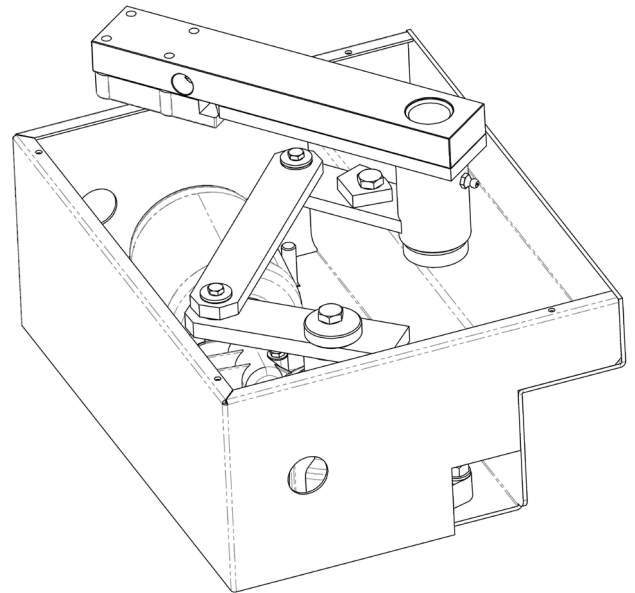
1. Place the motor reducer gear unit inside the foundation box.
2. Fix the motor reducer in place inside the foundation box by tightening the 4 nuts.



3. Assemble the lever engine (1) on the motor shaft and tighten the screw with washer switch (2).

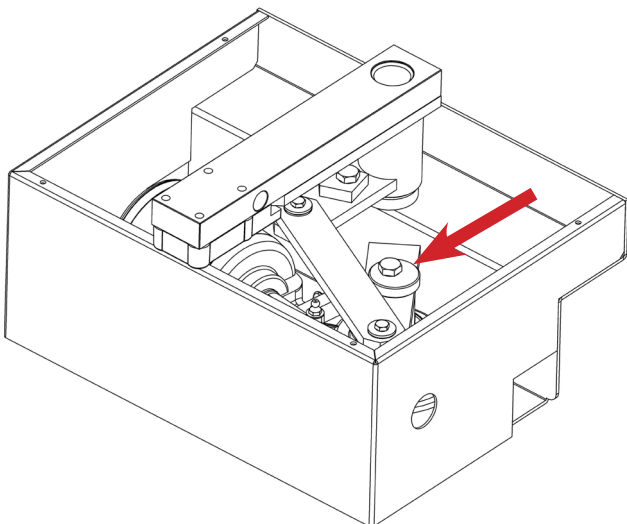
4. Connect the lever engine (1) command to the bracket (3) through the long lever (4) and secure them together with screws M6x10 and washers supplied data.

5. Connect the motor to the control panel following the instructions in the manual installation of the card.

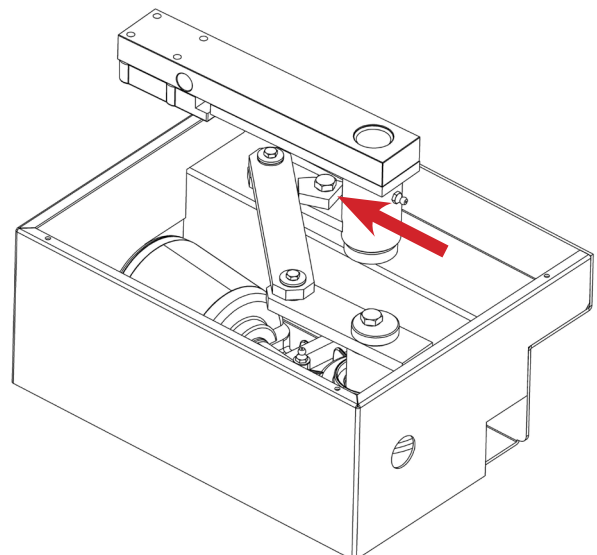


INSTALLATION OF THE LIMIT SWITCHES

1. Move the gate in a position fully closed, then adjust the washer as shown below and fasten the screw M10x35.

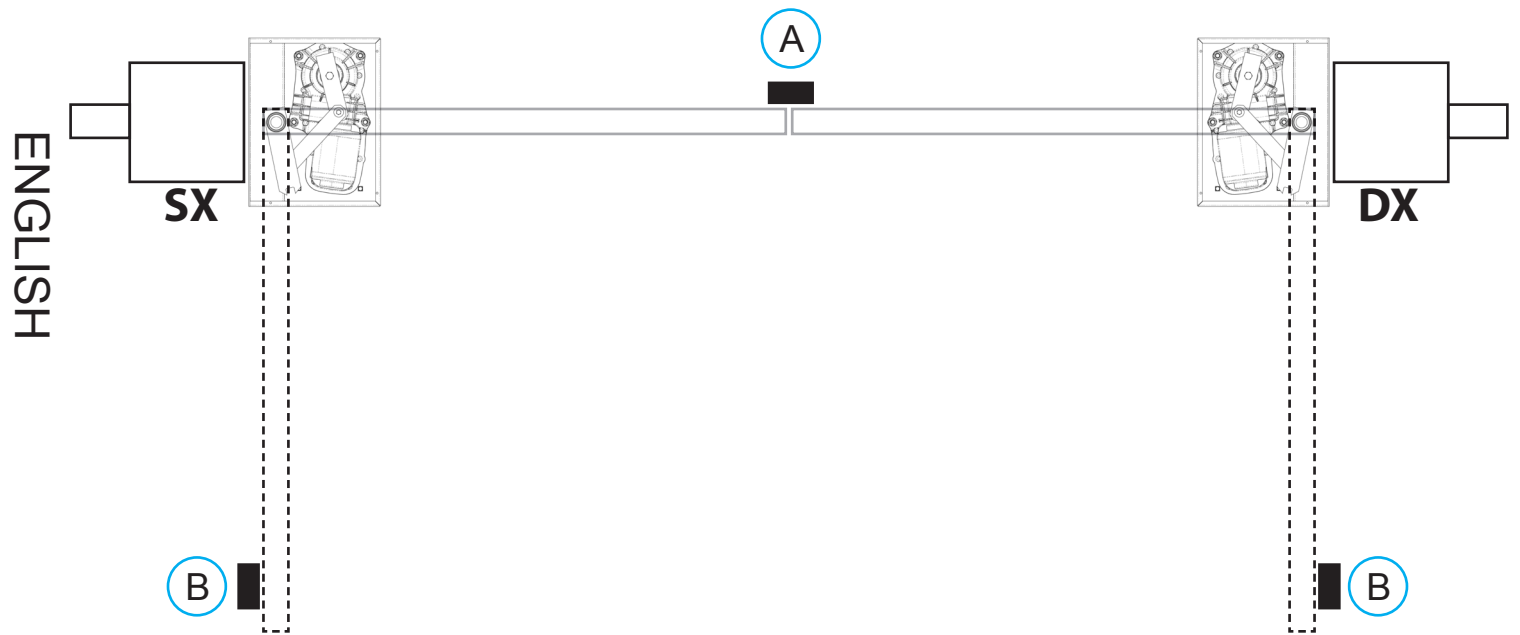


2. Place the gate in the maximum open position, and then attach the limit switch nut as shown in the figure, and tighten the screw.



! WARNING:

Your gate shall be equipped with central and side stops, which are fundamental for the good system operation.



ELECTRICAL CONNECTIONS

UNDER 230V (900INT-900INT-OIL)		
COLOR CABLE	Right	Left
Black	Opening	Closing
Gray	Common	Common
Brown	Closing	Opening
Yellow/Green	GND	GND

! CAUTION:

To operate the engine 230V is essential to connect the capacitor between black and brown of the motor.

UNDER 24V (900INT-24)		
COLOR CABLE	Right	Left
Blu	Opening	Closing
Brown	Closing	Opening
Black	+ encoder	+ encoder
Yellow/Green	S encoder	S encoder
Gray	- encoder	- encoder

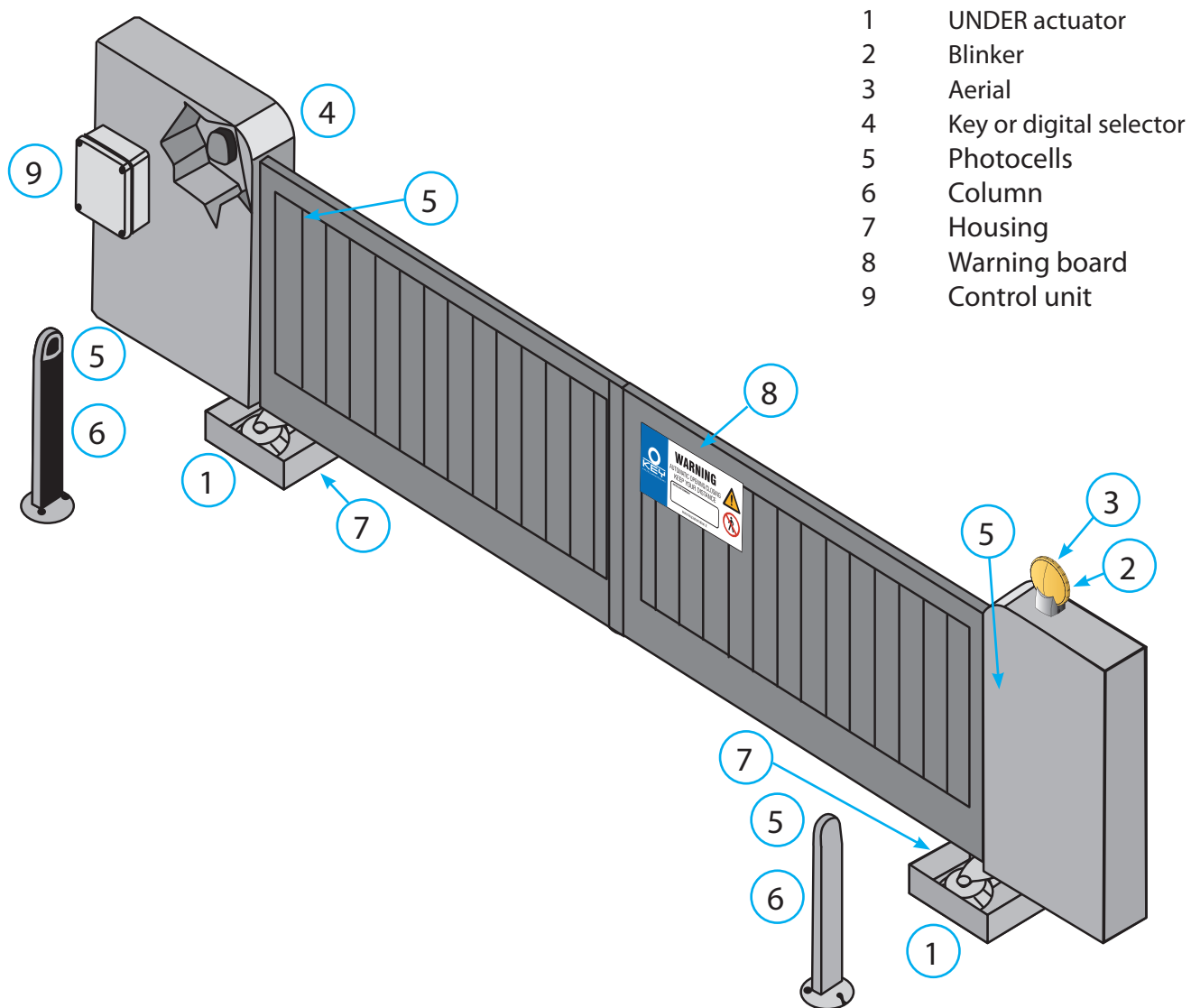
! ATTENTION:

For encoder operation, when in the closed position, both gate panels must rest against a mechanical stop.

! WARNING:

Always connect the earth cable to the mains power earth system with a cable minimum cross sectional area of 2.5 mm²

INSTALLATION LAYOUT

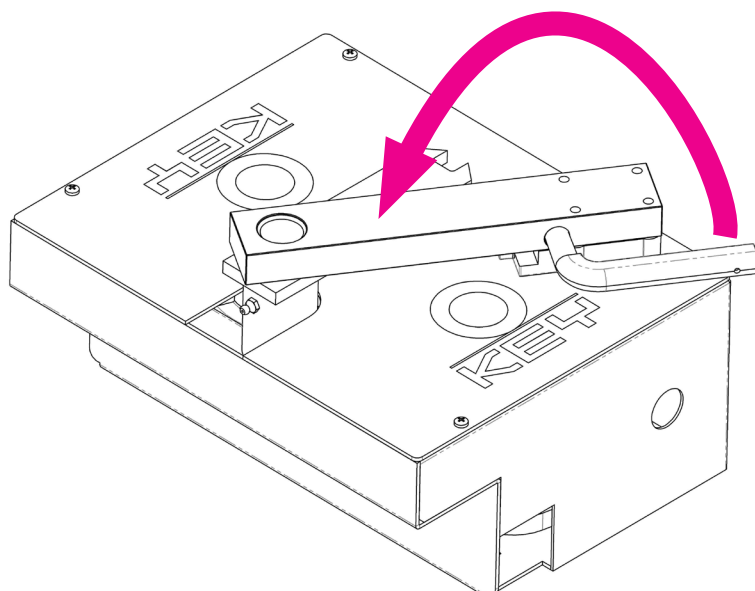


ENGLISH

EMERGENCY UNBLOCKING

In the case of a power failure, the gate can be unblocked mechanically by operating the motor.

Insert the supplied unblocking lever and rotate 180° clockwise. Automation will be automatically restored the first time the motor is operated.



MAINTENANCE



DANGER:

For any kind of maintenance, disconnect the power supply.

The reduction grease is supplied with permanent lubrication grease and therefore does not require maintenance.

For the correct maintenance of the system where the reduction gear is operative, proceed as follows:

Clean and clear from debris periodically the rail and its wheels.

In the event of malfunction, the system must not be used.

Contact specialized personnel.

DISPOSAL



Dispose of materials in compliance with current standards



GENERAL WARNINGS

Attach labels that warn against crushing in a highly visible place or near the fixed controls;

- Permanently attach the labels concerning manual release and place them near the manoeuvre device;
- Markings must be visible even after the device has been installed. If markings are hidden after installation, this must be indicated in the instructions.
- The movement motors must be provided with a label that instructs to keep children away from the moving door, or place the appropriate symbol (ISO 3864, see symbol)

FINAL RECOMMENDATIONS

Keep the remote control out of the reach of children and do not let them play with the control devices.

- Supply the system with security systems such as photocells, sensitive frame, torque limiter. When the system is in proximity of a public street it is necessary to install at least two of the aforementioned devices (choose among three types or even of the same type).
- Realize the system in compliance with current standards.
- Always keep the supply cables separate from the control cables.
- Carry out grounding.
- It is absolutely necessary for the door to be provided with check stops prior to installation of the reduction gear.
- In order to unlock it is necessary for the gate, once it is closed, not to push on the stop bead.
- Control over the thrust force must be given by a torque limiter in the system.
- All maintenance, repair and adjustment must be carried out by qualified personnel.
- Motors with pressure-sensitive systems must be equipped with a label that says

ATTENTION: RISK OF CRUSHING.

INDEX

CONSEILS IMPORTANTS.....	18
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	19
OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES.....	19
DIMENSIONS TOTALES.....	19
POSITIONNEMENT DE LA CAISSE DE FONDATION.....	20
MISE EN PLACE DU MOTORÉDUCTEUR.....	21
MISE EN PLACE DES ARRÊTS DE FIN DE CORSE.....	21
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES.....	22
SCHÉMA D'INSTALLATION.....	23
DÉVERROUILLAGE D'URGENCE.....	23
MAINTENANCE.....	24
ÉLIMINATION.....	24

CONSEILS IMPORTANTS

Pour toute précision technique ou problème d'installation

Key Automation S.p.A. dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau

TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.



Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

EN 60204-1 (Sécurité de la machinerie. Équipement électrique des machines, partie 1: réglés générales).


EN 12445 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

EN 12453 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnéto thermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation.
La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- L'enveloppe en plastique de la carte possède une protection IP55, pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le même niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 2006/42/CEE, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour les fermetures véhiculaires automatisées: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 et à toutes les éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être faite à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maxi admises par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger).
- L'appareillage ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes affectés de handicaps physiques et/ou psychiques, sans la nécessaire connaissance ou supervision de la part d'une personne compétente.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent jouer avec l'appareillage.

MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES

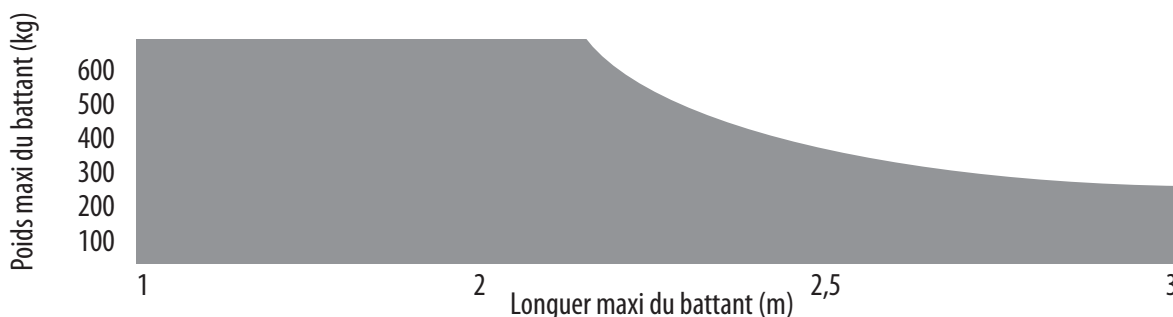
900INT	230 Vac Moteur à engrenages fixé à la partie inférieure, graissé, avec une limite d'ouverture et de fermeture.
900INT-24	24 Vdc Moteur à engrenages fixé à la partie inférieure, graissé, avec une limite d'ouverture et de fermeture.
900INT-OIL	230 Vac Moteur à engrenages fixé à la partie inférieure, lubrifié dans un bain d'huile, avec une limite d'ouverture et de fermeture.

FICHE TECHNIQUE	900INT	900INTOIL	900INT-24 
Unité de contrôle suggérée	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
Alimentation	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
Puissance maximum	230 W	230 W	120 W
Absorption à vide	1 A	1 A	5 A
Condensateur	10 µF	10 µF	-
Protection	67 IP	67 IP	67 IP
Couple maximum	300 Nm	300 Nm	250 Nm
Ouverture volet	108° Max	108° Max	108° Max
Cycle de travail	30 %	80 %	80 %
Protection thermique	150° C	150° C	-
Temps d'ouverture	20 sec	20 sec	21 sec
Température de service	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Poids moteur	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

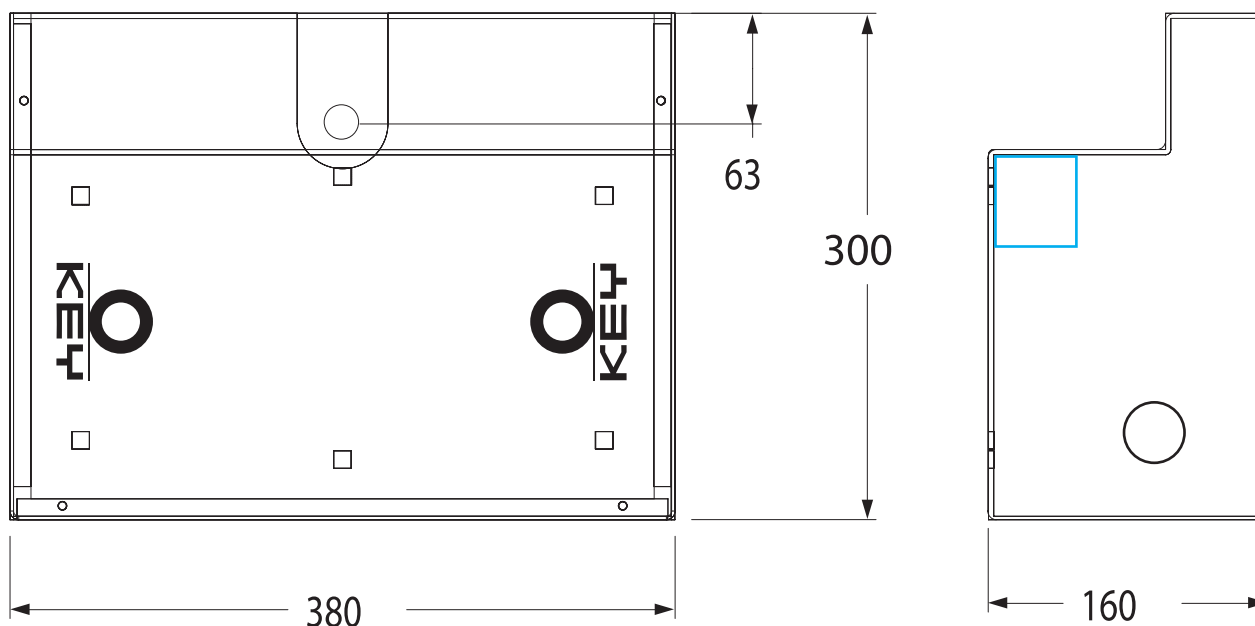
Ce série des opérateurs électromécaniques UNDER, a été créée pour automatiser portails à battant jusqu'à 600 Kg de poids et vantail de 3m selon les modèles (voir tableau caractéristiques techniques).

Avant de procéder à l'installation il est fondamental de s'assurer que votre portail s'ouvre et se referme sans problème et de vérifier scrupuleusement les points suivants:

- Gonds et tourillons en très bon état et graissés opportunément.
- Aucune entrave ne doit empêcher le mouvement.
- Aucun frottement contre le sol et entre les vantaux.
- Votre portail doit être équipé d'arrêts central et latéraux : ceux-ci sont indispensables pour un bon fonctionnement du système.

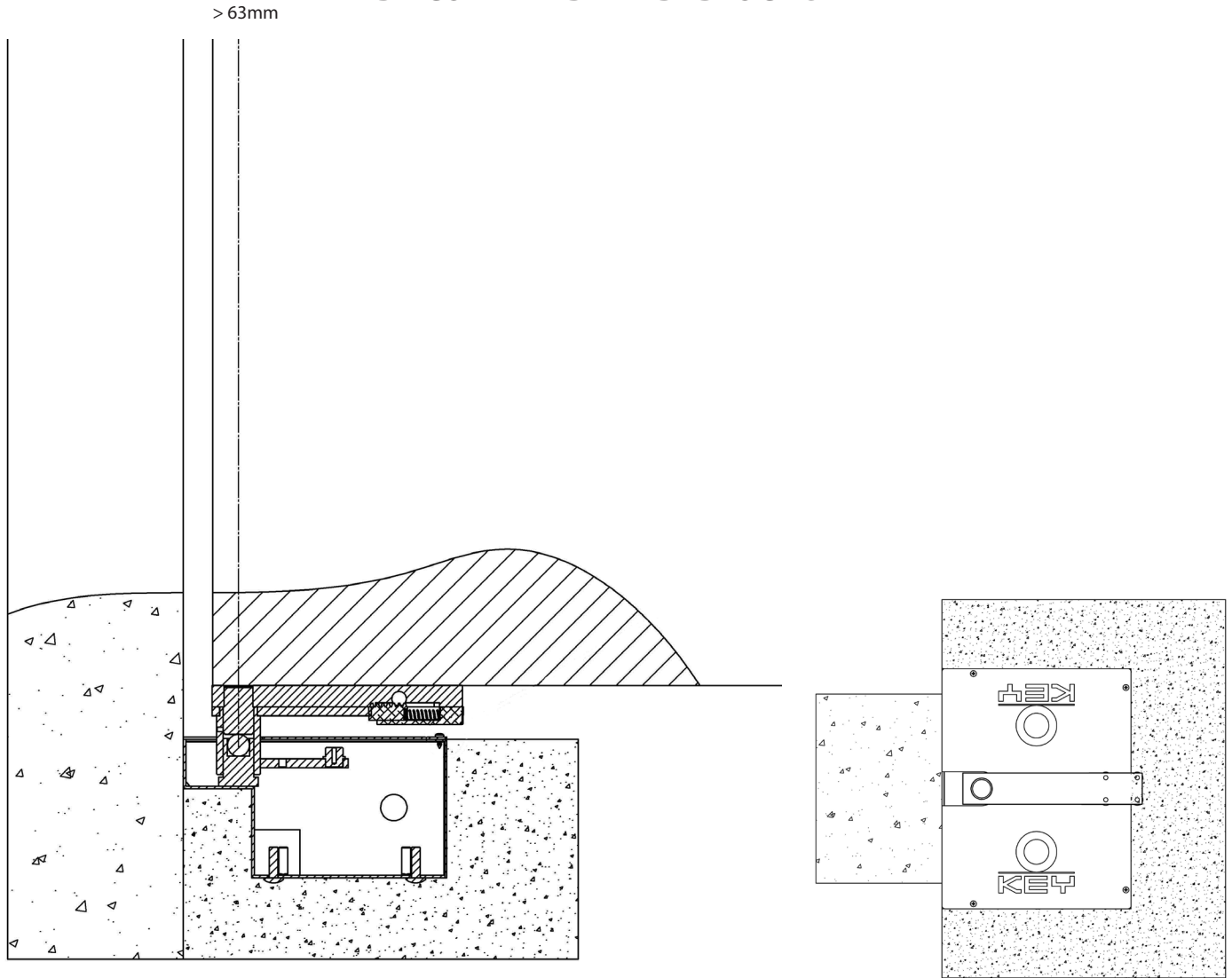


DIMENSIONS TOTALES



POSITIONNEMENT DE LA CAISSE DE FONDATION ET DU SYSTÈME DE LEVIERS DE COMMANDE ET DÉBLOCAGE

FRANÇAIS



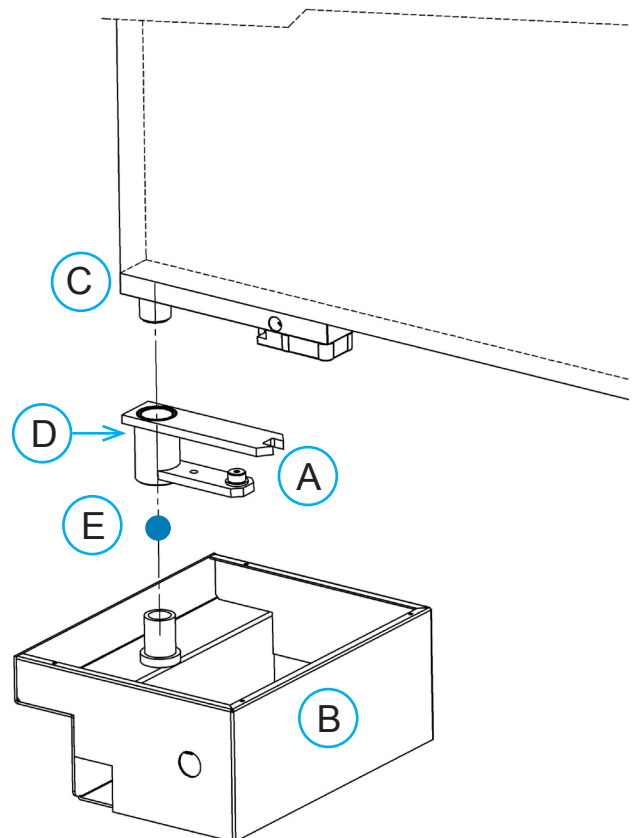
1. Effectuer, suivant les mesures d'encombrement, un trou de fondation en ayant soin de prévoir un drainage efficace de manière à éviter la stagnation d'eau.
2. Placer la caisse à l'intérieur du trou, avec le pivot dans l'axe de la charnière du portail.
3. Prévoir un conduit pour les câbles électriques et un pour le drainage.
4. Couler le ciment sur la caisse de fondation en veillant à la correcte mise à niveau.



ATTENTION:

avant de procéder avec les points suivants respecter les temps de prise du béton utilisé

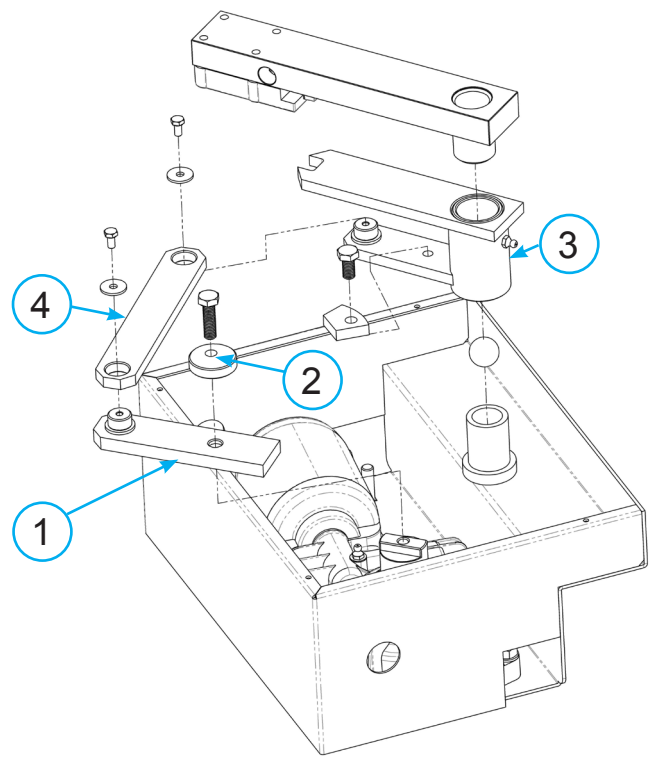
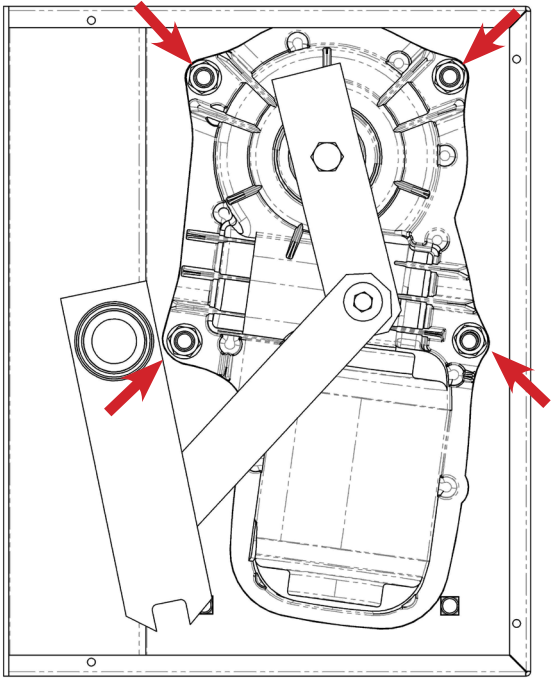
5. Insérer la bille E dans le spécial trou après l'avoir graissée
6. Insérer sur le pivot de la caisse B la bride de commande A
7. Fixer avec une soudure forte le vantail du portail sur le levier de déverrouillage C, ensuite positionner tout sur l'étrier de commande A en correspondance du trou
8. Graisser au moyen d'un bec graisseur D prévu à cet effet



MISE EN PLACE DU MOTORÉDUCTEUR

1. Placer le motoréducteur à l'intérieur de la caisse de fondation.

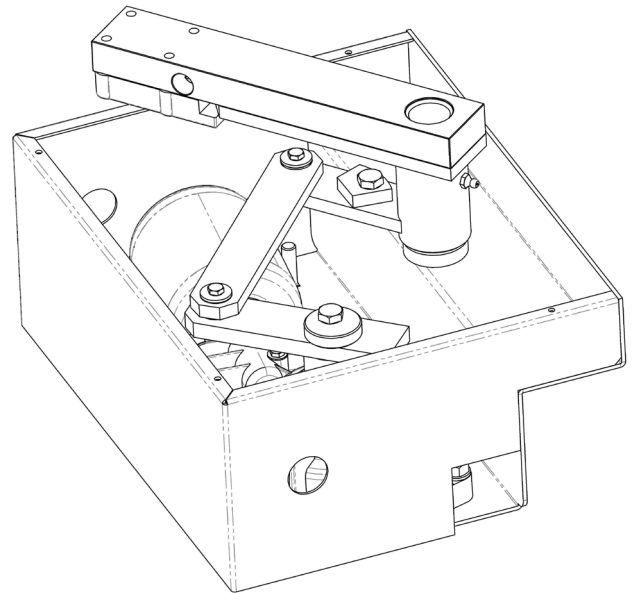
2. Fixer le motoréducteur à la caisse de fondation en serrant les 4 écrous.



3. Assemblez le mécanisme du levier (1) l'axe du moteur et serrez la vis avec sa rondelle (2).

4. Connectez la commande du mécanisme du levier (1) à l'équerre (3) via le levier (4) et fixez-les ensemble avec des vis M6x10 et les rondelles fournies.

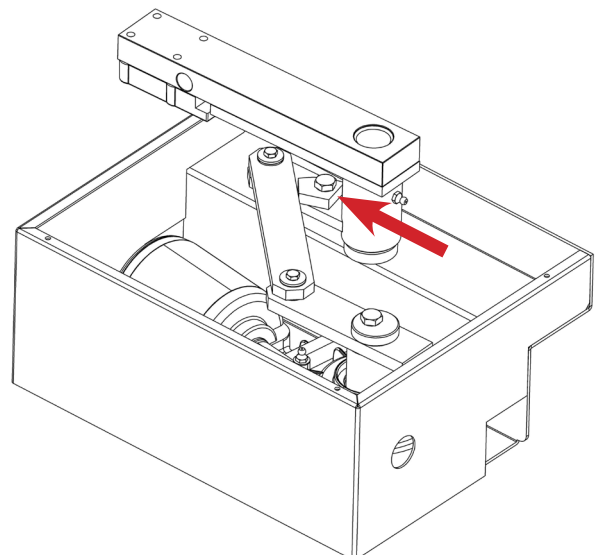
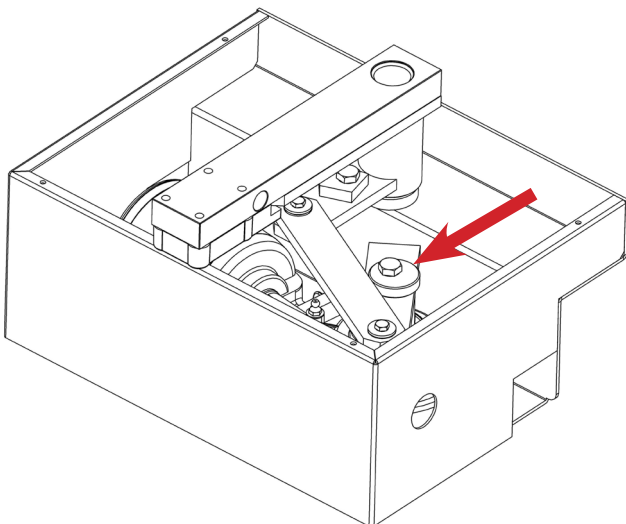
5. Connectez le moteur au tableau de bord en suivant les instructions du manuel d'installation de la carte.



INSTALLATION DES BAGUETTES DE BLOCAGE

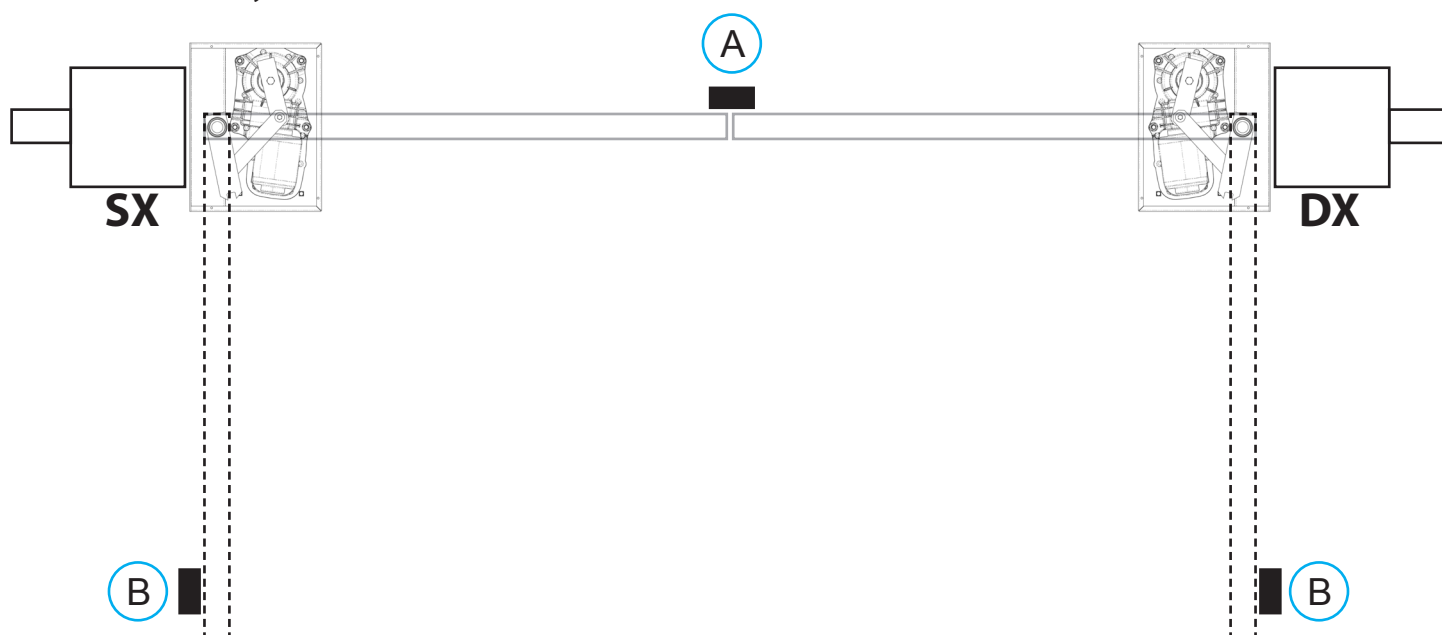
1. Placez la porte en position totalement fermée, puis réglez la rondelle comme montré ci-dessous et resserrez l'écrou M10x35.

2. Placez la porte en position ouverte au maximum, puis attachez l'écrou de la baguette de blocage comme montré sur l'image, puis resserrez la vis.



! ATTENTION:

Votre portail doit être équipé d'arrêts central et latéraux : ceux-ci sont indispensables pour un bon fonctionnement du système.



FRANÇAIS

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

UNDER 230V (900INT-900INT-OIL)		
CÂBLE MOTEUR	Moteur DX	Moteur SX
Noir	Ouverture	Fermeture
Gris	Commun	Commun
Marron	Fermeture	Ouverture
Vert/Jaune	GND	GND

! ATTENTION:

Pour le bon fonctionnement des moteurs 230V, il est indispensable de connecter le condensateur de refroidissement aux parties noires et marrons du moteur.

UNDER 24V (900INT-24)		
CÂBLE MOTEUR	Moteur DX	Moteur SX
Bleu	Ouverture	Chiusura
Marron	Fermeture	Fermeture
Noir	+ encoder	+ encoder
Vert/Jaune	S encoder	S encoder
Gris	- encoder	- encoder

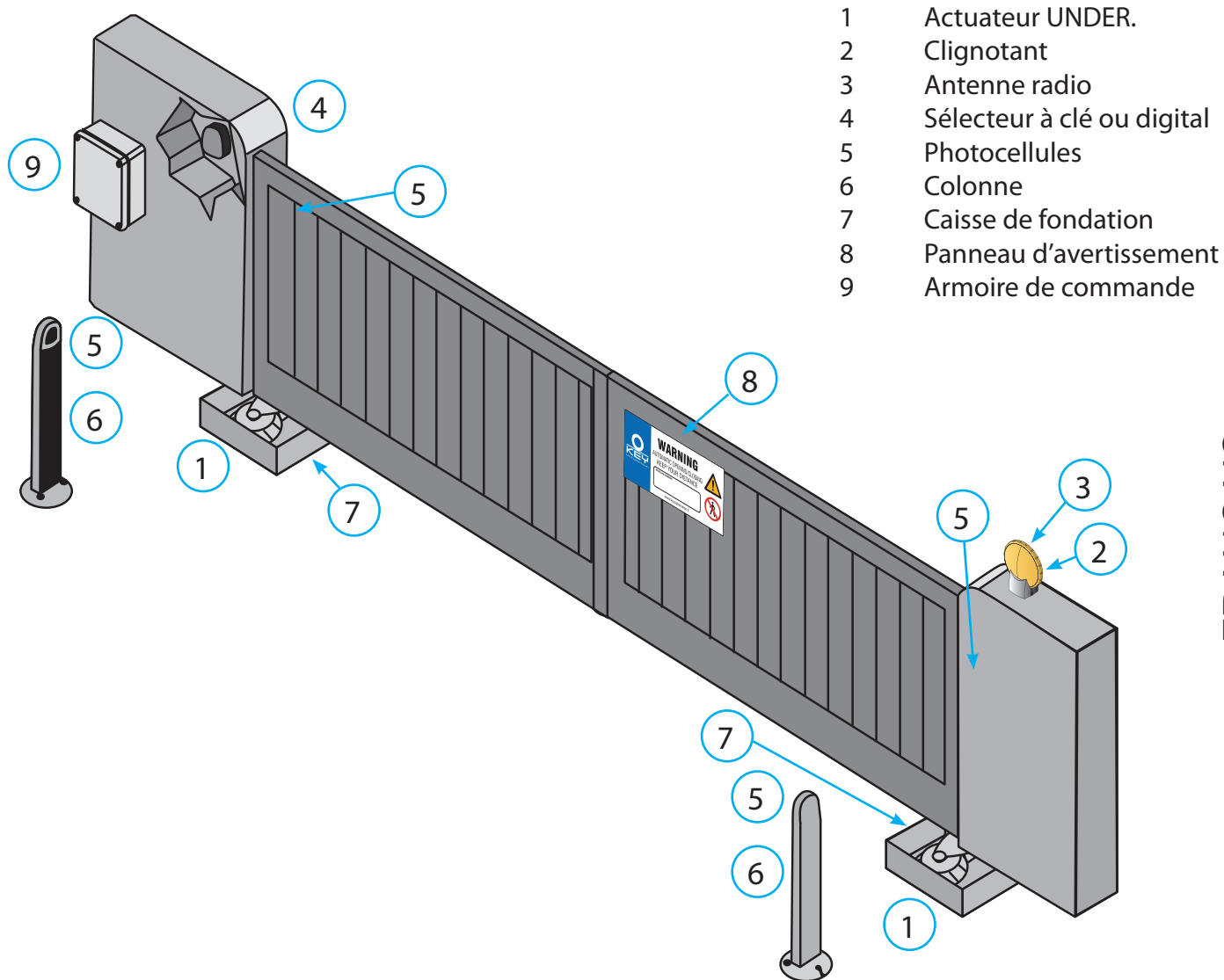
! ATTENTION:

Pour le fonctionnement des encodeur, il est indispensable qu'en position de fermeture chaque vantail soit en appui sur une butée mécanique

! ATTENTION:

Relier toujours le câble de terre au système de terre du réseau d'alimentation.
Utiliser un câble avec section minimum de 2,5 mm²

SCHÉMA D'INSTALLATION



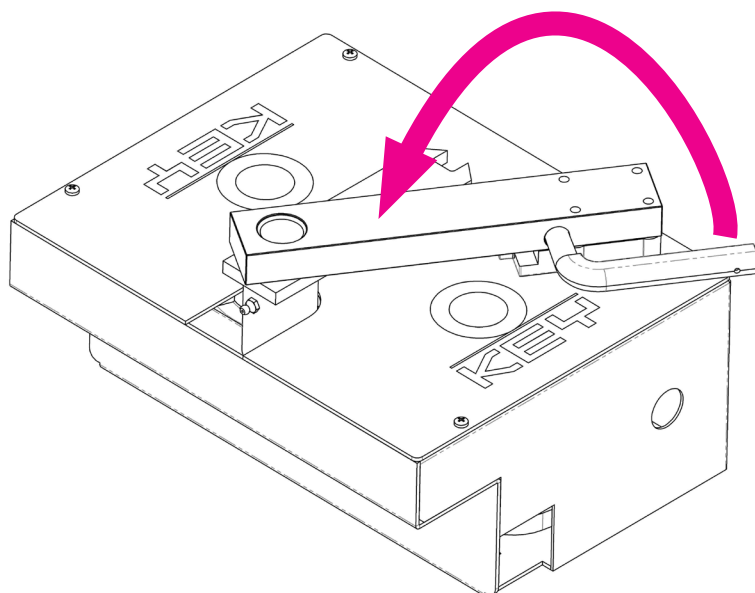
FRANÇAIS

DÉVERROUILLAGE D'URGENCE


En cas d'absence de courant électrique, le portail peut être également déverrouillé mécaniquement en agissant sur le moteur.

Insérer le levier de déblocage déjà fourni et tourner de 180° dans le sens anti-horaire.

Le rétablissement de l'automatisation arrivera automatiquement lors du premier actionnement du moteur.



MAINTENANCE

DANGER : 

Avant d'effectuer toute opération de maintenance, toujours couper l'alimentation électrique. Le motoréducteur fourni est à graissage permanent et ne nécessite donc d'aucune maintenance. Pour effectuer une bonne maintenance de l'installation équipée du motoréducteur, procéder comme suit :

- Nettoyer et retirer périodiquement les éventuels corps étrangers des galets et du rail de guidage.

En cas de mauvais fonctionnement, ne pas utiliser le système et contacter le personnel spécialisé.

MISE AU REBUT



Le matériel doit être éliminé en respectant les normes en vigueur.



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Fixer les étiquettes d'avertissement du risque d'écrasement en un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes ;
- Fixer de manière permanente les étiquettes concernant l'ouverture manuelle et les apposer près de l'organe de manœuvre ;
- Les marquages doivent être visibles même après l'installation du dispositif. Si le marquage résulte caché après l'installation, il doit être reporté dans les instructions.
- Les moteurs d'activation doivent être munis d'une étiquette indiquant d'éloigner les enfants de la porte pendant les manœuvres d'ouverture et fermeture, ou reporter le symbole (ISO 3864, voir symbole)

RECOMMANDATIONS FINALES

Conserver la télécommande hors de la portée des enfants et ne pas leur permettre de jouer avec les dispositifs de commande.

- Équiper l'installation de dispositifs de sécurité tels que : photocellule, bord sensible et limiteur de couple. Si la porte donne directement sur la voie publique, il faut installer au moins deux des dispositifs de sécurité indiqués plus haut (de même type ou de types différents).
- Réaliser l'installation conformément aux normes en vigueur.
- Séparer toujours les câbles d'alimentation des câbles de commande
- Effectuer la mise à la terre.
- Il est absolument nécessaire d'équiper la porte de butées d'arrêt avant l'installation du motoréducteur.
- Aux fins du déblocage, il est nécessaire que la porte fermée ne puisse comprimer les butées d'arrêt.
- Le contrôle de la force de poussée doit être effectué en utilisant le régulateur de couple de l'installation.
- Toutes les opérations de maintenance, de réparation et de réglage doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Les moteurs à système sensible au contact doivent être munis d'une étiquette reportant : ATTENTION RISQUE D'ÉCRASEMENT.

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR.....	26
TECHNISCHE DATEN.....	27
VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE.....	27
AUSSENABMESSUNGEN.....	27
POSITIONIERUNG DES FUNDAMENTKASTENS.....	28
INSTALLATION DES GETRIEBEMOTORS.....	29
INSTALLATION DER FESTSTELLER AM ENDANSCHLAG.....	29
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE.....	30
INSTALLATIONSPLAN.....	31
NOTFALLFREIGABE.....	31
WARTUNG.....	32
ENTSORGUNG.....	32

WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma Key Automation S.p.A. über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer TEL. (+39) 0421 307456 erreicht werden kann.

Die Firma Key Automation S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.



Um die Steuerung fehlerfrei zu installieren und programmieren zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch.

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.

DIE AUTOMATISIERUNG MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN EUROPÄISCHEN NORMEN ERFOLGEN:

EN 60204-1 (Sicherheit der Maschine elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: allgemeine Anforderungen)


EN 12445 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Prüfverfahren)

EN 12453 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Anforderungen)

- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
- Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherheitsgrad IP55 entsprechen.
- Die Installation erfordert Kenntnisse auf den Gebieten der Elektrik und Mechanik; sie darf ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, welches berechtigt ist, eine vollständige Konformitätserklärung vom Typ A auszustellen (Maschinenrichtlinie 2006/42/CEE, Anlage IIA).
- Für automatisch betriebene Rolltore ist die Einhaltung der folgenden Normen obligatorisch: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 und alle eventuell geltenden, regionalen Vorschriften.
- Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden.
- Die Schubkraft des Torflügels muss mit Hilfe eines geeigneten Instruments gemessen, und entsprechend den in Richtlinie EN 12453 definierten Höchstwerten eingestellt werden.
- Es wird empfohlen, in der Nähe der Automatik einen Notaus-Schalter zu installieren (mit Anschluss an den Eingang STOP der Steuerkarte), so dass bei Gefahr ein unverzügliches Halten des Tors bewirkt werden kann.
- Das Gerät darf nicht von körperlich oder psychisch behinderten Kindern oder Personen ohne entsprechende Kenntnisse oder Aufsicht seitens einer kompetenten Person betätigt werden.
- Kinder so beaufsichtigen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

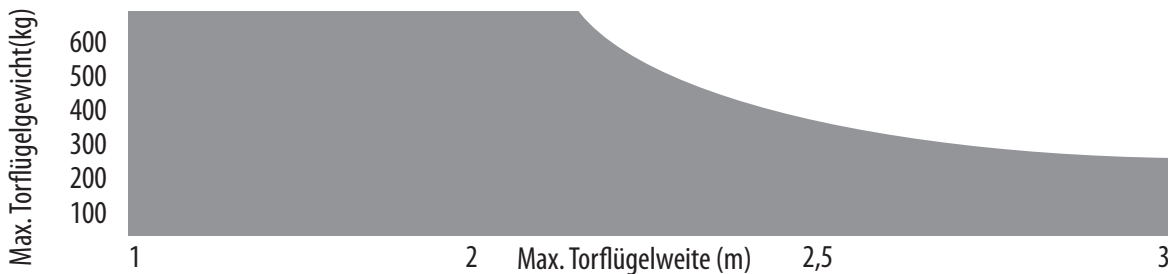
MODELLE UND EIGENSCHAFTEN

900INT	230 V AC Unterflur-Drehtorantrieb, geschmiert, mit Endschalter beim Öffnen und Schließen
900INT-24	24 V AC Unterflur-Drehtorantrieb, geschmiert, mit Endschalter beim Öffnen und Schließen
900INT-OIL	230V AC Unterflur-Drehtorantrieb, in Ölbad geschmiert, mit Endschalter beim Öffnen und Schließen.

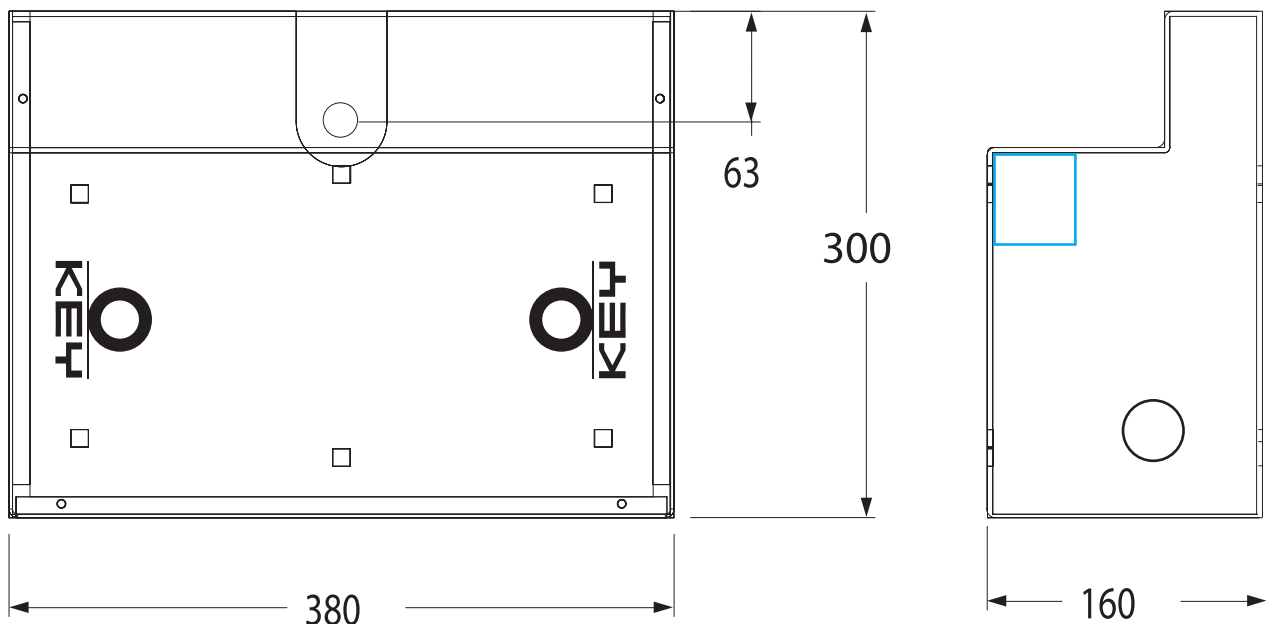
TECHNISCHE DATEN	900INT	900INTOIL	900INT-24 
Empfohlener Betriebssteuerung	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
Versorgung	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
Maximale Leistung	230 W	230 W	120 W
Stromaufnahme ohne Belastung	1 A	1 A	5 A
Kondensator	10 µF	10 µF	-
Schutzart	67 IP	67 IP	67 IP
Maximales Moment	300 Nm	300 Nm	250 Nm
Turflugelöffnung	108° Max	108° Max	108° Max
Arbeitszyklus	30 %	80 %	80 %
Wärmeschutz	150° C	150° C	-
Öffnungszeit (90°)	20 sec	20 sec	21 sec
Betriebstemperatur	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Motorgewicht	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

Die Serie von Antrieben UNDER ist „geboren“ um Flügeltore bis 600 Kg und mit Tor-Flügeln bis 3 Meter Länge zu führen. (Bitte sehen Sie in die Tafel mit den technischen Daten). Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass sich das Tor hindernisfrei öffnen und schließen lässt, ferner ist es auf folgende Voraussetzungen zu prüfen:

- Angeln und Stifte müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden und hinreichend geschmiert sein.
- Kein Hindernis darf die Bewegung beeinträchtigen.
- Es darf keine Reibung zwischen den Torflügeln und dem Grund bestehen.
- Ihr Tor muss mit zentralen und seitlichen Stoppern ausgerüstet sein: Diese sind für die korrekte Funktion des Systems unentbehrlich.

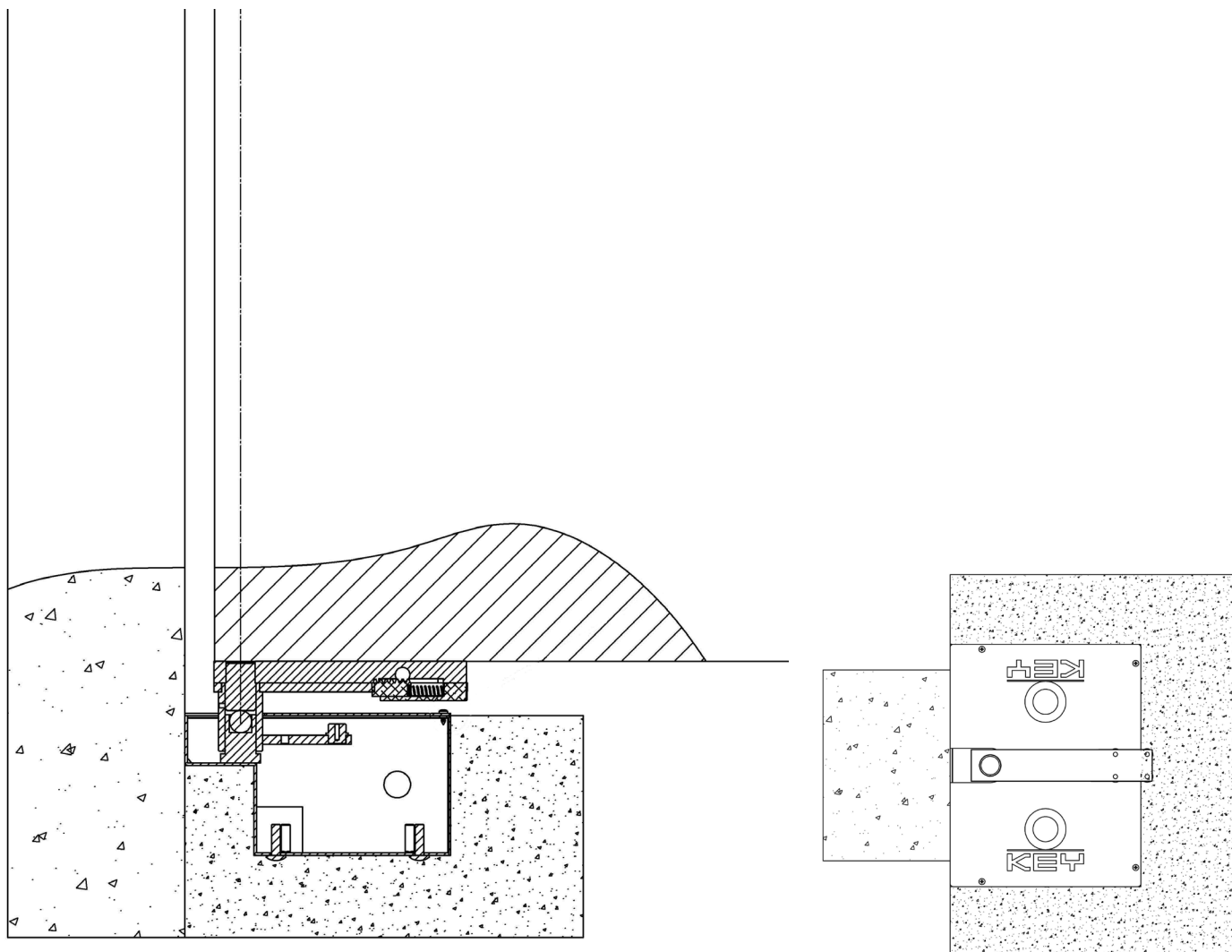


AUSSENABMESSUNGEN



POSITIONIERUNG DES FUNDAMENTKASTENS UND DES HEBELSYSTEMS FÜR STEUERUNG UND FREIGABE

> 63mm

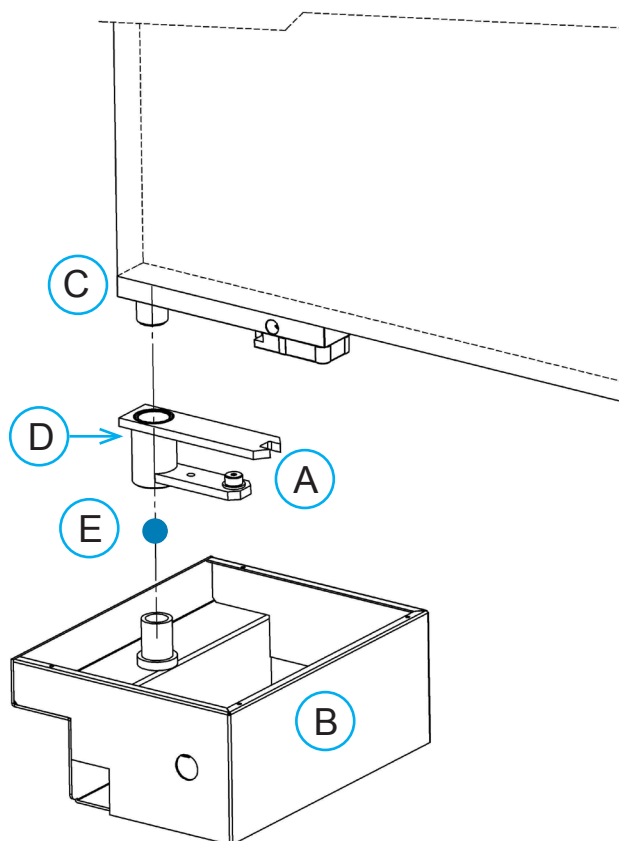


DEUTSCH

1. Je nach Raumbedarf ein Fundament ausheben (eine gute Drainage ist empfehlenswert, um Wasserstau zu vermeiden).
2. Den Kasten in die ausgehobene Grube einsetzen, wobei der Stift mit der Scharnierachse ausgerichtet sein muss.
3. Einen Gang für die elektrischen Kabel und einen für die Drainage anlegen.
4. Den Fundamentkasten im Zement auf die richtige Höhe versenken und mit der Wasserwaage ausrichten.

⚠ ACHTUNG: vor der Weiterarbeit die Härtingszeiten des verwendeten Zements abwarten.

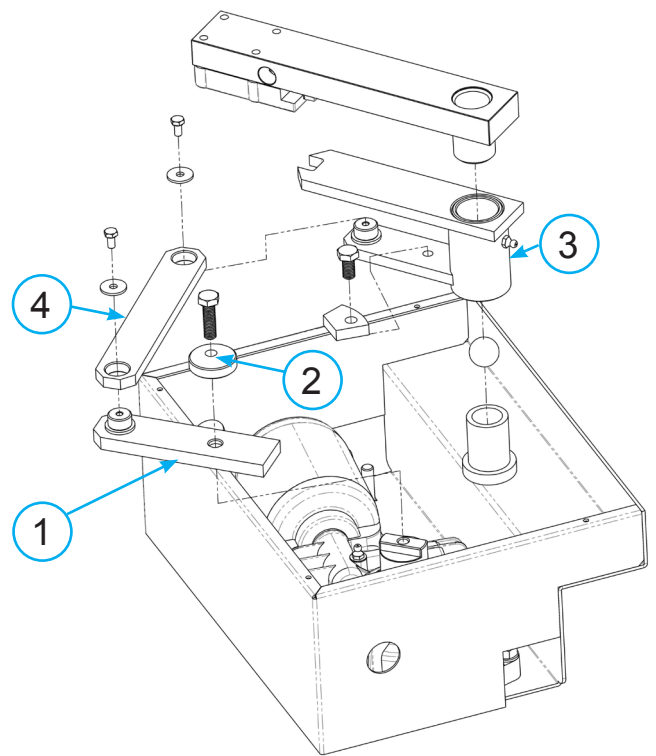
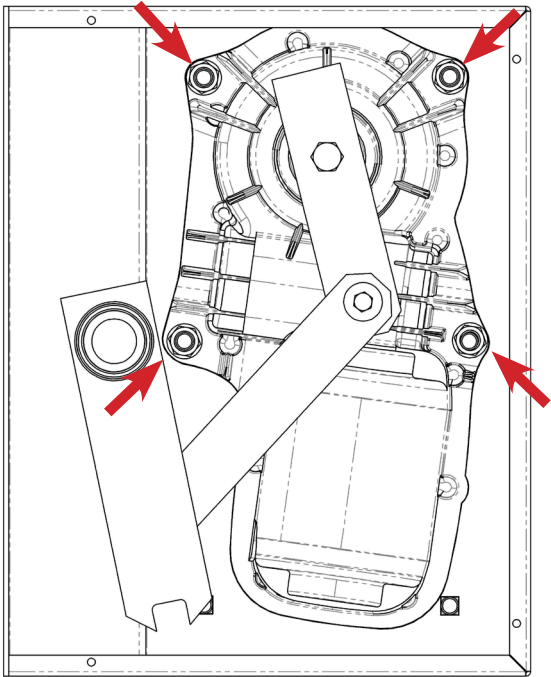
5. Die Kugel E ins entsprechenden Loch einführen, nachdem ist die geschmiert worden
6. Auf den Stift des Kastens B den Steuerbügel A einführen.
7. Bei eine starke Schweißung, auf den Freigabehebel C den Torflügel befestigen, dann auf den entsprechenden Loch des Steuerbügel A das Ganze legen.
8. Mit entsprechender D Schmierdüse schmieren.



INSTALLATION DES GETRIEBEMOTORS

1. Getriebemotor im Inneren des Fundamentkastens positionieren.

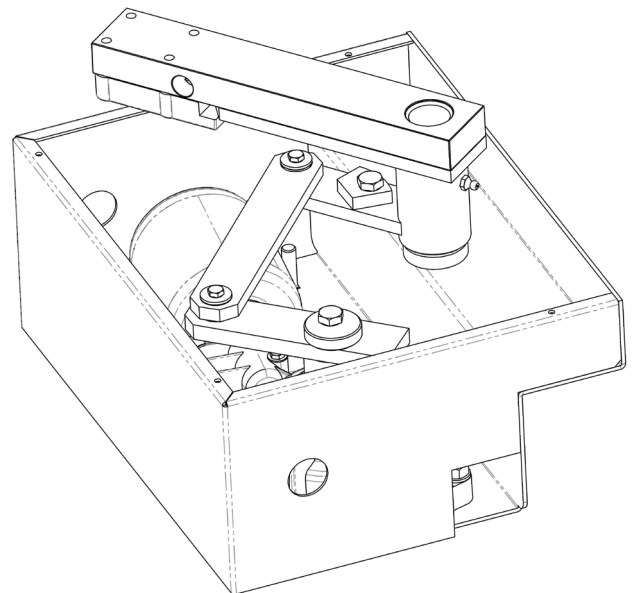
2. Getriebemotor am Fundamentkasten durch Anziehen der 4 Muttern befestigen.



3. Setzen Sie die Motorschaltung (1) auf die Antriebswelle und ziehen Sie die Schraube zusammen mit der Unterlegscheibe fest (2).

4. Verbinden Sie den Kontrollhebel der Motorschaltung (1), mit Hilfe des langen Hebels (4) mit den Bremsen (3) und befestigen Sie diese mit den beiliegenden M6x10-Schrauben und Unterlegscheiben aneinander.

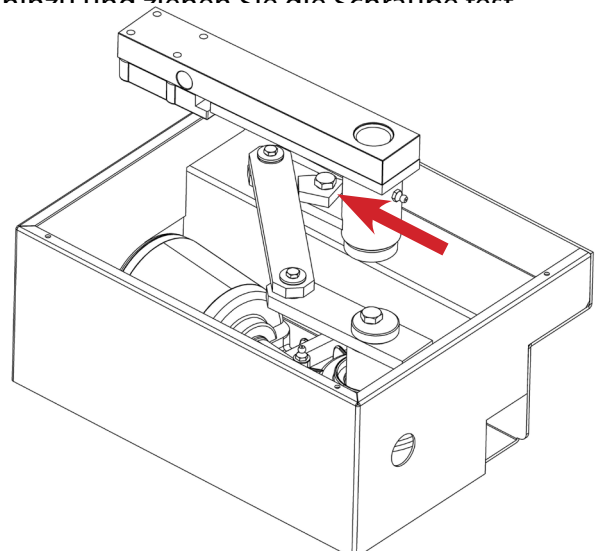
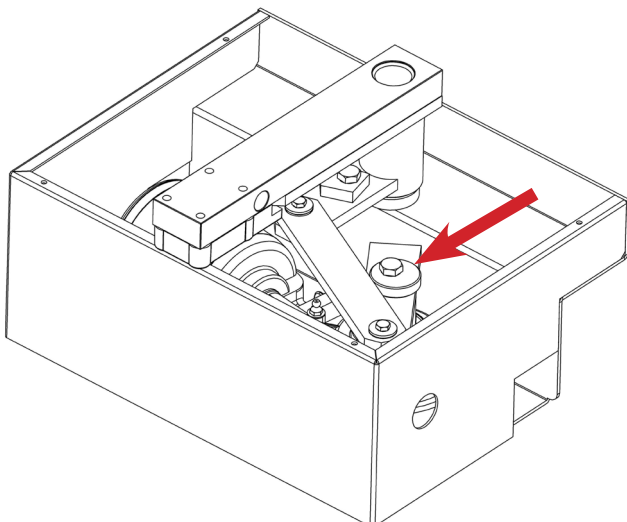
5. Schließen Sie den Motor an die Systemsteuerung an und folgen Sie der Anleitung im Handbuch.



EINBAU DER VERSCHLUSSSCHALTER

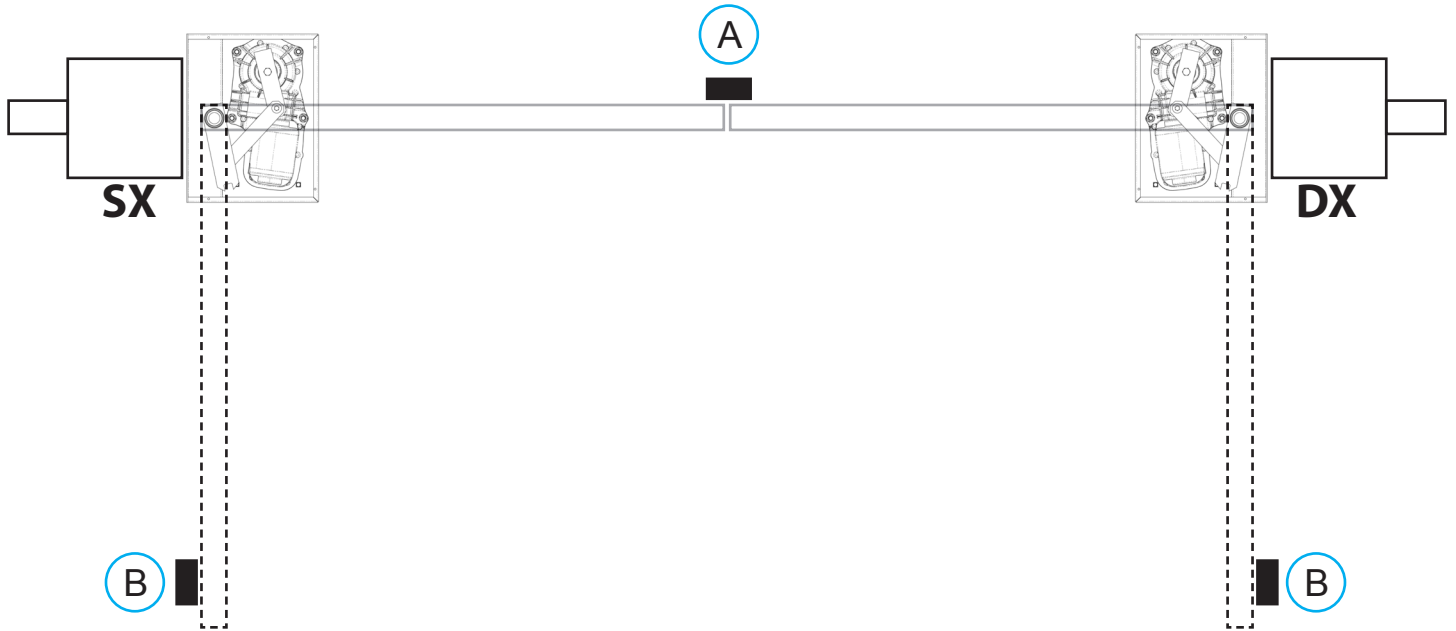
1. Schließen Sie den Schieber komplett, dann justieren Sie die Unterlegscheibe, wie unten beschrieben und ziehen Sie die M10x35-Schrauben fest.

2. Bringen Sie den Schieber in die maximal geöffnete Position, fügen Sie die Verschlusschaltermutter, wie in der Abbildung dargestellt, hinzu und ziehen Sie die Schraube fest.



! ACHTUNG:

Ihr Tor muss mit zentralen und seitlichen Stoppnern ausgerüstet sein: Diese sind für die korrekte Funktion des Systems unentbehrlich.



ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

UNDER 230V (900INT-900INT-OIL)		
MOTOR	Motor DX	Motor SX
Sschwarz	Öffnung	Schließen
Grau	Gemeinsam	Gemeinsam
Braun	Schließen	Öffnung
Grün/Gelb	GND	GND

! ACHTUNG:

Für den Betrieb der 230V-Motoren muss der Parallelkondensator unbedingt zwischen schwarz und braun des Getriebes angeschlossen werden.

UNDER 24V (900INT-24)		
MOTOR	Motor DX	Motor SX
Blau	Öffnung	Schließen
Braun	Schließen	Öffnung
Sschwarz	+ encoder	+ encoder
Grün/Gelb	S encoder	S encoder
Grau	- encoder	- encoder

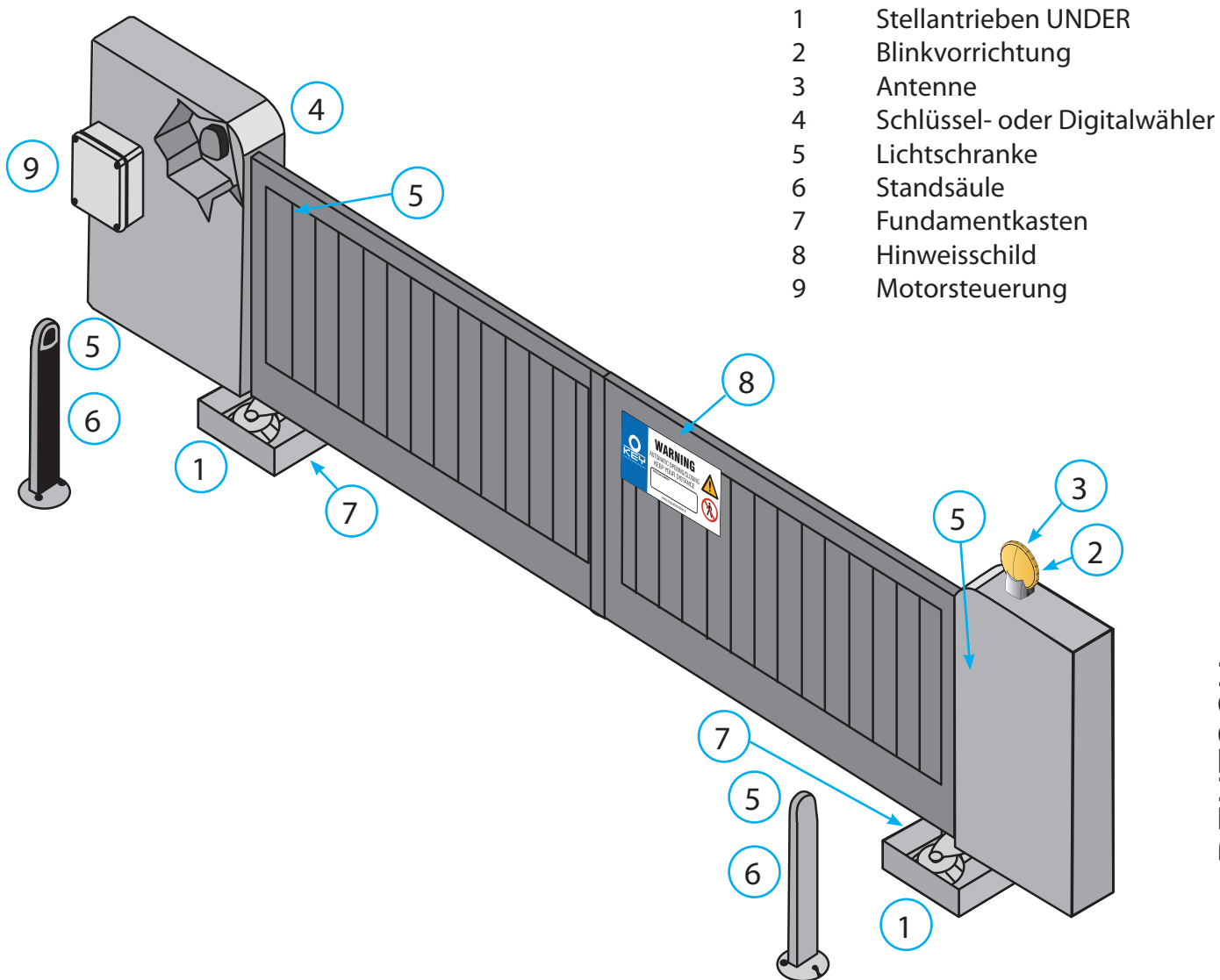
! ACHTUNG:

Für den Betrieb des Encoders ist es unerlässlich, dass beide sich in geschlossener Position befindenden Torflügel an einem mechanischen Feststeller anliegen.

! ACHTUNG:

stets das Erdungskabel an das Erdungssystem des Versorgungsnetzes anschließen. Dazu das spezielle in der Abbildung aufgeführte Faston und ein Kabel mit Mindestquerschnitt von 2,5 mm² verwenden

INSTALLATIONSPLAN

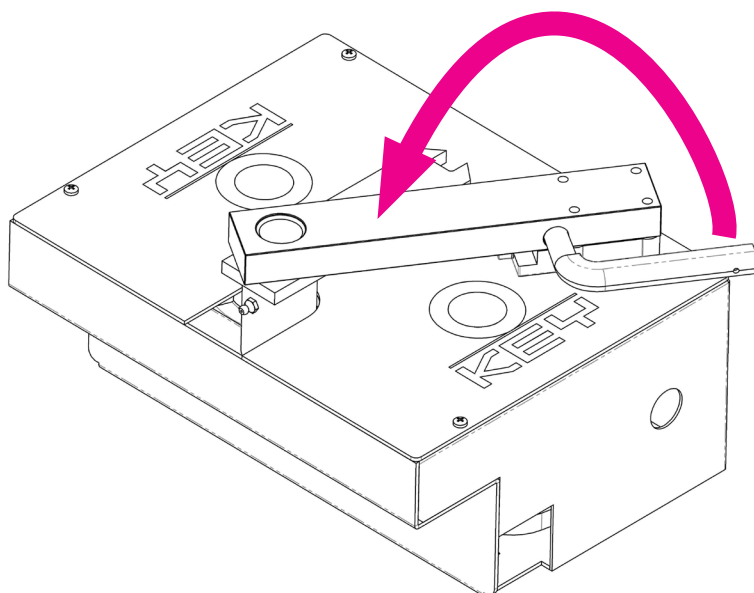


DEUTSCH

NOTFALLFREIGABE

Bei elektrischem Stromausfall kann man durch Betätigen des Motors die mechanische Freigabe des Tors bewirken. Mitgelieferten Freigabehebel einführen und gegen den Uhrzeigersinn um 180° drehen.

Die Wiederherstellung des Automatismus erfolgt automatisch beim nächsten Betätigen des Motors.



WARTUNG

GEFAHR:



Bei allen Wartungsarbeiten den Strom abstellen.

Der Antrieb wird mit einer Dauerfettschmierung geliefert und bedarf daher keinerlei Wartung.

Für die ordnungsgemäße Wartung der Anlage, in die der Antrieb eingebaut ist, wie folgt vorgehen:

- Die Führungsschiene und die Laufräder regelmäßig von Schmutz befreien und reinigen.

Bei Auftreten von Betriebsstörungen darf das System nicht benutzt werden.

Wenden Sie sich an befugtes Fachpersonal.



ENTSORGUNG

Die Materiale sind gemäß der geltenden Bestimmungen zu entsorgen.



ALLGEMEINE HINWEISE

- Die Etiketten mit dem Hinweis auf die Einklemmgefahr an einer gut sichtbaren Stelle oder in der Nähe der fest eingebauten Steuerschalter befestigen.
- Die Etiketten für die manuelle Freigabe dauerhaft in der Nähe der Betätigungsvorrichtung anbringen.
- Die Markierungen müssen auch nach der Installation der Vorrichtung sichtbar sein. Sollte die Markierung nach der Installation verdeckt sein, muss dies in den Bedienungsanweisungen vermerkt werden.
- Die Antriebsmotoren müssen mit einer Warnetikette versehen sein, die darauf hinweist, Kinder von dem in Bewegung befindlichen Tor fernzuhalten. Als Alternative kann das entsprechende Symbol (ISO 3864, siehe Symbol) angebracht werden.

ABSCHLIESSENDE EMPFEHLUNGEN

Die Fernbedienung außer Reichweite von Kindern aufbewahren und das Spielen mit den Steuervorrichtungen verbieten.

- Die Anlage mit Sicherheitsvorkehrungen ausstatten: Lichtschranken, Sicherheitsleiste, Drehmomentbegrenzer. Wenn sich die Anlage an einer öffentlichen Straße befindet, muss man mindestens zwei der vorgenannten Vorrichtungen anbringen (unter drei Typen auswählbar oder auch vom selben Typ).
- Die Anlage gemäß den geltenden Bestimmungen ausführen.
- Die Versorgungskabel immer von den Steuerkabeln getrennt halten
- Die Erdung vornehmen.
- Vor dem Einbau des Antriebs muss das Tor unbedingt mit den Endanschlüssen ausgerüstet sein.
- Zur Entriegelung des geschlossenen Tors darf es nicht auf die Anschläge drücken.
- Die Steuerung der Schubkraft muss durch einen Drehmomentregler der Anlage erfolgen.
- Alle Wartungs-, Reparatur- und Einstellungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Motoren mit einem druckempfindlichen System müssen mit einer Etikette mit folgender Aufschrift versehen sein: ACHTUNG EINKLEMMGEFAHR.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS IMPORTANTES.....	34
DATOS TÉCNICOS.....	35
OPERACIONES PRELIMINARES.....	35
DIMENSIONES TOTALES.....	35
UBICACIÓN DE LA CAJA DE CIMENTACIÓN.....	36
INSTALACIÓN DEL MOTORREDUCTOR.....	37
INSTALACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN.....	37
CONEXIONES ELÉCTRICAS.....	38
ESQUEMA DE INSTALACIÓN.....	39
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA.....	39
MANTENIMIENTO.....	40
ELIMINACIÓN.....	40

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Por cualquier problema técnico ponerse en contacto con el servicio asistencia Key Automation S.p.A.

TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de daños a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.

Antes de proceder a la instalación y programación es aconsejable leer bien las instrucciones.



• Dicho manual está destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

• Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.

• Cualquier operación de mantenimiento y programación tendrá que ser hecha por técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

LA AUTOMATIZACIÓN DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:

EN 60204-1 (Seguridad de la maquinaria. Equipamiento eléctrico de las máquinas, partes 1: reglas generales).

EN 12445 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, métodos de prueba)

EN 12453 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, requisitos)

• El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de mínimo 3 mm en cada polo (EN 60335-1).

• Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55 como la caja de plástico que contiene la placa.

• La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 2006/42/CEE, anexo IIA).

• Es obligatorio atenerse a las siguientes normas para cierres automatizados con paso de vehículos: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 y a las eventuales prescripciones nacionales.

• Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente.

• La regulación de la fuerza de empuje de la hoja debe medirse con un instrumento adecuado y regulada de acuerdo con los valores máximos admitidos por la normativa EN 12453.

• El equipo no debe ser utilizado por infantes o personas con discapacidades físicas o psíquicas, sin el debido conocimiento o supervisión por parte de una persona competente.

• Vigile a los niños de modo que no jueguen con el equipo.

MODELOS Y CARACTERÍSTICAS

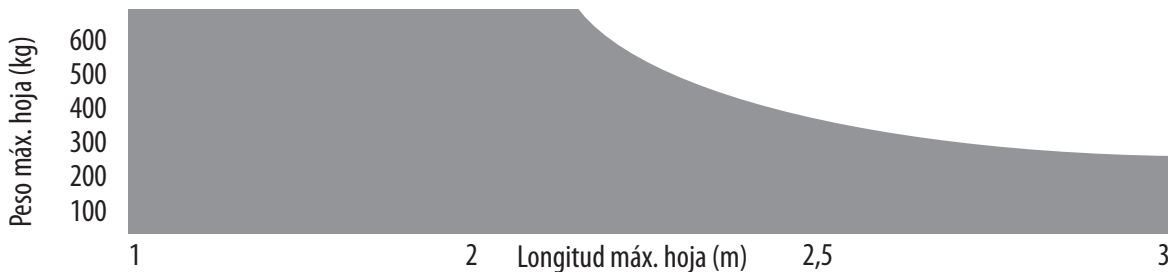
900INT	230 Vac Motorreductor enterrado, con grasa, con límite de apertura y cierre
900INT-24	24 Vdc Motorreductor enterrado, con grasa, con límite de apertura y cierre
900INT-OIL	230 Vac Motoreductor enterrado, lubricado en baño de aceite, con límite de apertura y cierre.

DATOS TÉCNICOS	900INT	900INTOIL	900INT-24 
Unidad de control sugerida	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
Alimentación	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
Potencia nominal	230 W	230 W	120 W
Absorción en vacío	1 A	1 A	5 A
Condensador	10 µF	10 µF	-
Protección	67 IP	67 IP	67 IP
Par máximo	300 Nm	300 Nm	250 Nm
Abertura puerta	108° Max	108° Max	108° Max
Ciclo de trabajo	30 %	80 %	80 %
Termoprotección	150° C	150° C	-
Tiempo de apertura (90°)	20 sec	20 sec	21 sec
Temperatura de servicio	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Peso operador	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

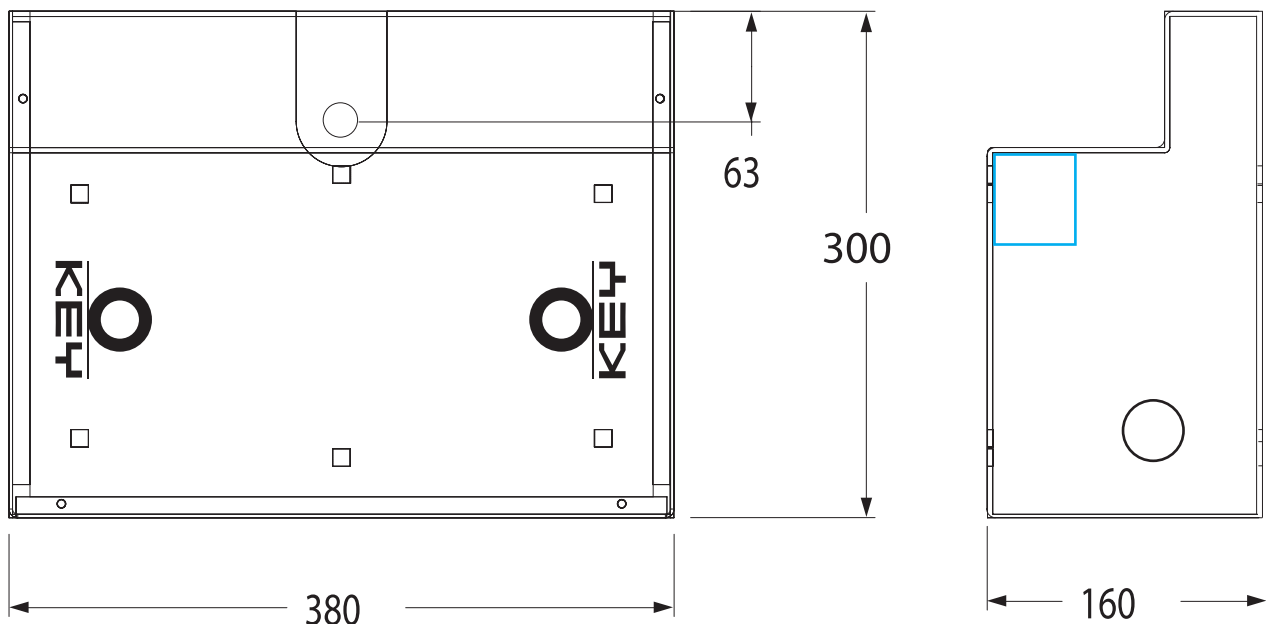
La serie de operadores UNDER ha sido estudiada para automatizar cancelas batientes pesadas hasta 600 Kg, con longitud de hoja hasta 3m según las versiones (ver tabla características técnicas).

Antes de proceder con la instalación, es fundamental asegurarse de que vuestra cancela abra y cierre libremente y verificar los siguientes puntos:

- Bisagras y pernios en estado óptimo y oportunamente lubricados.
- Ningún obstáculo debe impedir el movimiento.
- Ningún roce entre el suelo y las hojas.
- Su cancela ha de estar equipada de topes centrales y laterales estos son indispensables para un buen funcionamiento del sistema.

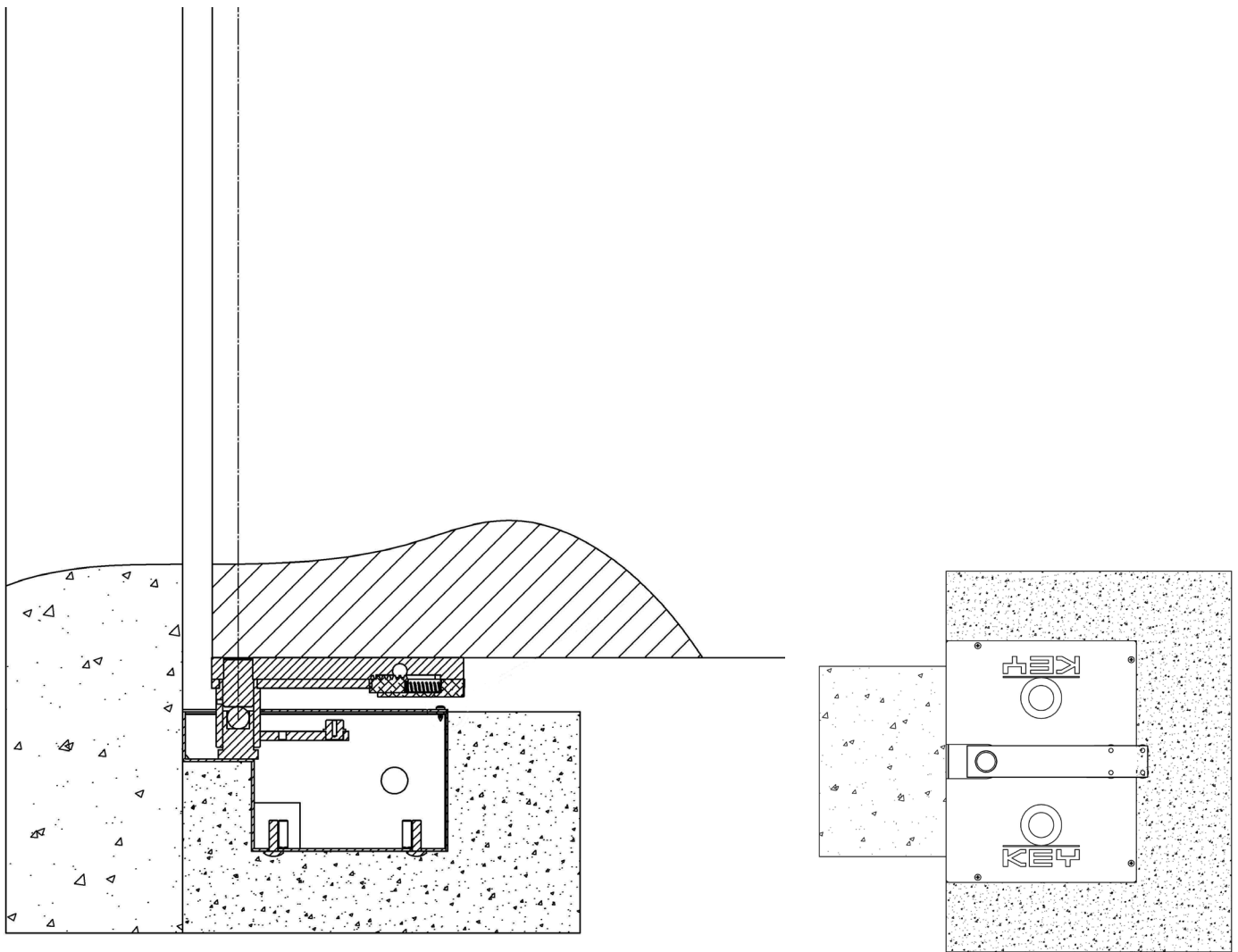


DIMENSIONES TOTALES



UBICACIÓN DE LA CAJA DE CIMENTACIÓN Y DEL SISTEMA DE PALANCA DE MANDO Y DESBLOQUEO

> 63mm

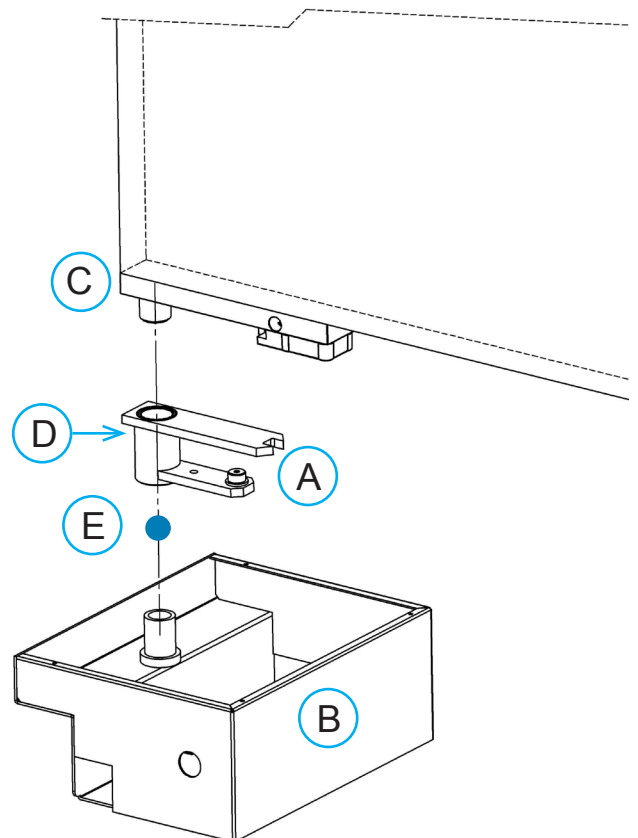


ESPAÑOL

1. Ejecutar con base a las dimensiones del obstáculo, una excavación de cemento (se aconseja preveer un buen drenaje a modo de evitar el estancamiento del agua).
2. Coloque la caja en el interior de la excavación, con el perno alineado al eje de la bisagra.
3. Prevea un conducto para los cables eléctricos y uno para el drenaje.
4. Anegue en el hormigón la caja de cimentación, atendiendo la nivelación y el nivel.

⚠ ATENCIÓN: antes de proceder con los siguientes puntos respete los tiempos de maduración del hormigón utilizado.

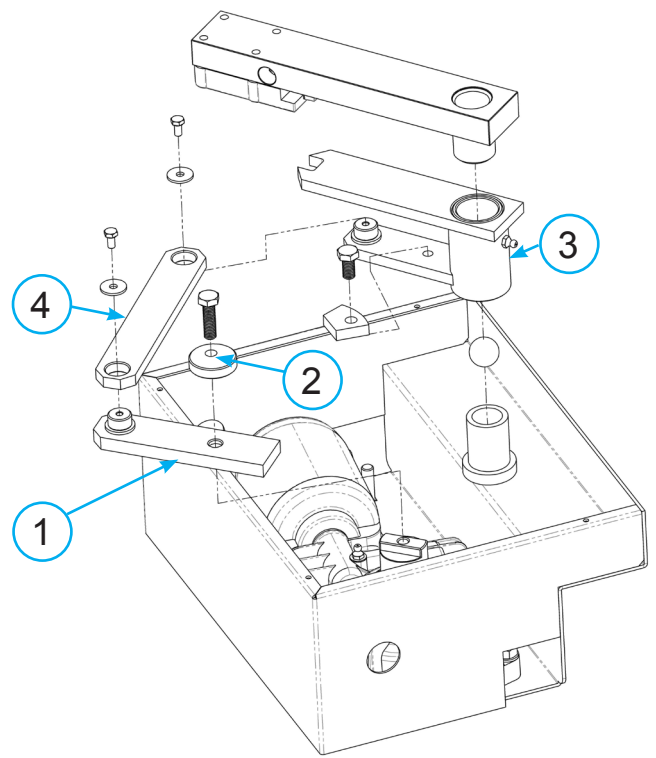
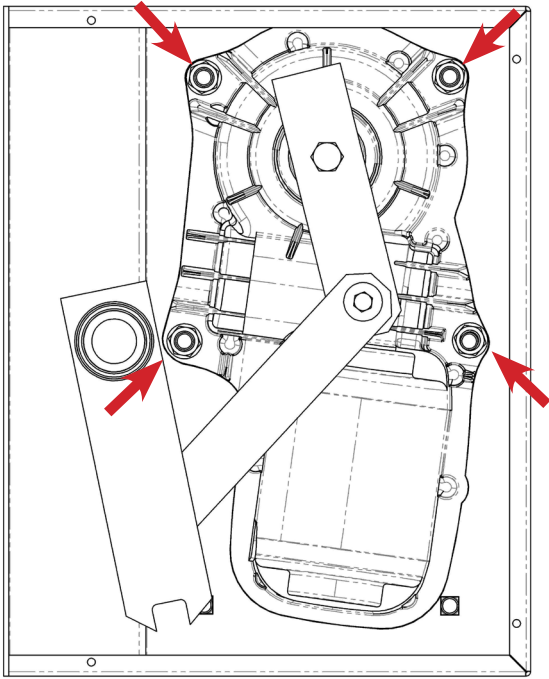
5. Introducir la esfera E en el agujero espreso después de haberla engrasada
6. Inserte sobre el perno de la caja B la abrazadera de mando A
7. Fijar con una buena soldadura la hoja de la cancela en la palanca de desbloqueo C, después posicionar todo sobre el soporte de comando A en correspondencia del agujero
8. Engrase mediante el adecuado rociador engrasador D.



INSTALACIÓN DEL MOTORREDUCTOR

1. Coloque el motorreductor en el interior de la caja de cemento.

2. Fije el motorreductor a la caja de cimentación apretando los cuatro dados.



3. Monte la palanca (1) sobre el eje del motor y apriete el tornillo con la arandela interruptor (2).

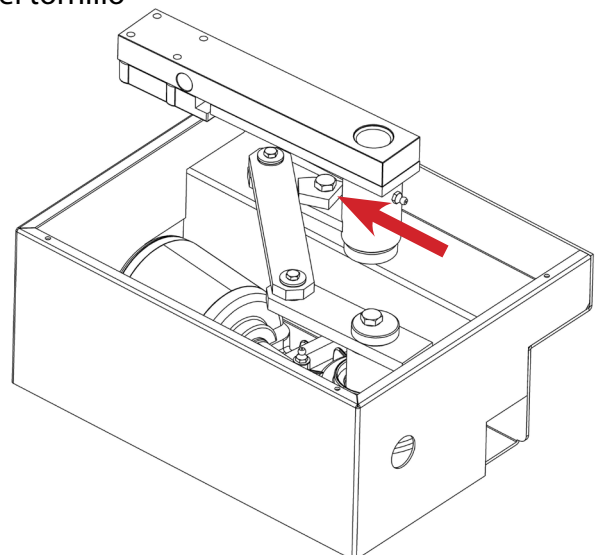
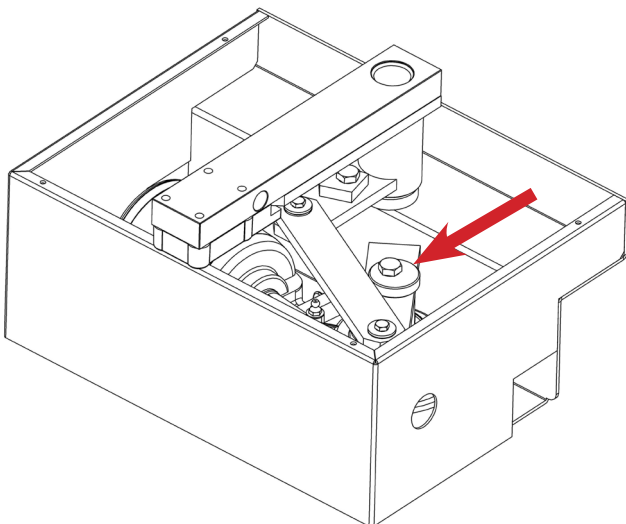
4. Conecte el mando de la palanca (1) al soporte (3) mediante la palanca larga (4) y asegúrelos con tornillos M6x10 y arandelas suministrados.

5. Conecte el motor al panel de control siguiendo las instrucciones que aparecen en el manual de instalación de la tarjeta.

INSTALACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN

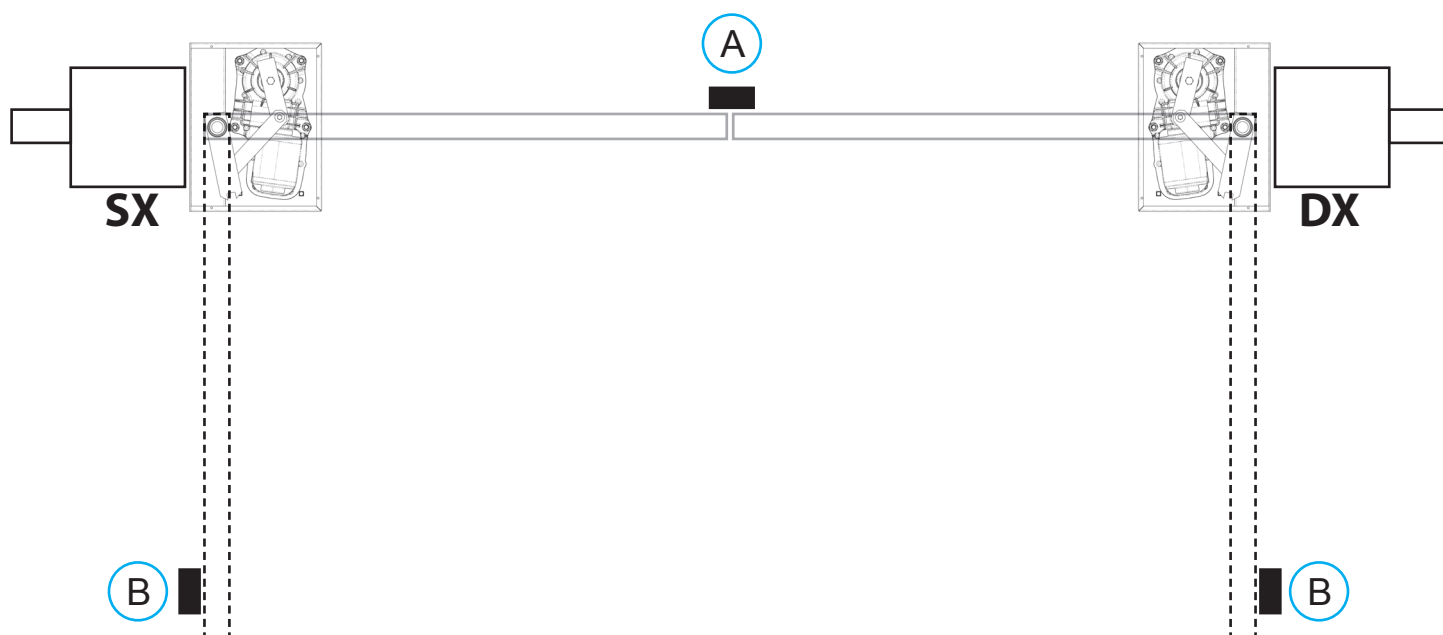
1. Mueva la puerta hacia la posición completamente cerrada, luego ajuste la arandela como se muestra a continuación y asegure el tornillo M10x35.

2. Coloque la puerta en la posición de apertura máxima, y luego sujete la tuerca del interruptor de límite como se muestra en la figura, y apriete el tornillo



! ATENCIÓN:

Su cancela ha de estar equipada de topes centrales y laterales estos son indispensables para un buen funcionamiento del sistema.



CONEXIONES ELÉCTRICAS

UNDER 230V (900INT-900INT-OIL)		
MOTOR	Motor DX	Motor SX
Negro	Abertura	Cierre
Gris	Comun	Comun
Marron	Cierre	Abertura
Amarillo/Verde	GND	GND

! ATENCIÓN:

Para hacer funcionar el motor 230V es indispensable conectar el condensador entre el negro y el marrón del motor.

UNDER 24V (900INT-24)		
MOTOR	Motor DX	Motor SX
Azul	Abertura	Cierre
Marron	Cierre	Abertura
Negro	+ encoder	+ encoder
Amarillo/Verde	S encoder	S encoder
Gris	- encoder	- encoder

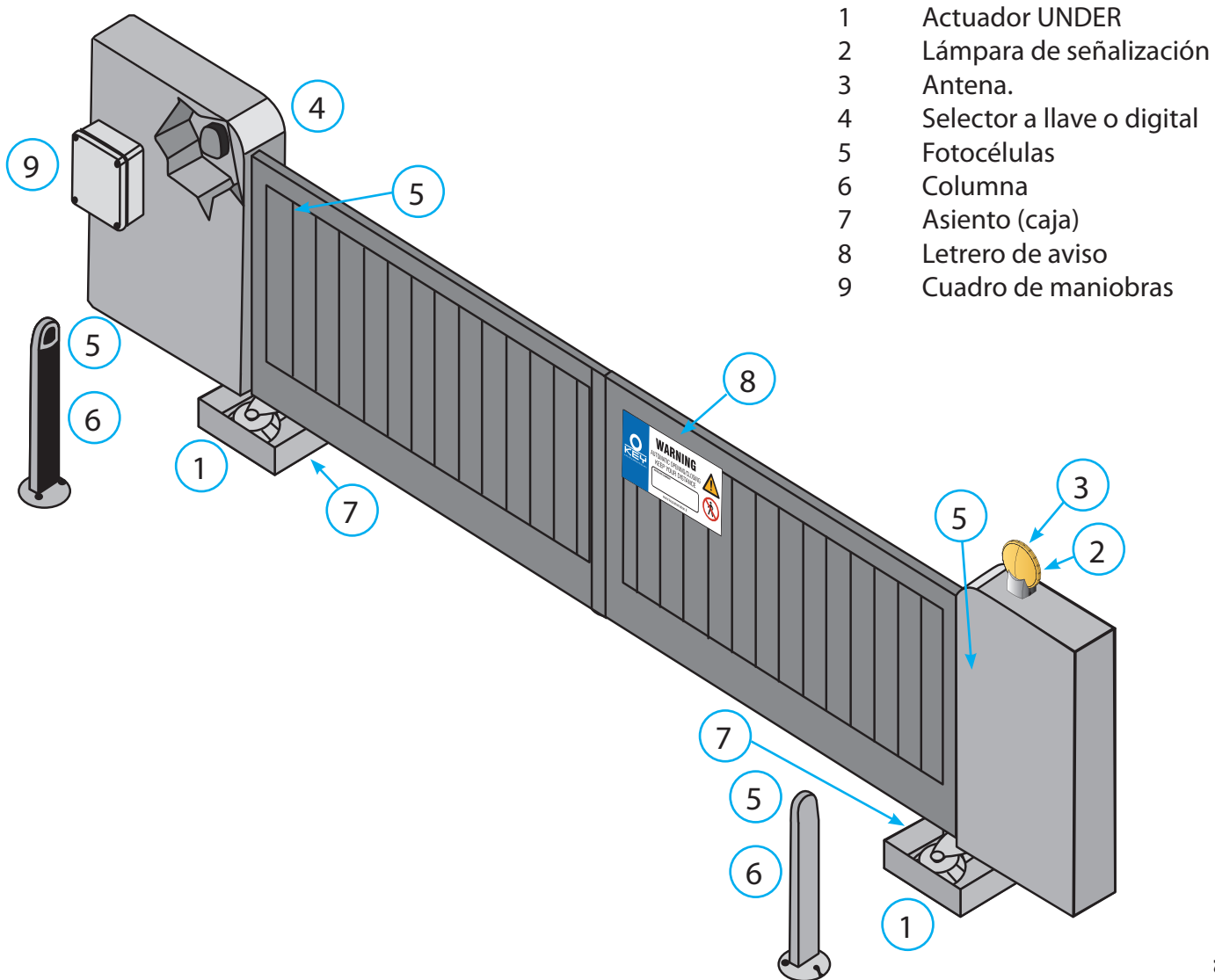
! ATENCIÓN:

Para el funcionamiento de los codificadores es indispensable que ambas puertas en posición de cierre se apoyen en un seguro mecánica.

! ATENCIÓN:

Conecte siempre el cable de tierra al sistema de masa de la red de alimentación Utilice la terminal adecuada indicada en la figura y un cable con una sección mínima de 2,5 mm²

ESQUEMA DE INSTALACIÓN

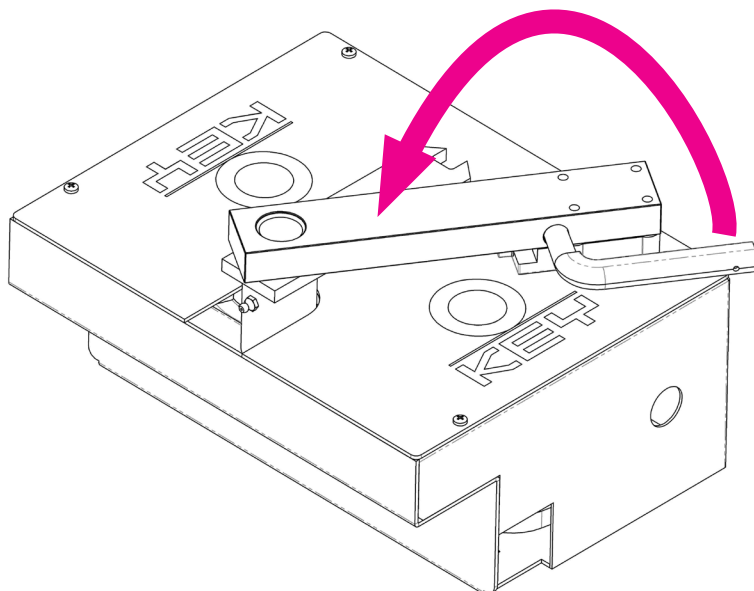


- 1 Actuator UNDER
- 2 Lámpara de señalización
- 3 Antena.
- 4 Selector a llave o digital
- 5 Fococélulas
- 6 Columna
- 7 Asiento (caja)
- 8 Letrero de aviso
- 9 Cuadro de maniobras

DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

En caso de ausencia de la corriente eléctrica, la cancela se puede desbloquear mecánicamente actuando sobre el motor.

Inserte la palanca de desbloqueo incluido y gírela 180° en sentido contrario a las manecillas del reloj. El restablecimiento de la automatización ocurrirá automáticamente con el primer impulso del motor.



MANTENIMIENTO



PELIGRO: para cualquier tipo de mantenimiento, cortar la alimentación.

El motorreductor se suministra con lubricación permanente de grasa, por lo tanto no necesita mantenimiento.

Para un mantenimiento correcto de la instalación donde se ha aplicado el motorreductor, proceder como a continuación:

periódicamente limpiar y liberar de los desechos el riel de guía y las ruedas relativas.

ELIMINACIÓN



Para cualquier defecto de funcionamiento, para reparaciones, mantenimientos o regulaciones se recomienda valerse de personal cualificado.

La eliminación de los materiales debe realizarse respetando las normas vigentes



RECOMENDACIONES FINALES

1. Efectuar la puesta a tierra.
2. Mantener siempre separados los cables de alimentación de los cables de mando.
3. Equipar la instalación con dispositivos de seguridad como:
 - fotocélulas.
 - limitadores de par
 - perfil de seguridad sensible

Cuando la instalación da a una calle pública, es necesario instalar al menos dos de los dispositivos arriba citados (elegidos entre tres tipos o también del mismo tipo).

4. Para el desbloqueo es necesario que la reja, luego de haberse cerrado, no empuje en los topes.

5. Realizar la instalación según las normas vigentes.

6. El control de la fuerza de empuje debe ser realizada por la presencia de un regulador de par en la instalación.

7. Es absolutamente necesario que antes de la instalación del motorreductor, la reja esté equipada con los topes.

8. Según las normas vigentes, la fuerza de empuje de la reja no debe superar los 15 daN.

Para el control del calibrado utilizar un dinamómetro.

9. Todas las intervenciones de mantenimiento, reparación y regulación deben ser efectuados por personal calificado.

SUMÁRIO

AVISOS IMPORTANTES.....	42
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	43
OPERAÇÕES PRELIMINARES.....	43
DIMENSÕES GLOBIS.....	43
POSICIONAMENTO DA CAIXA DE FUNDAÇÃO.....	44
INSTALAÇÃO DO MOTORREDUTOR.....	45
INSTALAÇÃO DOS TRAVÕES DE FIM DE CURSO.....	45
LIGAÇÕES ELÉCTRICAS.....	46
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO.....	47
DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA.....	47
MANUTENÇÃO.....	48
ELIMINAÇÃO.....	48

AVISOS IMPORTANTES

Para esclarecimentos técnicos ou problemas de instalação a Key Automation S.p.A. dispõe de um serviço de assistência clientes activo em horário de abertura.

TEL. (+39) 0421 307456

Key Automation S.p.A. reserva-se o direito de efectuar eventuais alterações ao produto sem aviso prévio; declina ainda qualquer responsabilidade pelos danos a pessoas ou coisas originados por uso impróprio ou instalação errada.



LER ATENTAMENTE O SEGUINTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.

- O presente manual de instruções destina-se exclusivamente ao pessoal técnico qualificado no sector das instalações de automações.
- Nenhuma das informações contidas no manual pode ser interessante o útil ao utilizador final.
- Qualquer operação de manutenção ou de programação deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

A AUTOMAÇÃO DEVE SER REALIZADA EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EUROPEIAS VIGENTES:

EN 60204-1 (Segurança das máquinas, equipamento eléctrico das máquinas, parte 1: regras gerais).


EN 12445 (Segurança nos cerramentos automatizados, métodos de teste).

EN 12453 (Segurança no uso de cerramentos automatizados, requisitos).

- O instalador deve instalar um dispositivo (ex. interruptor térmico magnético), que assegure o seccionamento de todos os pólos do sistema da rede de alimentação.
- As normas exigem uma separação dos contactos de pelo menos 3 mm em cada polo (EN 60335-1).
- Para a conexão dos tubos rijos e flexíveis ou passador de cabos, utilizar junções conformes ao grau de protecção IP55 ou superior.
- A instalação requer competências no sector eléctrico e mecânico; só deve ser efectuada por pessoal qualificado habilitado a passar a declaração de conformidade de tipo A para a instalação completa (Directriz máquinas 2006/42/CEE, apenso IIA).
- É obrigatório respeitar as seguintes normas para cerramentos veiculares automatizados: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 e as eventuais prescrições nacionais.
- A instalação a montante da automação também deve respeitar as normas vigentes e ser realizadas conforme as regras da arte.
- A regulação da força de impulso da folha deve medir-se com ferramenta própria e ser regulada conforme os valores máximos admitidos pela norma EN 12453.
- Aconselhamos utilizar um botão de emergência, a ser instalado nas proximidades da automação, (conectado com a entrada STOP da placa de comando) de maneira que seja possível parar imediatamente o portão no caso de perigo.
- A aparelhagem não deve ser utilizada por crianças ou pessoas com deficiências físicas ou psíquicas sem o devido conhecimento ou supervisão de pessoa competente.
- Não deixe as crianças brincarem com a aparelhagem.

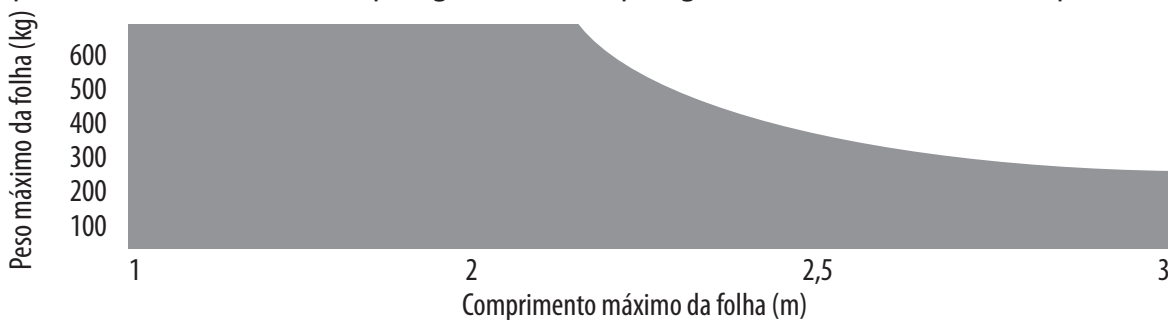
MODELOS E CARACTERÍSTICAS

900INT 230 Vac Motor de engrenagem subterrâneo , com graxa, e com limite de abertura e fechamento
 900INT-24 24 Vdc Motor de engrenagem subterrâneo, com graxa, e com limite de abertura e fechamento
 900INT-OIL 230 Vac Motor de engrenagem subterrâneo , lubricado com banho de óleo, e com limite de abertura e fechamento.

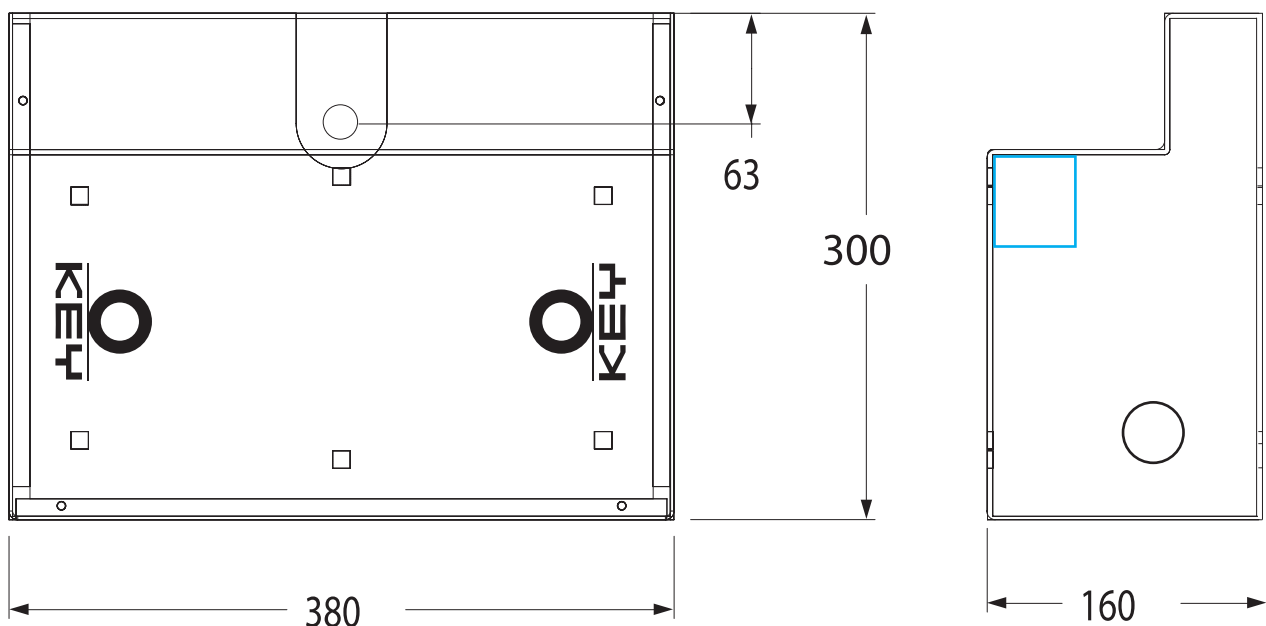
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	900INT	900INTOIL	900INT-24 
Sugestão de unidade de controle	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
Energia Eléctrica	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
Absorção a vácuo	230 W	230 W	120 W
Absorção a vácuo	1 A	1 A	5 A
Condensador	10 µF	10 µF	-
Grau de protecção	67 IP	67 IP	67 IP
Impulso máximo	300 Nm	300 Nm	250 Nm
Comprimento máximo porta	108° Max	108° Max	108° Max
Ciclo de trabalho	30 %	80 %	80 %
Protecção térmica	150° C	150° C	-
Tempo de abertura	20 sec	20 sec	21 sec
Température de fonctionnement	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Peso motor	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

A série de actuadores UNDER foi estudada para automatizar portões a batente com peso de até 600 Kg, com folhas de até 3 m de comprimento, consoante os modelos (ver tabela características técnicas). Antes de iniciar a instalação é fundamental apurar que o portão se abre e fecha livremente e verificar escrupulosamente os seguintes pontos:

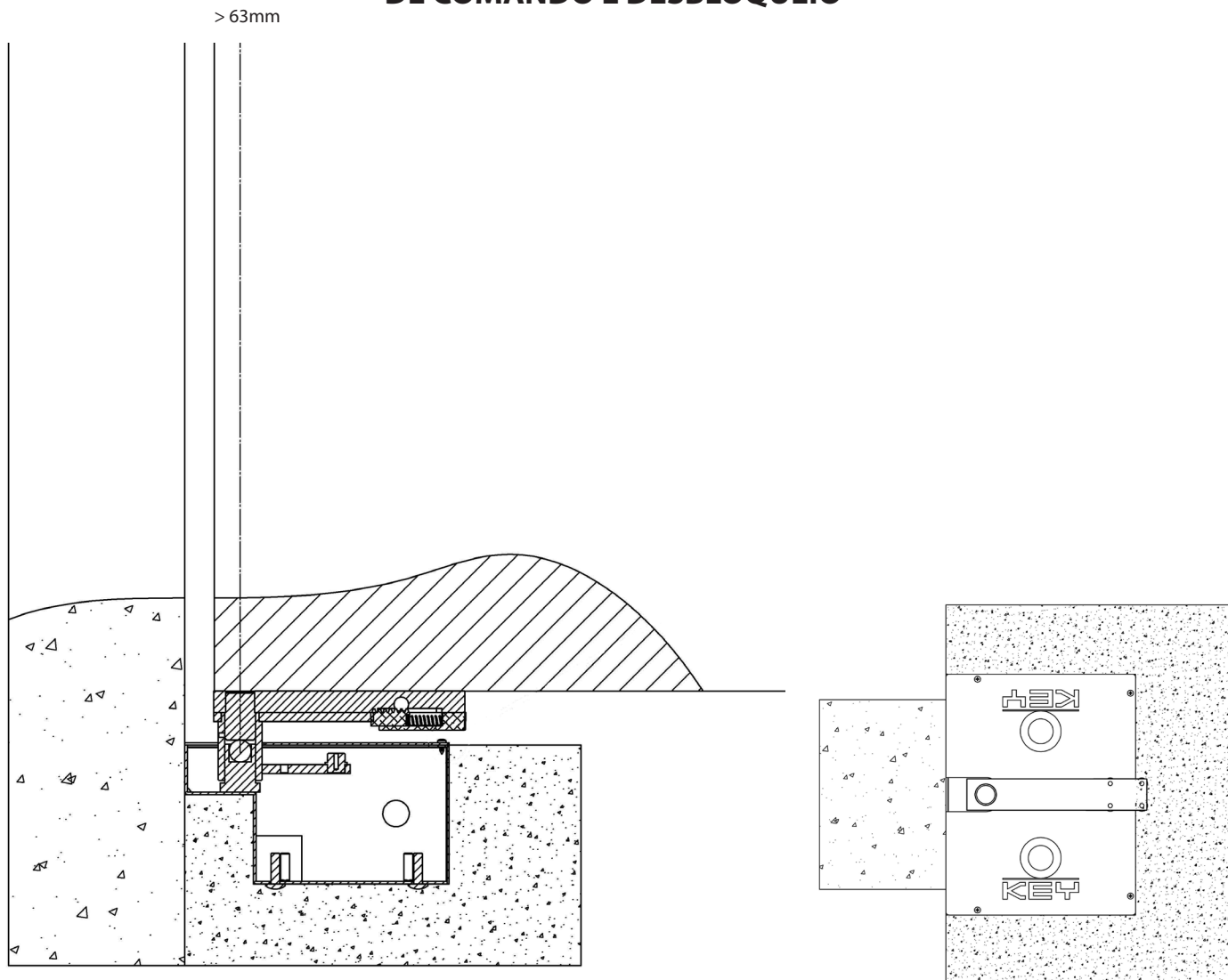
- Dobradiças e pinos em óptimo estado e bem lubrificados.
- Não deve existir nenhum empecilho a impedir o movimento.
- Não deve haver nenhum atrito com o solo e entre as folhas.
- O portão deve ser dotado de paragem central e paragens laterais : estas são indispensáveis para um bom



DIMENSÕES GLOBS



POSICIONAMENTO DA CAIXA DE FUNDAÇÃO E DO SISTEMA DE ALAVANCAS DE COMANDO E DESBLOQUEIO



1. Fazer uma escavação de acordo com as medidas da caixa (recomenda-se uma boa drenagem de forma a evitar a estagnação da água).

2. Colocar a caixa dentro da escavação realizada, de forma a que o perno fique alinhado com o eixo da dobradiça.

3. Instalar uma conduta para os cabos eléctricos e uma para a drenagem.

4. Mergulhar a caixa de fundação no betão, verificando o prumo e o nível.

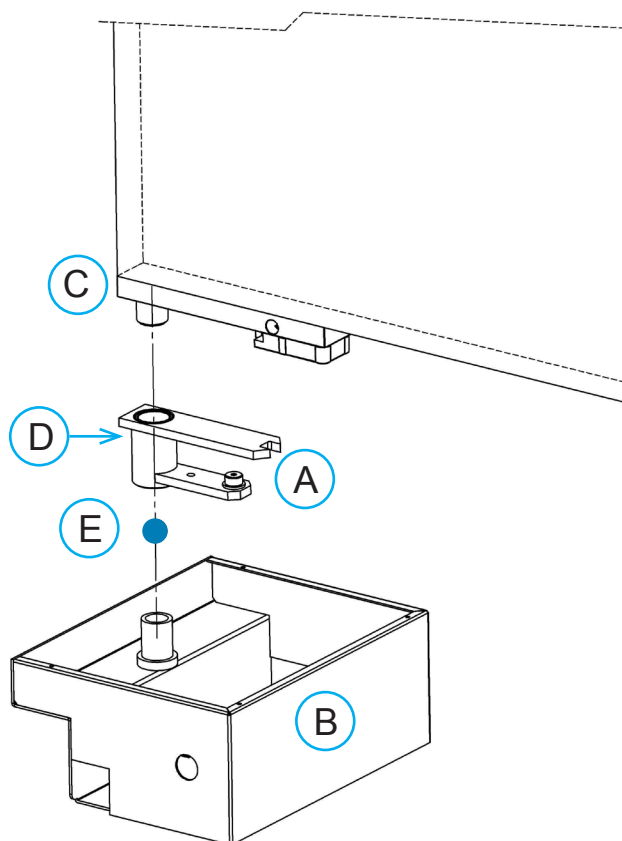
⚠ ATENÇÃO: antes de dar seguimento às etapas seguintes, respeitar a fase de endurecimento do betão.

5. Após ter lubrificado a esfera E, inseri-la no orifício apropriado

6. Introduzir o perno B da caixa no estribo de comando A.

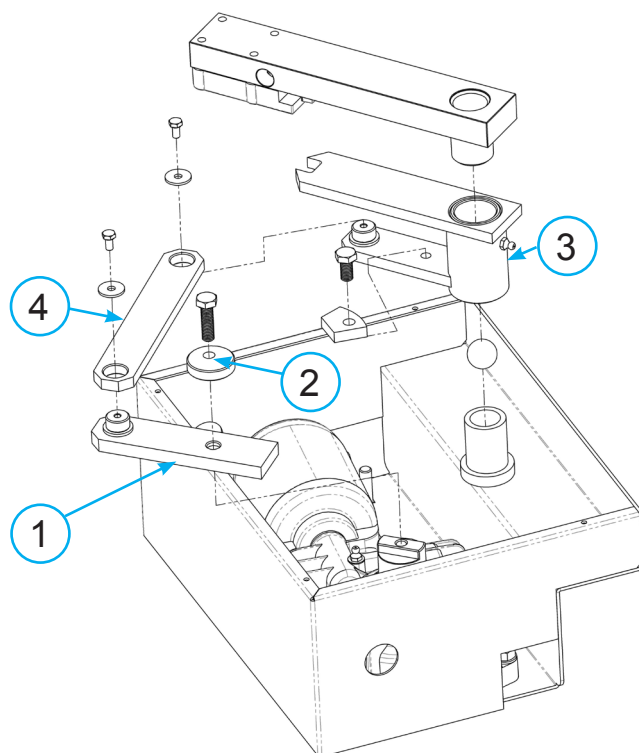
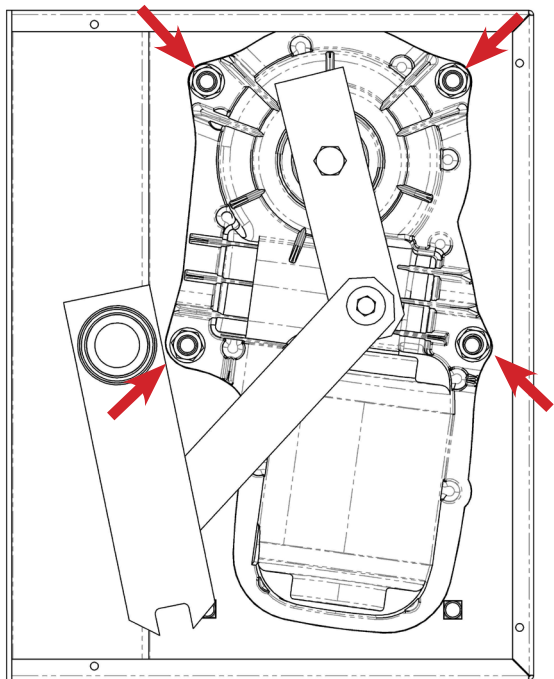
7. Soldar bem a folha do portão na alavanca de desbloqueio C, em seguida posicionar todas as peças no estribo de comando A no orifício correspondente.

8. Lubrificar o mecanismo utilizando o respectivo bocal lubrificante D.



INSTALAÇÃO DO MOTORREDUTOR

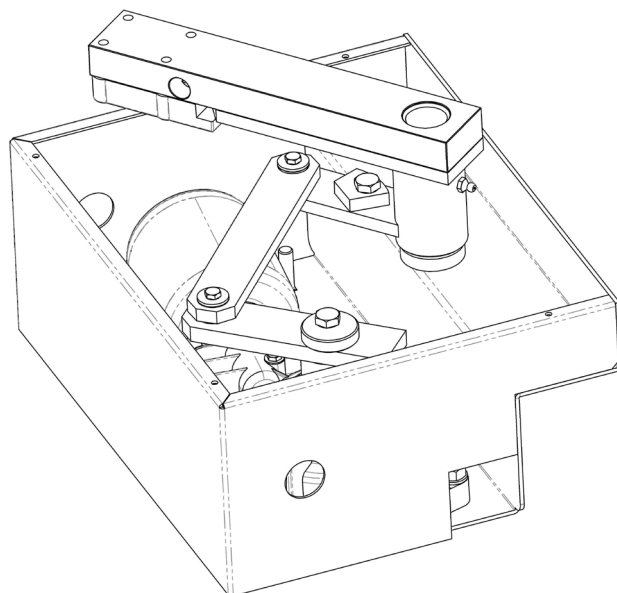
1. Colocar o motorredutor dentro da caixa de fundação.
2. Fixar o motorredutor à caixa de fundação apertando as 4 porcas.



3. Montar o motor da alavanca (1) no eixo do motor e aperte o parafuso com interruptor arruela (2).

4. Ligue a alavanca de comando do motor (1) com o suporte (3) através da alavanca longa (4) e fixe-os juntos com parafusos M6x10 e arruelas fornecidas.

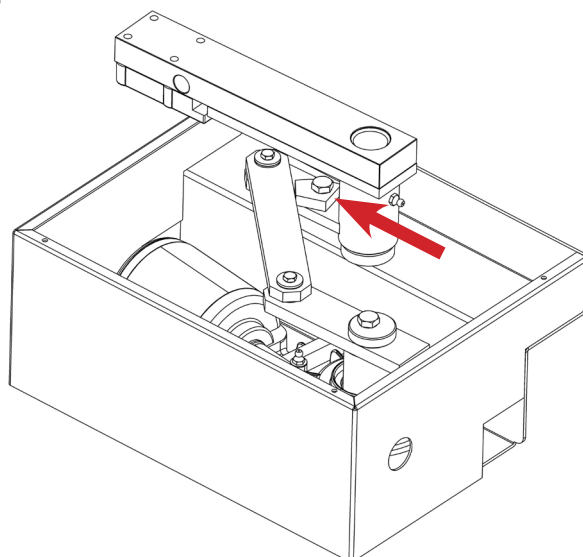
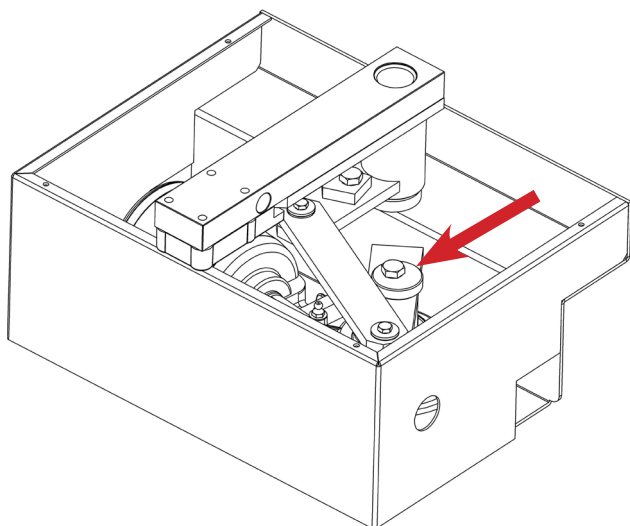
5. Ligue o motor ao painel de controle seguindo as instruções do manual de instalação da placa.



INSTALAÇÃO DOS TRAVÕES DE FIM DE CURSO

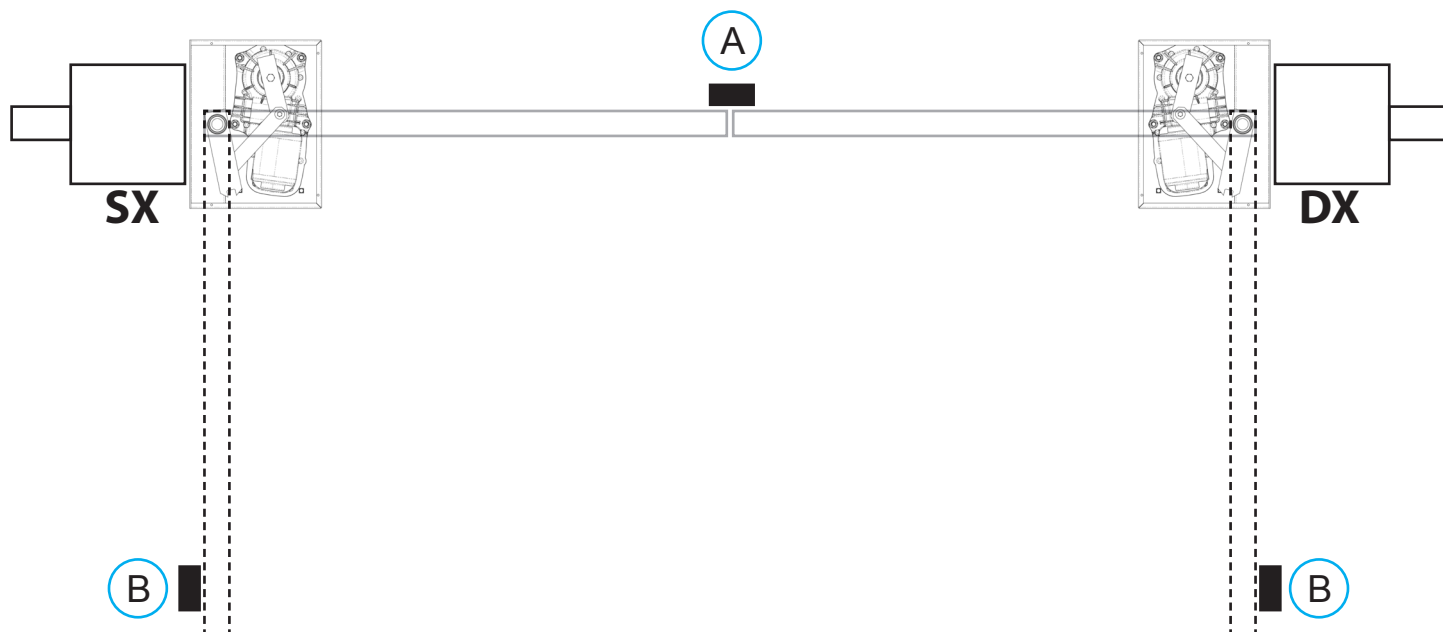
1. Mova o portão para uma posição completamente fechada, em seguida, ajuste a arruela, como mostrado abaixo e aperte o parafuso M10x35.

2. Coloque o portão na posição de abertura máxima, e depois coloque a porca do interruptor de limite, como mostrado na figura, e aperte o parafuso.



! ATENÇÃO:

O portão deve ser dotado de paragem central e paragens laterais : estas são indispensáveis para um bom



LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

UNDER 230V (900INT-900INT-OIL)		
MOTOR	Motor DX	Motor SX
Preto	Abertura	Fecho
Cinzento	Comum	Comum
Castanho	Fecho	Abertura
Amarelo/Verde	GND	Messa a terra

! ATENÇÃO:

Para operar o motor 230V é essencial ligar o capacitador entre o preto e o vermelho do motor.

UNDER 24V (900INT-24)		
MOTOR	Motor DX	Motor SX
Azul	Abertura	Fecho
Castanho	Fecho	Abertura
Preto	+ codificadores	+ codificadores
Amarelo/Verde	S codificadores	S codificadores
Cinzento	- codificadores	- codificadores

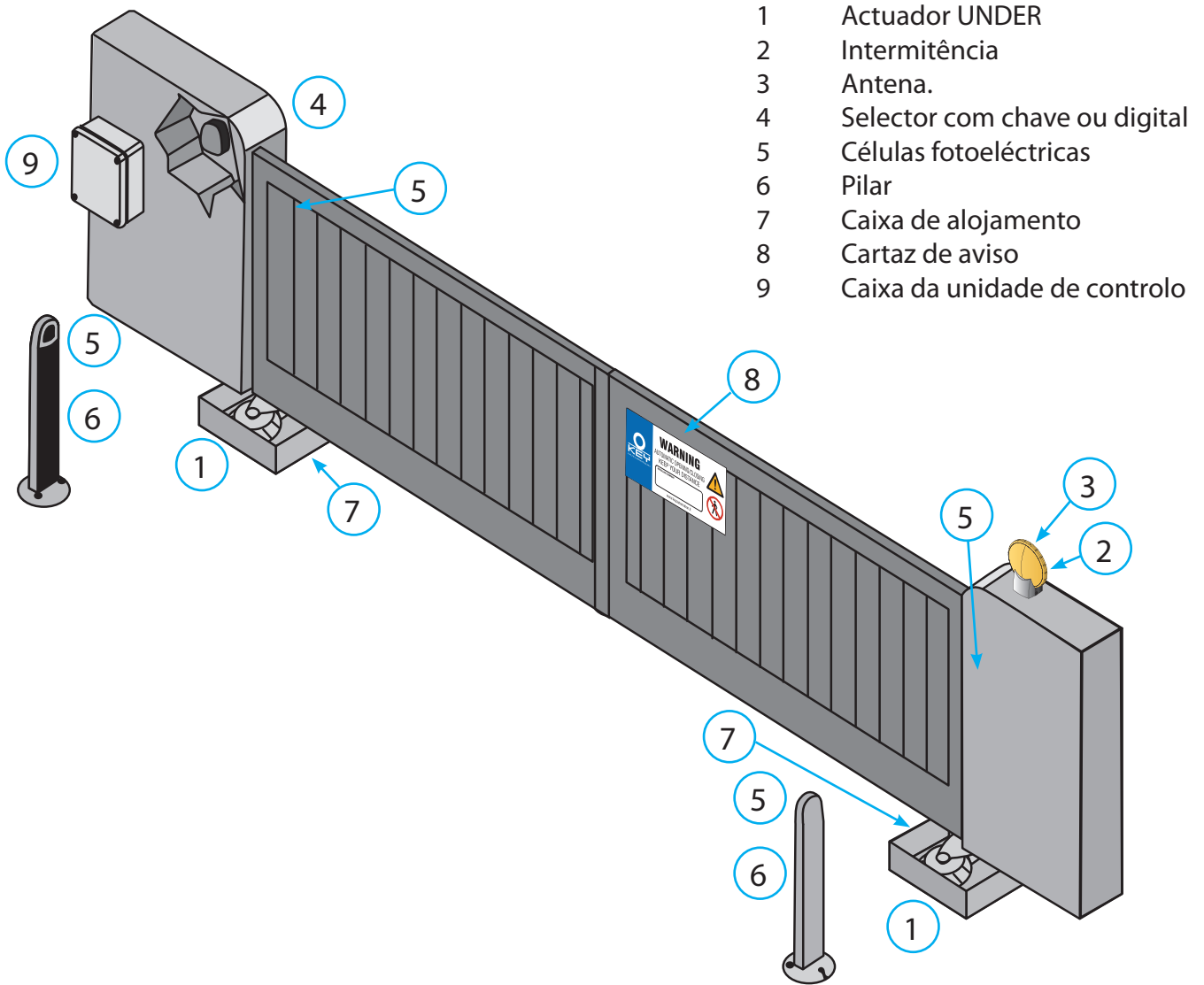
! ATENÇÃO:

Para o funcionamento dos codificadores é indispensável que as duas folhas na posição de fechadura encostem numa paragem mecânica.

! ATENÇÃO:

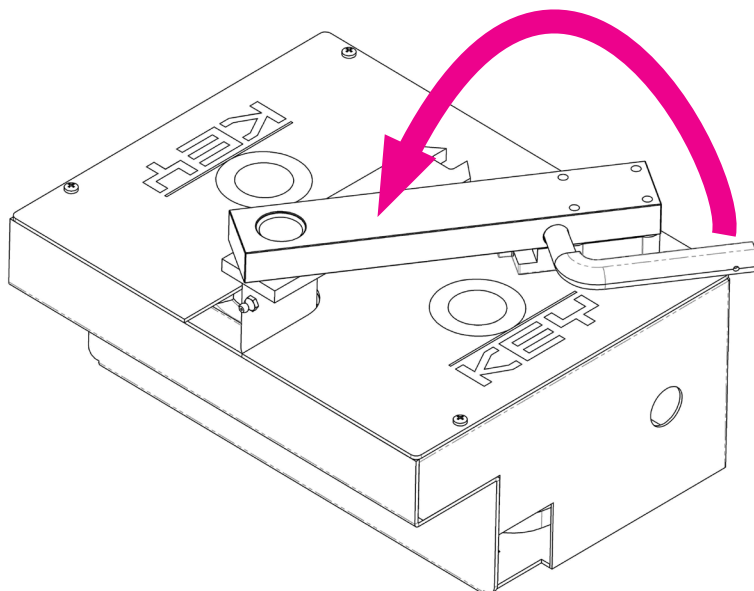
Ligar sempre o cabo de terra ao sistema da rede de alimentação. Utilizar o respectivo terminal de tipo faston indicado na figura e um cabo com secção mínima de 2,5 mm²

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA

Em caso de falta de energia eléctrica, o portão pode ser desbloqueado mecanicamente actuando no motor. Introduzir a alavanca de desbloqueio fornecida e rodá-la 180° no sentido contrário aos ponteiros do relógio. A automação será automaticamente restabelecida no primeiro arranque do motor.



MANUTENÇÃO

PERIGO: 

desligue o dispositivo da alimentação eléctrica para efectuar qualquer tipo de operação de manutenção. O motorreductor é fornecido com lubrificação permanente mediante massa lubrificante, pelo que não necessita de operações de manutenção.

Para efectuar a manutenção correcta do equipamento onde o motorreductor está instalado, proceda conforme indicado a seguir:

- limpe periodicamente os carris de guia e as relativas rodas, removendo os detritos deles.

ELIMINAÇÃO

Para qualquer anomalia de funcionamento, para reparações, serviços de manutenção ou regulações, recomendamos servir-se de pessoal qualificado.

Os materiais devem ser eliminados de acordo com as prescrições das normas em vigor.

RECOMENDAÇÕES FINAIS

1 > Faça a ligação à terra.

2 > Mantenha sempre separados os cabos de alimentação dos cabos de comando.

3 > Instale no equipamento dispositivos de segurança, tais como:

- fotocélulas

- limitadores de binário

- dorso de segurança

Se o sistema der para uma via pública, será preciso instalar ao menos dois dos referidos dispositivos (escolhidos entre os três tipos ou também do mesmo tipo).

4 > Para poder desbloquear o sistema é necessário que o portão, uma vez fechado, não exerça pressão nos batentes de paragem.

5 > Faça a instalação respeitando as normas em vigor.

6 > O controlo da força de impulso deve ser dado pela presença de um regulador de binário no equipamento.

7 > É absolutamente necessário que, antes da instalação do motorreductor, o portão seja munido de batentes de paragem.

8 > Em conformidade com as normas vigentes, a força de impulso do portão não deve ultrapassar 15 daN. Utilize um dinamómetro para controlar a calibração.

9 > Todos os serviços de manutenção, reparação e regulação devem ser feitos por pessoal qualificado.

SPIS TREŚCI

WAŻNE UWAGI.....	50
DANE TECHNICZNE.....	51
PRZYGOTOWANIE.....	51
CAŁKOWITE WYMIARY.....	51
USTAWIENIE PODSTAWY.....	52
INSTALACJA JEDNOSTKI MOTOREDUKTORA.....	53
INSTALACJA WŁĄCZNIKÓW OGRANICZNIKA.....	53
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE.....	54
PLAN INSTALACJI.....	55
ODBLOKOWANIE AWARYJNE.....	55
KONSERWACJA.....	56
USUWANIE.....	56

WAŻNE UWAGI

Przy problemach z instalacją, skontaktuj się z

Key Automation S.p.A TEL. (+39) 0421 307456

Keyautomation S.p.A zastrzega sobie prawo do modyfikowania produktu bez uprzedniego powiadomienia; odrzuca także wszelką odpowiedzialność za szkody lub okaleczenia wyrządzone osobom lub rzeczom wskutek niewłaściwego korzystania lub nieprawidłowej instalacji.

  **Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed instalacją lub programowaniem układu sterowania.**

- Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest wyłącznie do wykwalifikowanych techników specjalizujących się w instalacjach i automatyzacjach.
- Treść niniejszej instrukcji obsługi nie dotyczy użytkownika końcowego.
- Wszelkie czynności programowania i/lub konserwacyjne powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.

AUTOMATYZACJA MUSI BYĆ WPROWADZANA ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI EUROPEJSKIMI:

EN 60204-1 (Bezpieczeństwo maszyn. wyposażenie elektryczne maszyn, część 1: wymagania ogólne)


EN 12445 (Bezpieczeństwo użytkownika zamknięć automatycznych, metody testowania)

EN 12453 (Bezpieczeństwo użytkownika zamknięć automatycznych, wymagania)

- Instalator powinien dostarczyć urządzenie (np. wyłącznik magnetotermiczny) zapewniające omnipolarne odcięcie sprzętu od zasilania.
- Standardy wymagają odseparowania styków na co najmniej 3 mm w każdym biegunie (EN 60335-1).
- Plastikowa obudowa posiada izolację IP55; korzystaj z instalacji rur o tym samym poziomie izolacji, aby podłączyć rury elastyczne lub sztywne.
- Instalacja wymaga umiejętności technicznych i mechanicznych, w związku z czym powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, mogący wydać Certyfikat Zgodności dotyczący całej instalacji (Dyrektywa maszynowa 2006/42/CEE, Aneks IIA).
- Automatyczne bramy drogowe powinny być zgodne z następującymi normami: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 jak również wszelkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Również instalacja elektryczna, do której podłączana jest automatyka, musi odpowiadać obowiązującym normom i przepisom i musi być solidnie wykonana.
- Ustawienie siły pchającej skrzydło bramy musi być zmierzone za pomocą odpowiedniego narzędzia i ustawione zgodnie z maksymalnymi limitami, jakie dopuszcza norma EN 12453.
- Zaleca się wykorzystanie przycisku awaryjnego, zainstalowanego w automatyce (połączonego z wejściem STOP jednostki sterującej), tak aby brama mogła być natychmiastowo zatrzymana w razie niebezpieczeństwa.
- Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych oraz nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie otrzymały odpowiedniego nadzoru lub instrukcji.
- Dzieci będące pod nadzorem nie powinny bawić się urządzeniem.

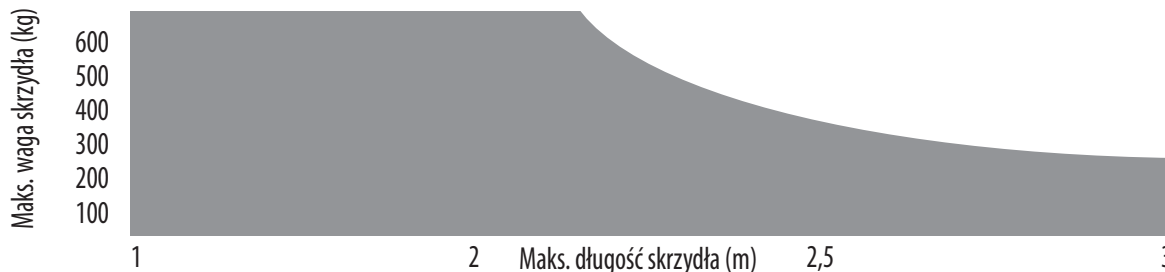
TYPY I CHARAKTERYSTYKI

900INT	230 Vac Podziemny motoreduktor , ze smarem, z limitem otwierania i zamykania
900INT-24	24 Vdc Podziemny motoreduktor, ze smarem z limitem otwierania i zamykania
900INT-OIL	230 Vac Podziemny motoreduktor , smarowany w kąpeli olejowej, z limitem otwierania i zamykania.

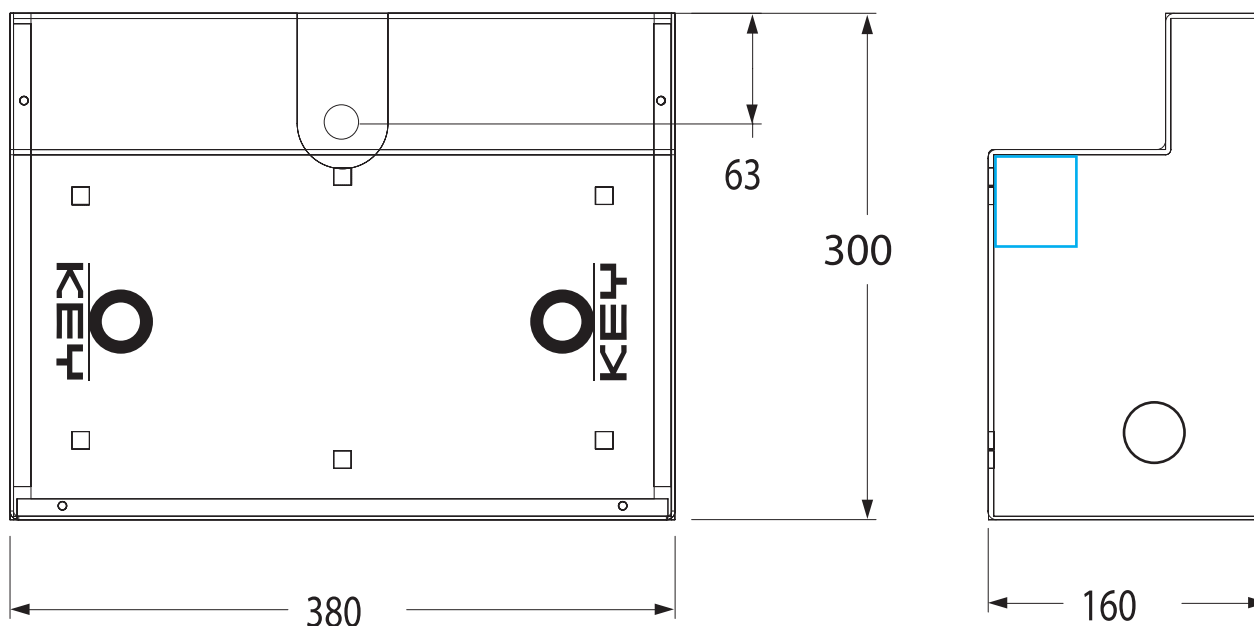
DANE TECHNICZNE	900INT	900INTOIL	900INT-24 
Sugerowane jednostki kontrolne	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
Zasilanie	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
Maksymalna moc	230 W	230 W	120 W
Prąd jałowy	1 A	1 A	5 A
Kondensator	10 µF	10 µF	-
Zabezpieczenie	67 IP	67 IP	67 IP
Maksymalny moment obrotowy	300 Nm	300 Nm	250 Nm
Rozwarcie zamknięcia	108° Maks	108° Maks	108° Maks
Cykl pracy	30 %	80 %	80 %
Zabezpieczenie termiczne	150° C	150° C	-
Czas otwarcia (90°)	20 sek	20 sek	21 sek
Temperatura funkcjonowania	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Waga silnika	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

Seria siłowników PONIŻEJ została opracowana do pracy z bramami do 600 Kg, ze skrzydłem długości do 3 metrów (sprawdź tabelę z danymi technicznymi). Przed przystąpieniem do instalacji, upewnij się że twoja brama otwiera i zamyka się bez problemu, oraz:

- Zawiasy i trzpienie są w idealnym stanie i są odpowiednio nasmarowane.
- Nie ma przeszkód w rejonie pracy.
- Nie występuje tarcie z podłożem lub pomiędzy skrzydłami.
- Twoja brama powinna być wyposażona w środkowe i boczne stopery, które są fundamentalne dla dobrej pracy systemu.



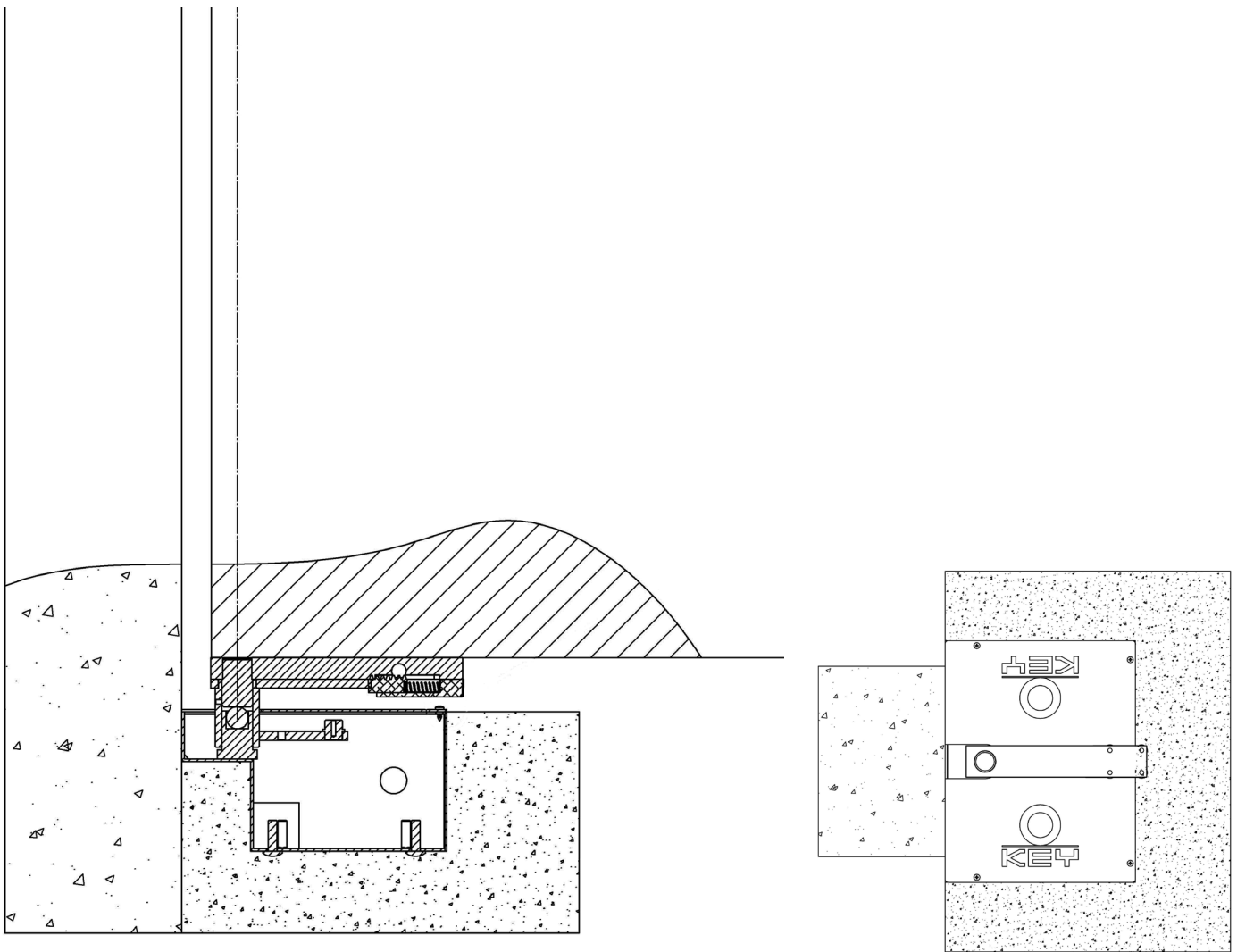
CAŁKOWITE WYMIARY



POLSKI

USTAWIANIE PODSTAWY I DŹWIGNI KONTROLNEJ I SYSTEMU BLOKUJĄCEGO

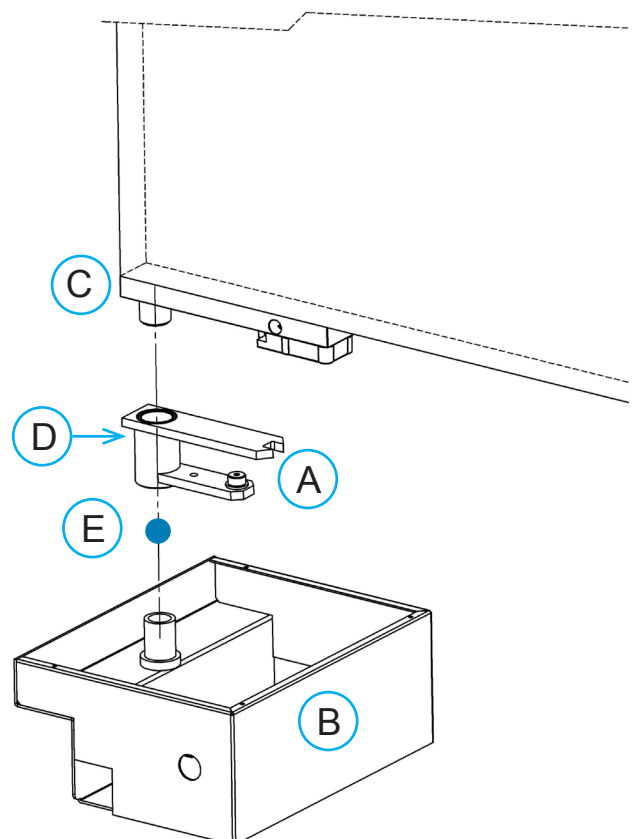
> 63mm



1. W zależności od rozmiarów, wykop odpowiedni wykop fundamentowy (zalecane jest, aby zapewnić odpowiedni odpływ, aby uniknąć zalewania wodą).
2. Umieścić podstawę w wykopie, z trzpieniem ustawionym w linii z osią zawiasu.
3. Zainstaluj kanał na kable elektryczne i kolejny na odpływ.
4. Osadź podstawę w betonie, upewniając się, że jest wypoziomowana i w pionie.

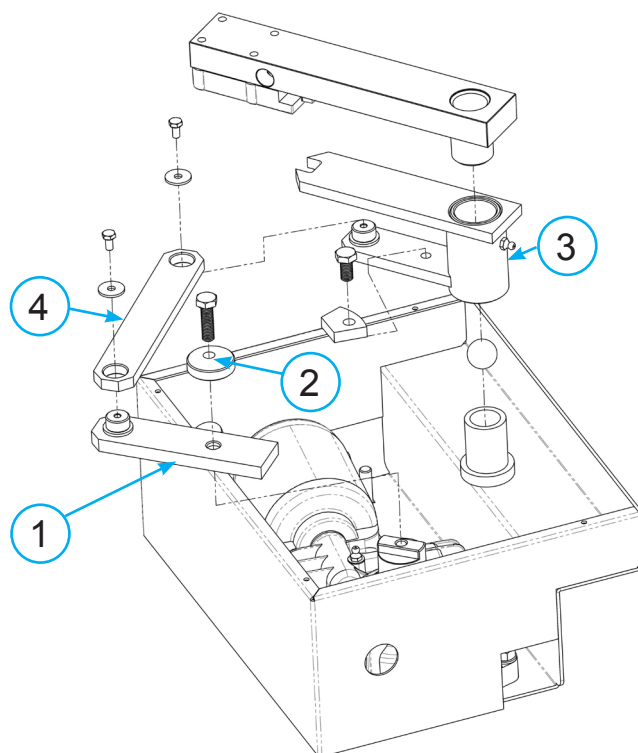
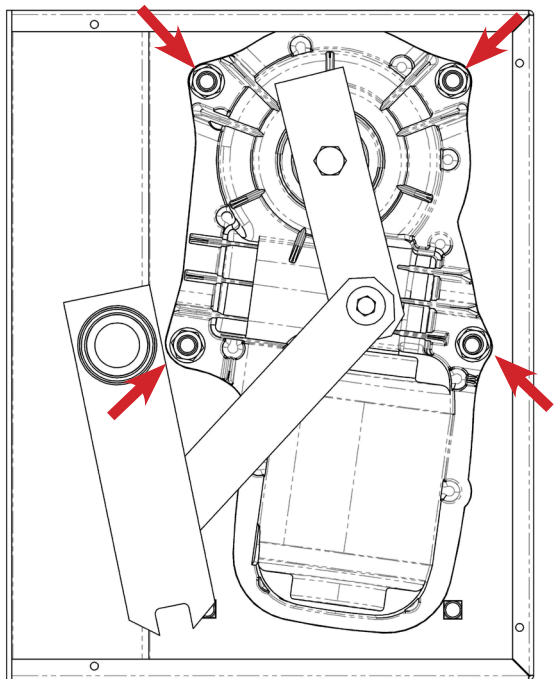
! UWAGA: upewnij się, że beton jest odpowiednio przygotowany przed przystąpieniem do kolejnych kroków.

5. Włóż gałkę E w specjalny otwór, po uprzednim nasmarowaniu smarem.
6. Włóż pręt kontrolny A ponad pudłem podstawy podtrzymującej trzpień B.
7. Umocuj mocnym spawem skrzydło bramy z dźwignią zwalniającą C, następnie umieść wszystko na wsporniku A.
8. Nasmaruj mechanizm używając odpowiedniej złączki smarowej D.



INSTALOWANIE MOTOREDUKTORA

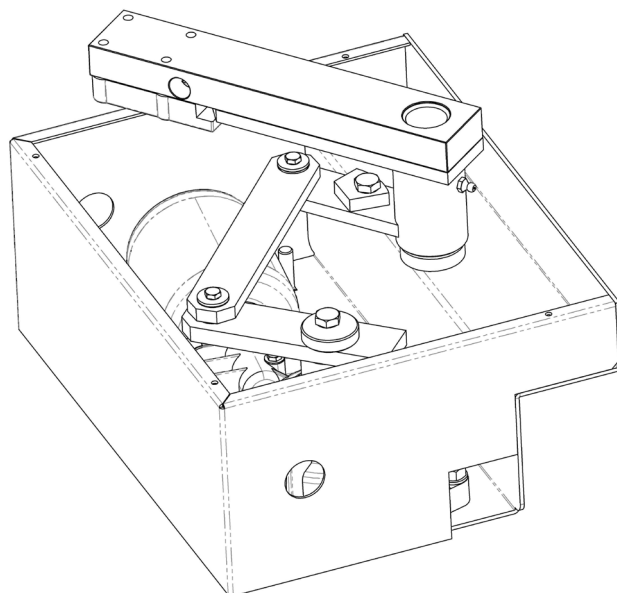
1. Umieść jednostkę motoreduktora w podstawie.
2. Umocuj motoreduktor w podstawie przy pomocy 4 nakrętek.



3. Zamontuj silnik dźwigni (1) na wale motoru i dokręć śrubę do wyłącznika podkładki (2).

4. Połącz przewód silnika dźwigni (1) z konsolą (3) przez długą dźwignię(4) i zabezpiecz razem przy użyciu śrub M6x10 i dostarczonymi podkładkami.

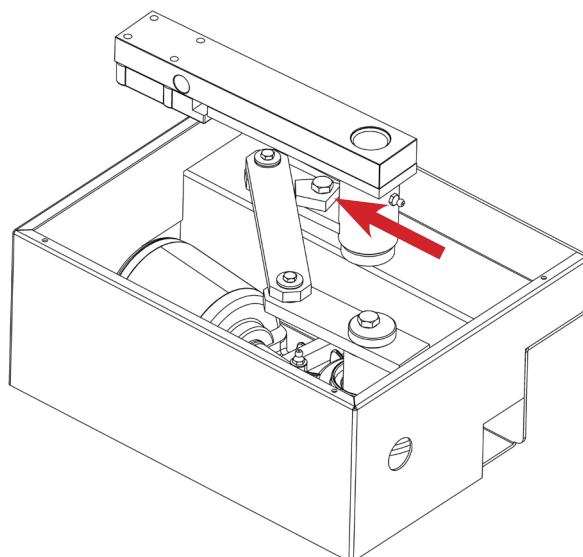
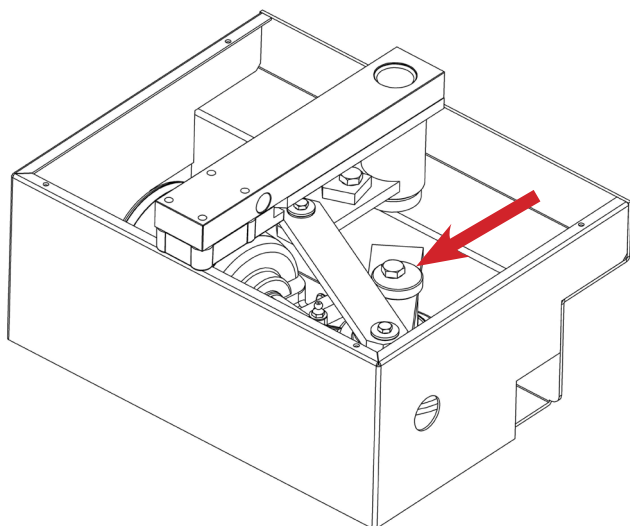
5. Połącz silnik do panelu kontrolnego, zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku instalacji karty.



INSTALACJA WŁĄCZNIKÓW OGRANICZNIKA

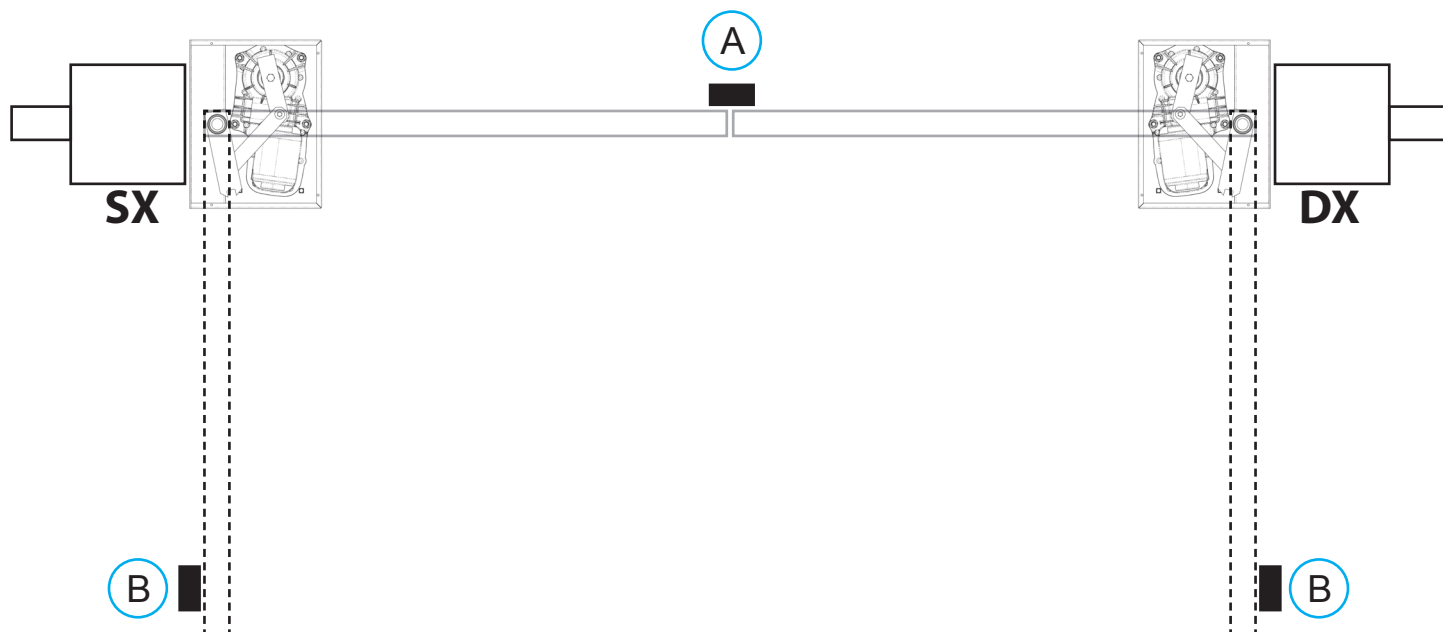
1. Przesuń bramę do pozycji w pełni zamkniętej, wyreguluj podkładkę tak jak pokazano poniżej i dokręć śrubę M10x35.

2. Ustaw bramę w maksymalnie otwartej pozycji, i przymocuj nakrętkę ogranicznika jak pokazano na wykresie i dokręć śrubę.



! OSTRZEŻENIE:

Twoja brama powinna być wyposażona w środkowe i boczne stopery, które są fundamentalne dla dobrej pracy systemu.



PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

PONIŻEJ 230V (900INT-900INT-OIL)		
KOLOROWY KABEL	Prawy	Lewy
Czarny	Otwarcie	Zakończenie
Szary	WSPÓLNY	WSPÓLNY
Brązowy	Zakończenie	Otwarcie
Żółty/Zielony	GND	GND

! OSTRZEŻENIE:

Do działania silnika 230V jest niezbędnym podłączenie kondensatora pomiędzy czarnym i brązowym silnika.

PONIŻEJ 24V (900INT-900INT-OIL)		
KOLOROWY KABEL	Prawy	Lewy
Niebieski	Otwarcie	Zakończenie
Brązowy	Zakończenie	Otwarcie
Czarny	+ koder	+ koder
Żółty/Zielony	S koder	S koder
Szary	- koder	- koder

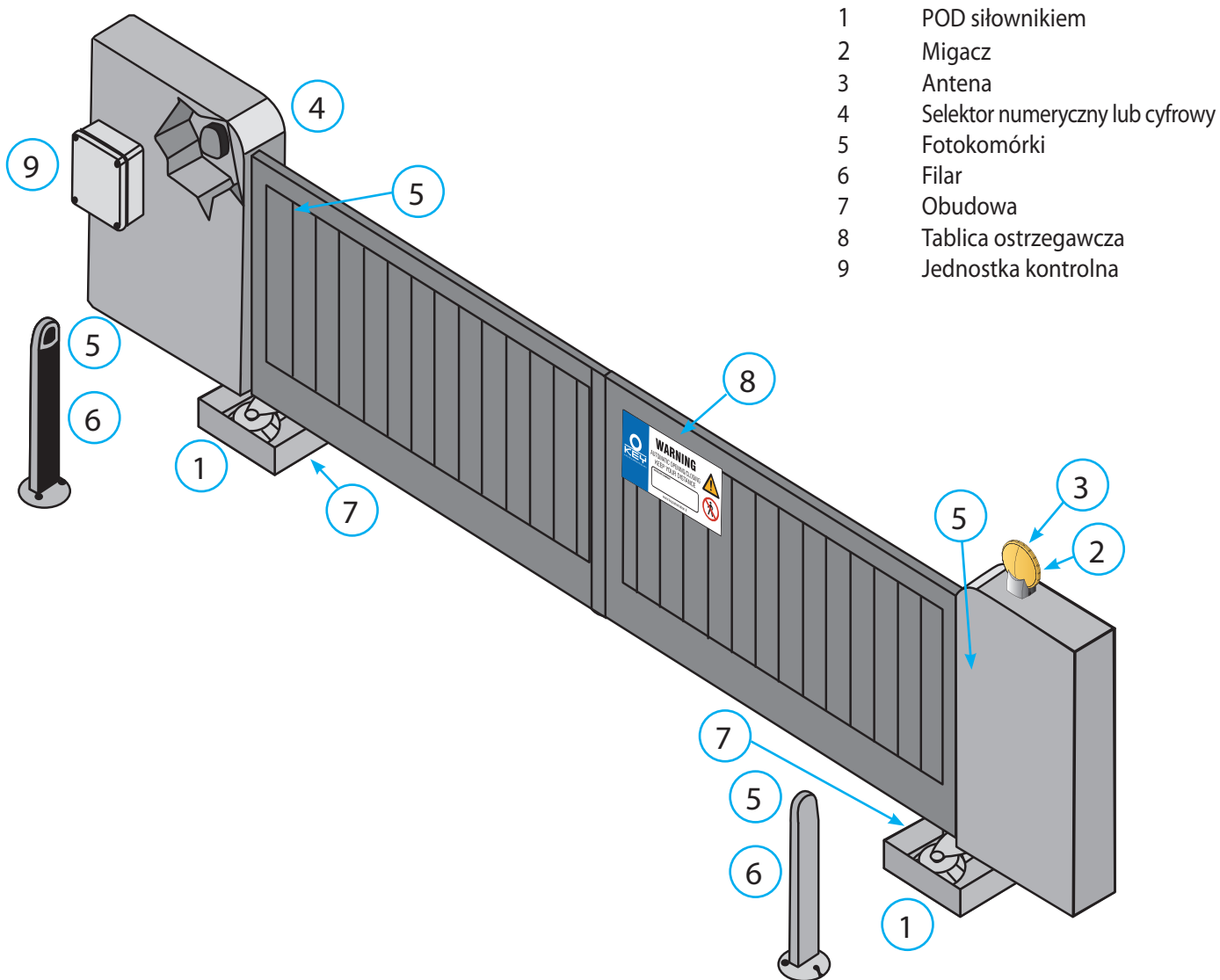
! UWAGA:

Do operacji kodera, w pozycji zamkniętej, oba skrzydła bramy muszą spoczywać na mechanicznym stoperze.

! OSTRZEŻENIE:

Zawsze podłącz uziemienie do systemu zasilania kablem o minimalnym przekroju 2,5 mm²

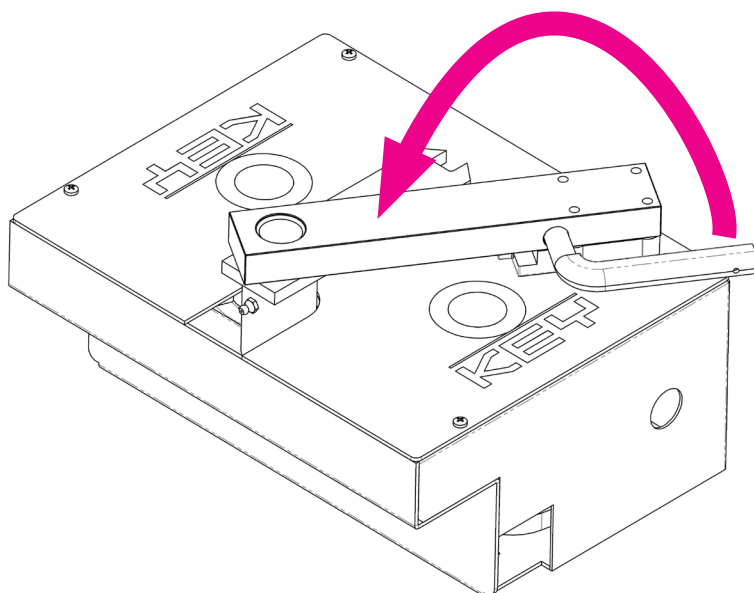
PLAN INSTALACJI



ODBLOKOWANIE AWARYJNE

W wypadku braku zasilania, brama może zostać odblokowana mechanicznie przy użyciu silnika.

Włóż dostarczoną dźwignię odblokowującą i i przekręć o 180° zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Automatyzacja zostanie samoczynnie przywrócona przy pierwszym użyciu silnika.



KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Przy wszelkiego typu konserwacji, odłącz zasilanie.

Smarowanie reduktora jest zapewnione dzięki trwałemu smarowi, i z tego powodu nie wymaga konserwacji.

W celu odpowiedniej konserwacji systemu, gdzie reduktor jest czynny, postępuj zgodnie z następującym:

Czyść okresowo z brudu szynę i kółka.

W wypadku awarii, system nie może być używany.

Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.



USUWANIE

Usuń materiały zgodnie z obowiązującymi standardami.



OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Umieść etykiety ostrzegające przed zgnieceniem w dobrze widocznym miejscu lub przy jednostkach kontrolnych;

- Na stałe umieść etykiety odnoszące się do manualnego operowania w pobliżu urządzenia sterującego;
- Oznakowania muszą być widoczne także po zainstalowaniu urządzenia. Jeśli oznakowania są ukryte po zainstalowaniu, musi być to zaznaczone w instrukcjach.
- Silniki ruchu muszą być oznaczone etykietą, instruującą o trzymaniu dzieci z dala od skrzydeł bramy w ruchu, lub musi zostać umieszczony odpowiedni symbol (ISO 3864, zobacz symbol).

ZALECENIA KOŃCOWE

Trzymaj urządzenie sterujące poza zasięgiem dzieci i nie pozwól im bawić się urządzeniem kontrolnym.

- Zaopatrz system w systemy bezpieczeństwa, takie jak fotokomórki, delikatną ramę, ogranicznik momentu obrotowego. Gdy system jest w sąsiedztwie drogi publicznej, konieczne jest zainstalowanie co najmniej dwóch z uprzednio wspomnianych urządzeń (wybierz pomiędzy trzema typami lub z tego samego typu).
- Wykonaj system zgodnie z obowiązującymi standardami.
- Zawsze trzymaj kable zasilające osobno z kablami kontrolnymi.
- Wykonaj uziemienie.
- Jest absolutnie konieczne dla bramy, aby miała zapewnione ograniczniki stopu przed instalacją przekładni redukcyjnej.
- W celu otwarcia bramy, gdy jest zamknięta, nie może ona napierać na listwę stopującą.
- Kontrola nad siłą napędową musi być zapewniona przy pomocy systemu ogranicznika momentu obrotowego.
- Wszelka konserwacja, naprawy i zmiany muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Silniki z systemami wrażliwymi na nacisk muszą być wyposażone w etykiety z napisem

UWAGA: RYZYKO ZGNIECENIA.

INDEX

BELANGRIJKE OPMERKINGEN.....	10
TECHNISCHE GEGEVENS.....	11
VOORBEREIDENDE STAPPEN.....	11
TOTALE DIMENSIES.....	11
PLAATSEN VAN DE START BOX.....	12
INSTALLEREN VAN DE MOTOR REDUCER UITRUSTINGEENHEID.....	13
INSTALLATIE VAN DE STOP LIMIT SCHAKELAARS.....	13
ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN.....	14
INSTALLATIE INDELING.....	15
NOOD OPENING.....	15
ONDERHOUD.....	16
BESCHIKBAAR.....	16

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Voor installatieproblemen contacteer alstublieft

Key Automation S. p. A. TEL. (+39) 0421 307456

Heeft het recht om het product zonder enig bericht te wijzigen; het weigert ook alle verantwoordelijkheden voor beschadigingen of verwondingen aan mensen of dingen die door ongepast gebruik of verkeerde installatie worden veroorzaakt.

  **Lees alstublieft deze handleiding heel voorzichtig vooraleer de controle-eenheid te installeren en programmeren.**

- Deze handleiding is enkel voor gekwalificeerde technici, die in installaties en automatiseringen zijn gespecialiseerd.
- De inhoud van deze handleiding heeft geen betrekking tot de eindgebruiker.
- Iedere programmering en/of iedere onderhoudsdienst zou enkel door gekwalificeerde technici moeten gedaan worden.

AUTOMATISERING MOET UITGEVOERD WORDEN IN OVEREENKOMST MET DE REGULIERE EUROPESE VOORSCHRIFTEN :

IN 60204-1 (Machine veiligheid. Elektrische uitrusting van machines, deel 1: hoofdregels)


IN 12445 (Veilig gebruik van geautomatiseerde sluitende apparaten, testmethoden)

IN 12453 (Veilig gebruik van geautomatiseerde sluitende apparaten, vereisten)

- De installateur moet voor een apparaat (bvb. magnetothermisch schakelaar) verzekeren van de omnipolar sectionering van de uitrusting van de netvoeding zorgen.
- De standaarden vereisen een scheiding van de contacten van ten minste 3 Mm in elke stang (IN 60335-1).
- Het plastic omhulsel heeft een IP55 isolatie; om soepele of onbuigzame pijpen, gebruik pipefittings te verbinden te dezelfde isolatieniveaus hebben.
- Installatie vereist mechanische en elektrische vaardigheden, daarom zal het enkel uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, die het bekwaamheid certificaat aangaande de hele installatie (Machinale Richtlijn 2006/42/CEE, Aanhangsel IIA) kunnen uitgeven.
- De geautomatiseerde van voertuigen poorten zullen aan de volgende regels voldoen: IN 13241-1 IN 12453, IN 12445 evenals plaatselijke regels in macht.
- Ook zal het automatisering stroomopwaarts gelegen elektrische systeem aan de wetten en regels in macht voldoen en wordt workmanlike uitgevoerd.
- De regeling van de deurstootmacht zal door middel van een gepast werktuig gemeten worden en zal geregeld worden volgens het max. Limieten, die EN 12453 toestaat.
- Wij raden aan gebruik te maken van een nood knop, om door de automatisering geïnstalleerd te worden (aangesloten aan de controle-eenheid EINDE input) zodat de poort onmiddellijk gestopt kan worden In geval van gevaar.
- Het toestel mag niet door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of tekort van ervaring en kennis worden gebruikt, tenzij zij toezicht of instructie zijn gegeven.
- Kinderen onder begeleiding spelen niet met het toestel.

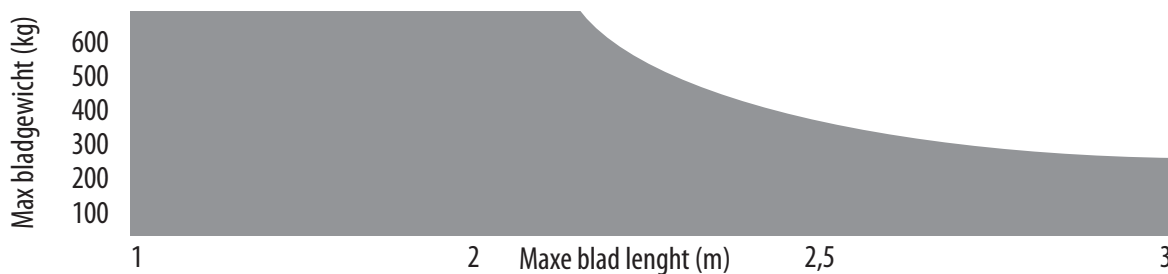
TYPEN EN KENMERKEN

900INT	230 Vac	Onder gearde uitrustings motor, met vet, met opening- en sluiting limiet
900INT-24	24 Vdc	Onder gearde uitrustingsmotor, met vet met het openen en sluiten beperk
900INT SMEER	230 Vac	Onder gearde uitrustings motor, gesmeerd in een oliebad, met opening en sluitingslimiet

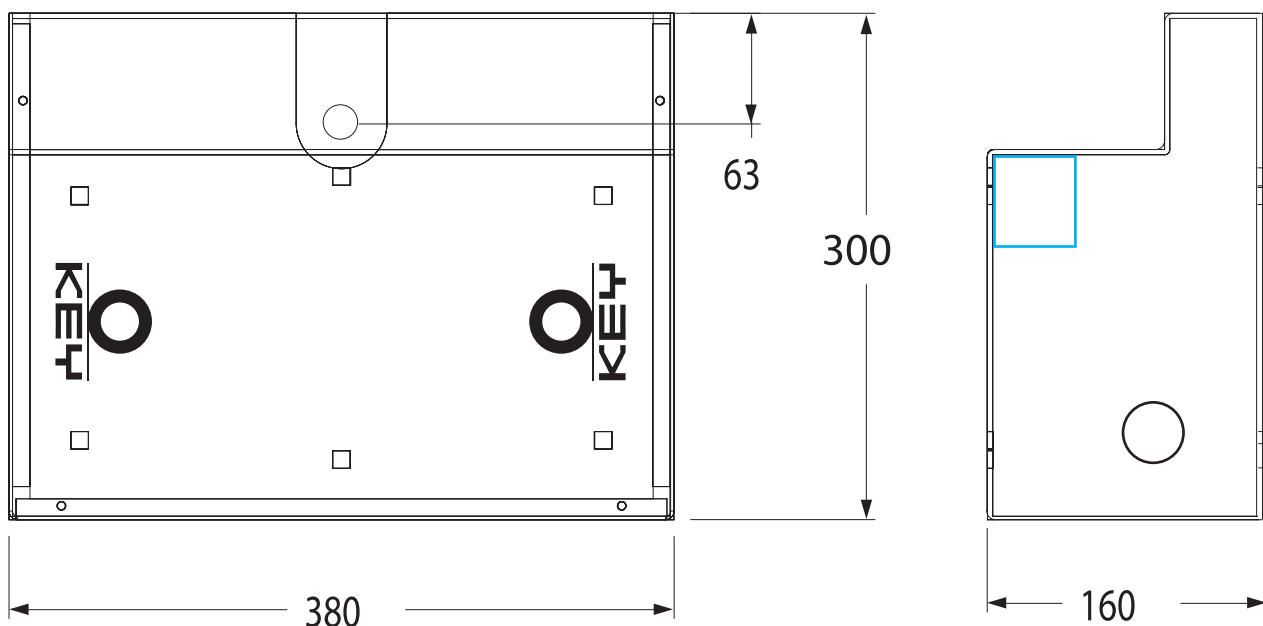
TECHNISCHE GEGEVENS	900INT	900INTOIL	900INT-24 
Aanbevolen controle-eenheid	(CT-2/CT-201)*	(CT-2/CT-201)*	(CT-824S)*
Aandrijving	230 Vac	230 Vac	24 Vdc
Maximale stroom	230 W	230 W	120 W
Gelijkstroom	1 A	1 A	5 A
Condensator	10 µF	10 µF	-
Bescherming	67 IP	67 IP	67 IP
Maximale torsie	300 Nm	300 Nm	250 Nm
sluiteropening	108° Max	108° Max	108° Max
Werkingscyclus	30 %	80 %	80 %
Thermische bescherming	150° C	150° C	-
Openingstijd (90°)	20 sec	20 sec	21 sec
Werkings temperatuur	-20° +70°C	-20° +70°C	-20° +70°C
Motorgewicht	11 Kg	11 Kg	10,8 Kg

De serie van aandrijvingsmechanismen ONDER, is uitgedacht voor poorten tot 600 Kg met bladeren tot 3 meter wijd (kijk tabel: technische gegevens) te dienen. Voordat men met de installatie doorgaat, vergewis je alstublieft ervan dat je poort vrij opent en sluit en dat:

- Scharnieren en spelden in optimale voorwaarde en goed ingevet zijn.
- Geen hindernissen binnen het bewegende gebied zijn.
- Er geen frictie met het terrein is of tussen de bladen.
- Je poort zal met centrale en zijdelingse eindes uitgerust worden, die fundamenteel zijn voor een goede werking van het systeem .

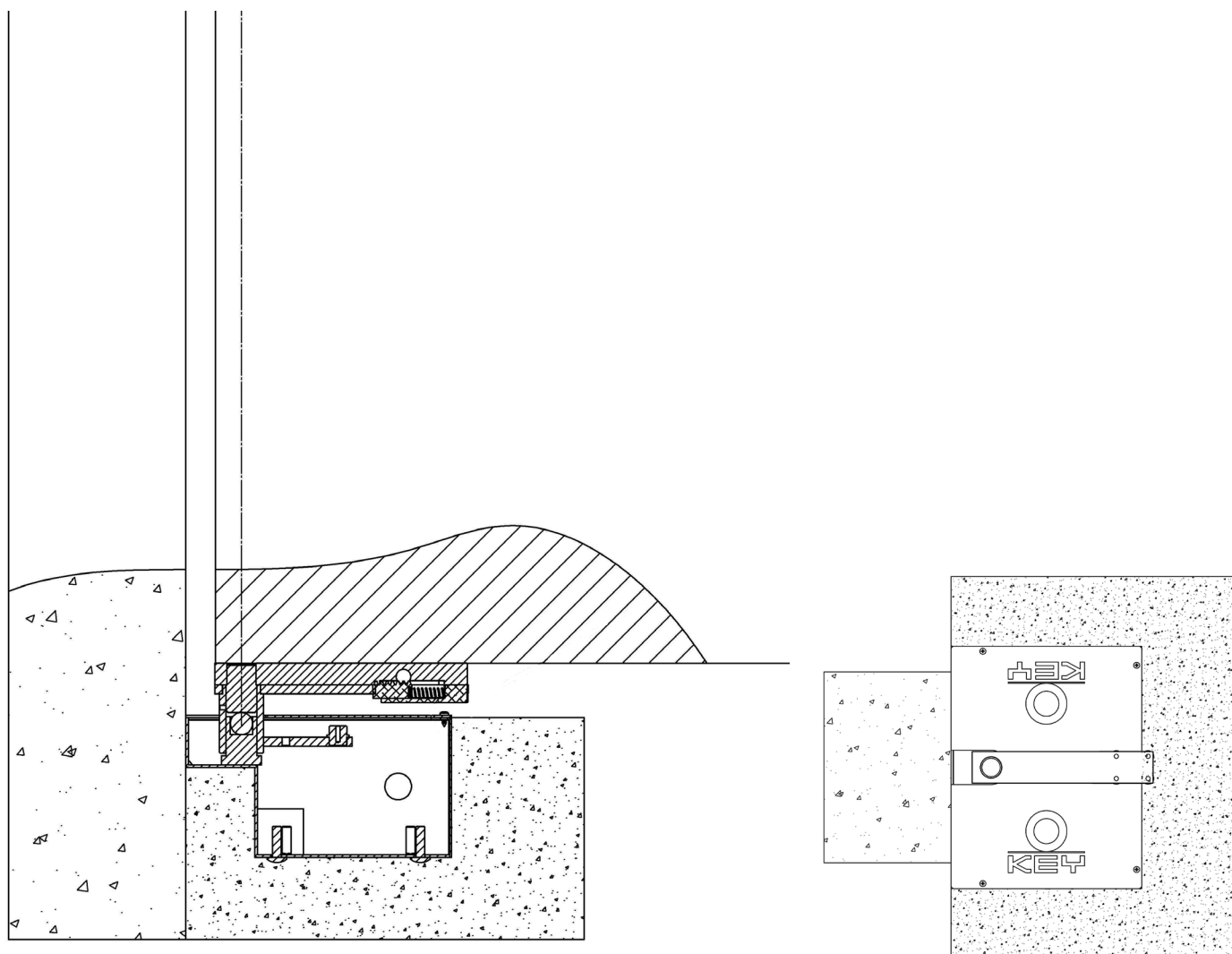


TOTALE AFMETING



POSITIONERING VAN DE STICHTING DOOS EN DE HEFBOOM CONTROLE EN BELEMMEREN VAN SYSTEEM

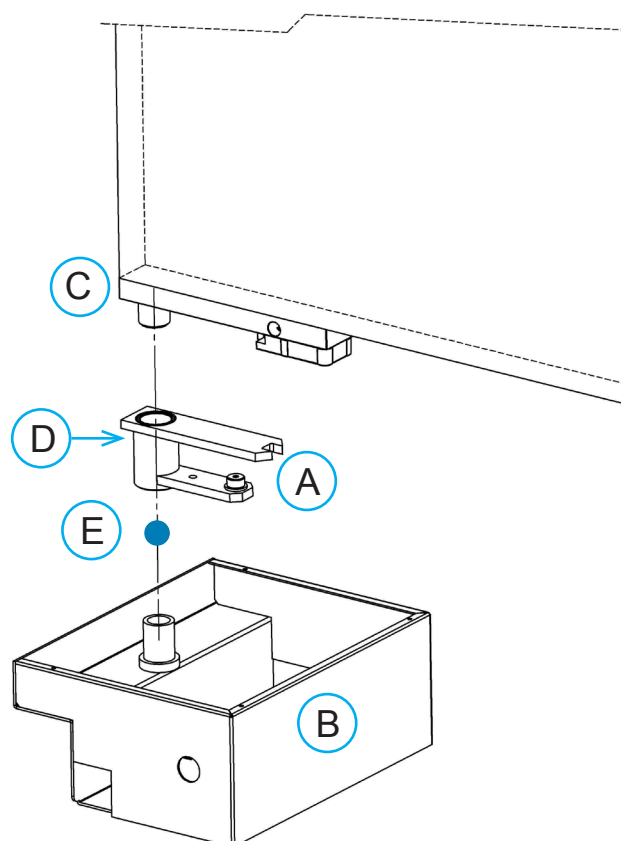
> 63mm



1. Hangt van de afmeting af, graaf een geschikt grote stichtingssloot (het wordt aangeraden geschikte drainage te verzorgen om water ophoping te vermijden).
2. Plaats de stichtingsdoos in de geul, met de steunspil uitgelijnd met de scharnieras.
3. Installeer een buis voor de elektrische kabels en een andere voor drainage.
4. Zet de stichtingsdoos in beton vast, verzeker dat het vlak en loodrecht is.

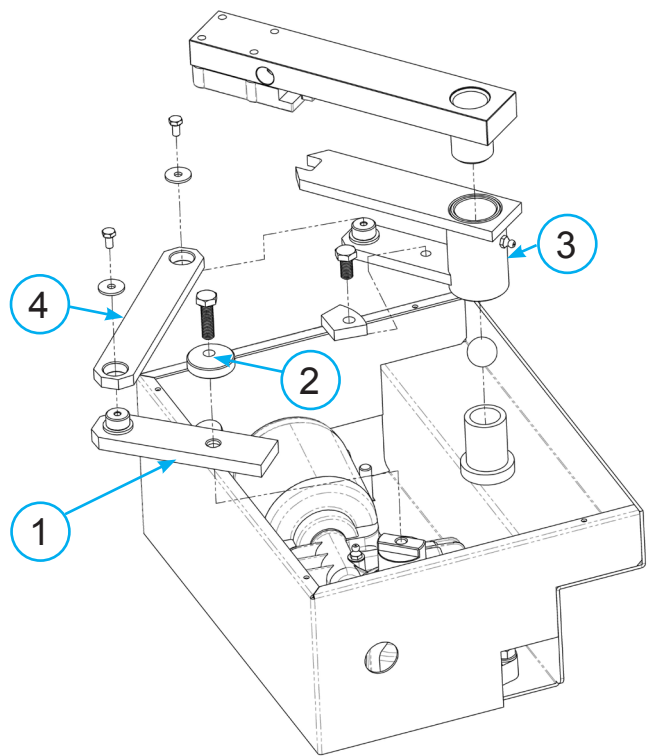
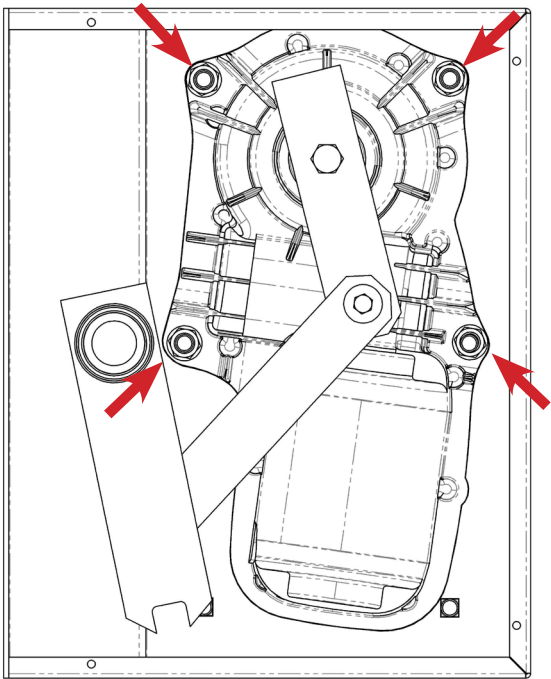
⚠ WAARSCHUWING: verzeker dat het beton goed gedroogd word voor het doorgaan met de volgende stappen.

5. Voeg de bal E in het speciale gat in nadat het ingevet is
6. Voeg de controlestaaf A in over de stichtingsdoos zodat die spil B steunt.
7. Repareer met een sterke las de vleugel van de poort op de opening van hefboom C, zet dan alles op de stuwende steun A
8. Vet het mechanisme in met de geschikte vet nipple D.



INSTALLEREN VAN DE MOTOR REDUCER

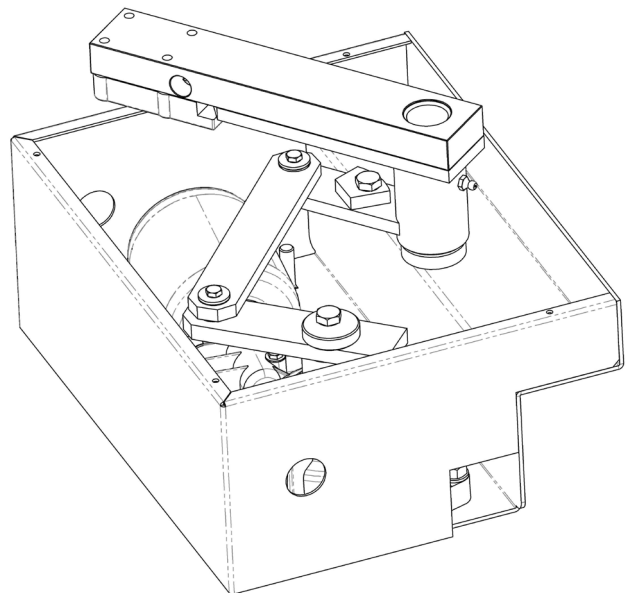
1. Plaats de motor reducer uitrustingsseenheid in de stichtingsdoos.
2. Zet de motor reducer op zijn plaats in de stichtingsdoos door het aanhalen van de 4 noten.



3. Assembleer de hefboommotor (1) op de motorschacht en haal de schroef met sluitringsschakelaar (2) aan.

4. Verbind de hefboommotor (1) bevel naar de steun (3) door de lange hefboom (4) en beveilig hen samen met schroeven M6x10 en sluitringen d.m.v. bijgeleverde gegevens.

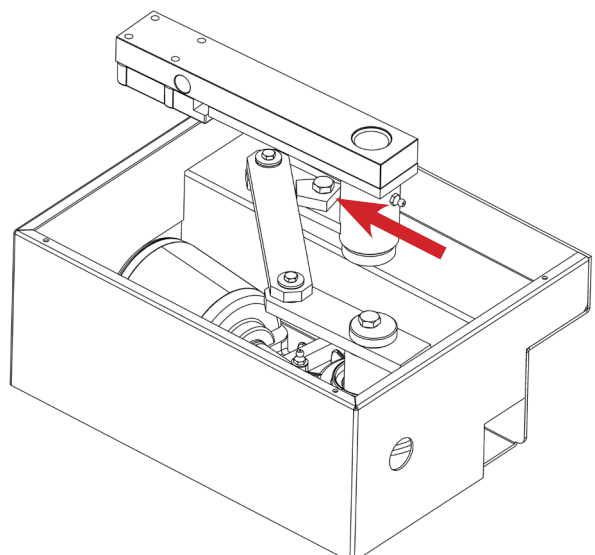
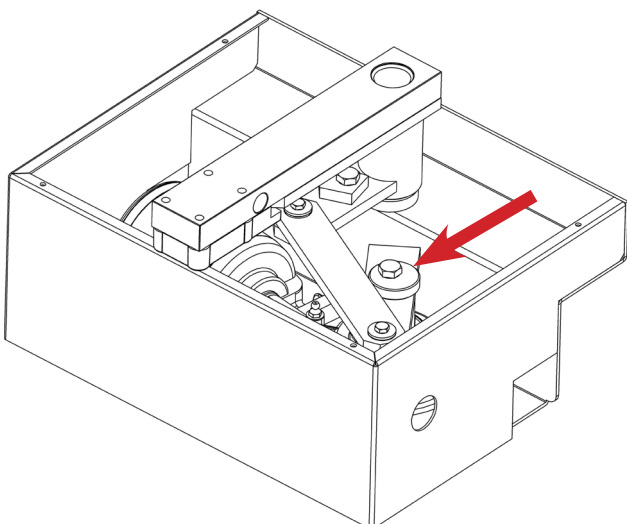
5. Verbind de motor naar het bedieningspaneel d.m.v. de instructies in de handinstallatie van de kaart te volgen.



INSTALLATIE VAN DE LIMIET SCHAKELAARS

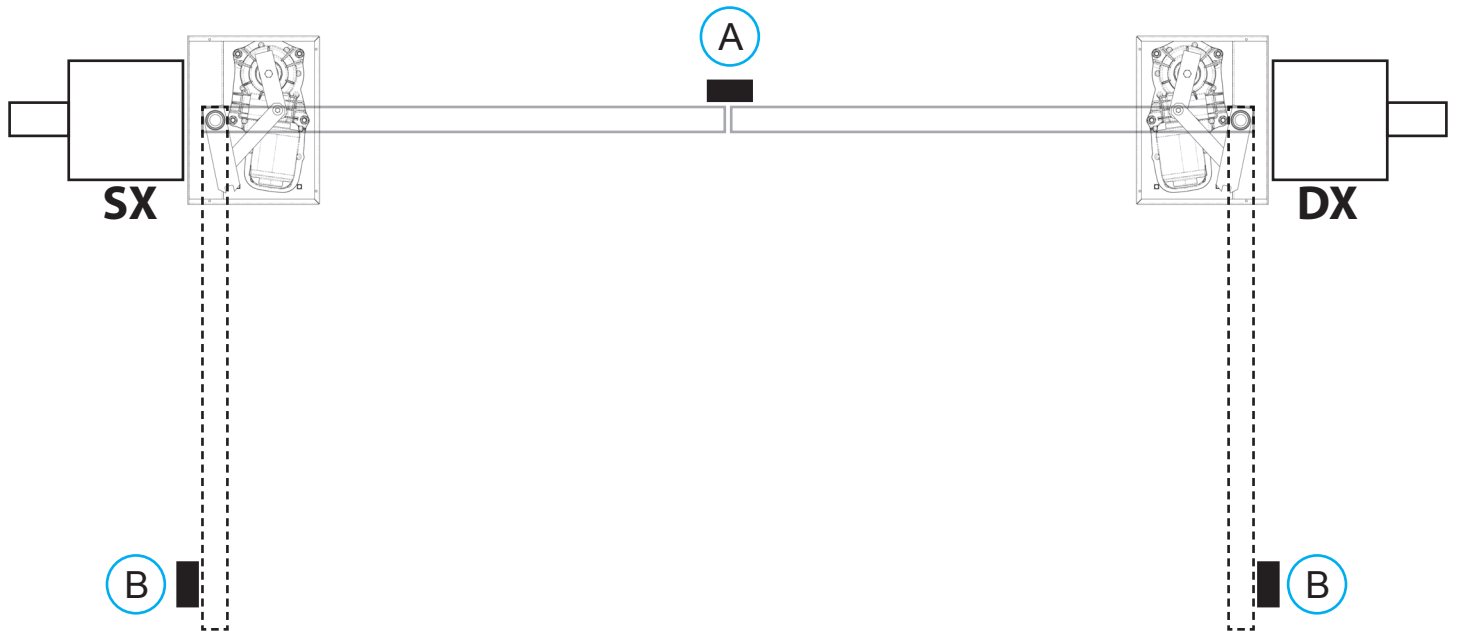
1. Beweeg de poort in een helemaal gesloten positie, regel dan de sluitring zoals hieronder getoond en maak de schroef M10x 35 vast

2. Plaats de poort in de maximaal geopende positie en bevestig dan de limietschakelaars bout zoals getoond in het cijfer en haal de schroef aan.



! WAARSCHUWING:

Je poort zal met centrale en zijdelingse eindes uitgerust worden, die fundamenteel zijn voor een goede werking van het systeem .



ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

ONDER 230V (900INT-900INT-OIL)		
KLEUR KABEL	Rechts	Links
Zwart	Opening	Sluiting
Grijs	Voorkomend	Voorkomend
Bruin	Sluiting	Opening
geel/groen	GND	GND

! WAARSCHUWING:

De motor te bedienen die 230V essentieel is de condensator tussen zwart te verbinden en bruin van de motor.

ONDER 24V (900INT-24)		
KLEUR KABEL	Rechts	Links
Blu	Opening	Sluiting
Bruin	Sluiting	Opening
Zwart	+ Codeur	+ Codeur
geel/groen	S codeur	S codeur
Grijs	- Codeur	- Codeur

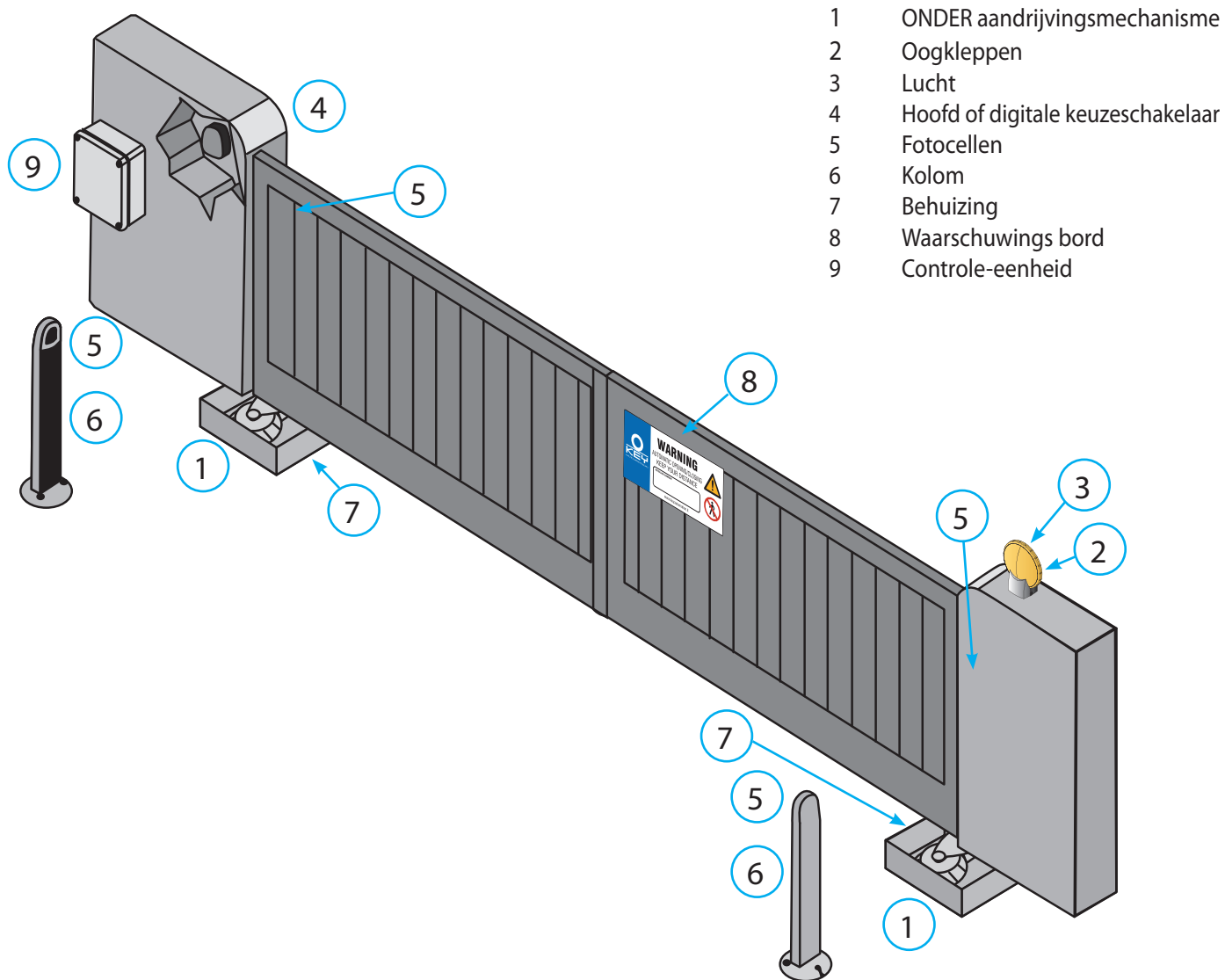
! AANDACHT:

Voor codeuroperatie, wanneer in de gesloten positie, beide poortpanelen moeten tegen een mechanisch einde rusten.

! WAARSCHUWING:

Verbind altijd de aardekabel naar het hoofdaardingsysteem met een minimum kruiskabel gelede gebied van 2,5 mm²

INSTALLATIE INDELING

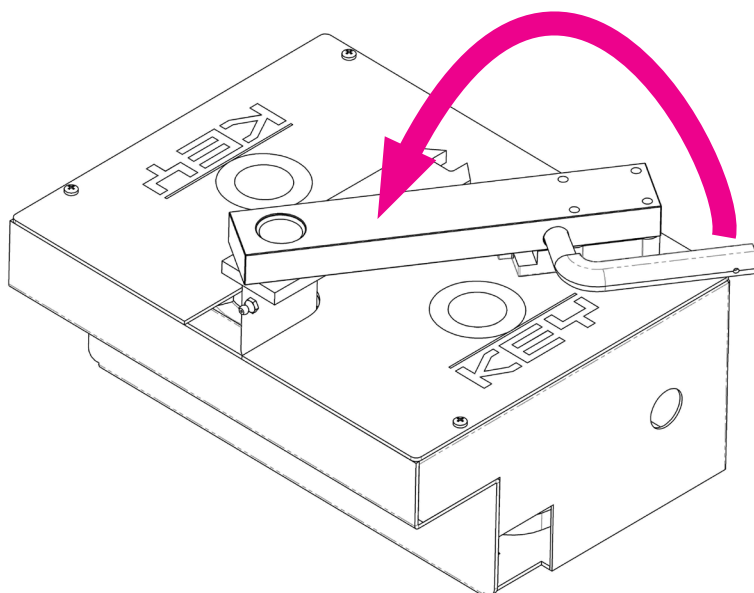


- 1 ONDER aandrijvingsmechanisme
- 2 Oogkleppen
- 3 Lucht
- 4 Hoofd of digitale keuzeschakelaar
- 5 Fotocellen
- 6 Kolom
- 7 Behuizing
- 8 Waarschuwings bord
- 9 Controle-eenheid

NOODSITUATIE VRIJMAKEN

Met betrekking tot een stroomstoring kan de poort mechanisch door het bedienen van de motor vrijgemaakt worden.

Voeg het geleverde vrijmaak hefboom in en roteer 180° rechtsdraaiend. Automatisering zal automatisch de eerste keer hersteld worden als de motor bediend wordt.



ONDERHOUD



GEVAAR:

Voor enig soort van onderhoud koppel de netvoeding los.

Het reductievet is met permanent smerenvet geleverd en vereist daarom geen onderhoud.

Voor het correcte onderhoud van het systeem waar de reductieuitrusting doeltreffend is, ga als volgt tewerk:

reinig en maak de rail en zijn wielen regelmatig vrij van puin.

In het geval van defect mag het systeem niet gebruikt worden.

Contacteer gespecialiseerd personeel.



BESCHIKKING

Ontdoe je van materialen overeenkomstig met de huidige standaarden



ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Bevestig etiketten in een zeer zichtbare plaats die waarschuwen tegen het verpletteren of nabij de geplande controles;

- Bevestig permanent de etiketten aangaande manuele openingen en plaats hen nabij het manoeuvreapparaat;
- Tekeningen moeten zichtbaar zijn zelfs nadat het apparaat geïnstalleerd is. Indien tekeningen na installatie verborgen zijn moet die in de instructies aangeduid worden.
- De bewegingsmotoren moeten van een etiket voorzien worden dat erop wijst kinderen van de bewegende deur weg te houden of plaats het geschikte symbool (ISO 3864, zie symbool)

LAATSTE AANBEVELINGEN

Houd de afstandsbediening uit het bereik van kinderen laat hen niet spelen met de controleapparaten .

- Lever het systeem met veiligheidssystemen zoals fotocellen, gevoelige omlijsting, torsiebeperker. Wanneer het systeem in nabijheid is van een openbare straat is het noodzakelijk ten minste twee van de bovengenoemde apparaten te installeren (kies uit de drie types of uit dezelfde type).
 - Besef dat het systeem overeenkomstig is met huidige standaarden.
 - Houd altijd de aanvoerkabels gescheiden van de controlekabels.
 - Voer aarding uit.
 - Het is absoluut noodzakelijk voor de deur om van controle stops te worden voorzien voor installatie van de reductieuitrusting.
 - Om het open te maken van de poort is het noodzakelijk, zodra het gesloten is, niet te duwen op de stop kraal.
 - Controleer over de stootmacht moet gegeven worden door een torsiebeperker in het systeem.
 - Alle onderhouden, herstellingen en regelingen moeten door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.
 - Motoren met druk-gevoelige systemen moeten met een etiket uitgerust worden dat dit vermeld
- AANDACHT: RISICO VOOR VERPLETTING.

CERTIFICATO DI GARANZIA

(In riferimento all'articolo 1519 bis ss. cc.)

Key Automation si congratula con Lei per la scelta effettuata, al fine di avere una durata massima dell'impianto Le ricordiamo di utilizzare solamente accessori, ricambi e componenti Key Automation.

Il presente certificato dovrà essere letto accuratamente, compilato in tutte le sue parti e conservato pena l'annullamento della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto/installazione dell'impianto ed ha validità 24 mesi.

Ricordiamo all'utente che per attivare la garanzia è necessario rispedire il tagliando relativo all'azienda costruttrice a mezzo raccomandata presso:

Key Automation S.p.A.
Via A.Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE)

Key Automation garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di produzione e sono stati sottoposti a test di qualità e funzionalità. Il giudizio sull'applicabilità della garanzia è delegato al servizio tecnico di Key Automation ed è insindacabile.

La garanzia perde di validità qualora:

- Siano passati i termini previsti di 24 mesi dalla data di acquisto/installazione;
- Installazione e/o uso non conforme alle istruzioni;
- Manomissioni, negligenza o danni da trasporto;
- Manutenzione non conforme o effettuata da personale non autorizzato;
- Sia evidente che il prodotto è stato alterato o smontato senza assistenza tecnica;
- Fenomeni naturali, dolo o traumi esterni non imputabili a Key Automation;
- Mancata presentazione di tagliando di garanzia e/o scontrino/fattura fiscale;
- Mancata compilazione e spedizione del tagliando allegato.

Key Automation declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti od indiretti a cose, persone o animali derivanti dalla inosservanza di tutte o parti delle prescrizioni ed istruzioni allegate al prodotto e alla mancata osservanza delle direttive di installazioni vigenti.

Ricordiamo inoltre al cliente di conservare lo scontrino o la ricevuta fiscale per poterlo esibire ogni qualvolta si renda necessario un intervento tecnico.

Qualora il cliente desiderasse contattare il centro assistenza più vicino potrà visitare il nostro sito www.keyautomation.it, dove troverà indirizzi e numeri di telefono utili.

GUARANTEE CERTIFICATE

Key Automation congratulates with you for the excellent choice. We would like to remind our customers that in order to obtain the maximum operation of the system it is necessary to use only accessories, spare parts and components sold by Key Automation.

This certificate should be read carefully, filled in all its parts and preserved to avoid the guarantee to become invalid.

The guarantee takes effect from the date of purchase/installation of the system and it lasts for 24 months. We remind users that products will be covered by guarantee only if the coupon concerning the producing company is sent back through certified mail to:

Key Automation S.p.A.
Via A.Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE)

Key Automation ensures that its products are flawless and that they underwent quality and functionality tests. Key Automation technical service will decide whether the guarantee is to be applied and its judgement will be incontrovertible.

The guarantee is no longer valid in the following cases:

- Products sent back after more than 24 months from purchase/installation;
- Installation/use not in compliance with given instructions;
- Disregard, inappropriate repair or damage caused during transport;
- Repairs carried out by not authorized personnel or inadequate;
- It is clear that the product was damaged and disassembled without technical assistance;
- Natural phenomena, fraud or external causes for which Key Automation is not responsible;
- The guarantee coupon and/or the receipt/invoice has not been preserved;
- The enclosed coupon has not been filled in and sent it back.

Key Automation declines every responsibility for possible direct or indirect damage to things, people or animals caused by the non-compliance of all or some of the prescriptions and instructions enclosed to the product and by the lack of compliance with directives of installations in force. We would also remind customers to preserve the receipt or invoice in order to be able to submit it, if technical interventions are needed.

In our web site www.keyautomation.it, customers can find useful addresses and telephone numbers, in case they need to contact their nearest centre of assistance.



TAGLIANDO DI GARANZIA - GUARANTEE COUPON

DATI APPARECCHIO - TECHNICAL DATA OF DEVICE

MODELLO - MODEL.....

N° MARRICOLA - NUMBER.....

DATA ACQUISTO - PURCHASING DATE.....

DATA INSTALLAZIONE - INSTALLATION DATE.....

DATI DELL'UTILIZZATORE / USER'S DETAILS:

COGNOME/NOME - SURNAME/NAME.....

VIA - STREET.....

POST CODE: ... CITTÀ - CITY/TOWN.....

PROV. TEL.....

LUOGO INSTALLAZIONE - INSTALLATION SITE.....

DATI DELL'INSTALLATORE - DETAIL OF THE INSTALLING COMPANY:

COGNOME / RAG.SOCIALE - SURNAME / NAME OF THE COMPANY.....

VIA - STREET.....

POST CODE:.....

PROV.....

PIVA - VAT NUMBER.....

Firma installatore per accettazione delle clausole, condizioni generali di garanzia e trattamento dati personali. (legge 675 del 31/12/1996). Installatore dichiara inoltre di aver compilato la garanzia impianto per quanto di propria competenza e responsabilità.

FIRMA IN ORIGINALE.....

TIMBRO INSTALLATORE - STAMP OF THE INSTALLING COMPANY:

TIMBRO RIVENDITORE - RETAILER'S STAMP

DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA'

Il costruttore: **Key Automation S.p.A**
The manufacturer:

Indirizzo: Via Alessandro Volta, 30 Noventa di Piave (Ve)
Address:

DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO DECLARES THAT THE FOLLOWING EQUIPMENT

Descrizione: Motoriduttore interrato per cancelli ad ante battenti con anta fino a 3m

Description: *Under grounded gear motor for swing gates with leaves up to 3m*

Modello: **UNDER**
Model:

Codice: **900INT, 900INT-OIL, 900INT-24**
Code:

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Appears to be in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / Machinery Directive 2006/42/EC
Direttiva bassa tensione / Low Voltage Directive 2006/95/EC
Direttiva compatibilità elettromagnetica / EMC Directive 2004/108/EC

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
Appears to be in conformity with the following harmonized standards regulations:

EN 55014-1 + EN 55014-2
EN 61000-3-2 + EN 61000-3-3
EN 60335-1 + EN 60335-2
EN 55022

Inoltre dichiara che non è consentita la messa in servizio prima che la macchina in cui il prodotto stesso è incorporato non sia dichiarata conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE.

He declares, moreover, that is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

Noventa di Piave (VE), 07/01/10

Noventa di Piave 07/01/2009

Il Rappresentante legale
The legal Representative

Nicola Michelin



Key Automation S.p.A

Società con unico socio
Via Alessandro Volta, 30
30020 Noventa di Piave (Ve) Italia
T. +39 0421.307.456
F. +39 0421.656.98
info@keyautomation.it

P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264
Capitale Sociale Euro 400.000,00 i.v.
Reg. Imprese di Venezia n. 03627650264
REA VE326953
www.keyautomation.it

KEY - POLSKA SP. Z.o.o.

ul. Gierdziejewskiego 7
Wejście IV, LOK 12
Warszawa 02-495 - Polska
T. +48 224.782266
F. +48 224.782267
info@key-polska.pl
www.key-polska.pl

KEY AUTOMATION (HANGZHOU) CO., LTD

No. 385, Road No.18,
Economic & Technology Development Zone,
Hangzhou, P.R.China - P.C. 310018
T. +86 571.86703900
F. +86 571.86703901

